

# CASUALIDAD Y REINCIDENCIA

Ellen Dale (Delawarw), 2. — Edward Hobba, granjero de esta localidad, de 26 años de edad, se durmió sobre el volante de su automóvil cuando conducía, el día de Año Nuevo, exactamente en la forma en que lo hizo el 22 de marzo de 1959. El vehículo que conducía era del mismo modelo y color que el que llevaba en aquella fecha, se salió de la carretera en el mismo punto, se estrelló contra un talud justamente entre los tres mismos árboles y, finalmente, fue castigado con idéntica multa por el mismo policía que el 22 de marzo de 1959. — Efe.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 3 de Enero de 1961

Redacción y Administración: DANUS 2  
Teléfonos: Redacción: 12078 Admón.: 21745 AÑO XXIII - N.º 6.436  
PRECIO: 1'50 Pts. Suscripción mensual 9 PESETAS

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

## ¿SE CONVERTIRÁ LAOS EN OTRA COREA?

Ante la aparición de chinos e indochinos entre las tropas pro-comunistas, Norteamérica envía la VII Flota

Reunión urgente de la SEATO, para garantizar la defensa de Laos

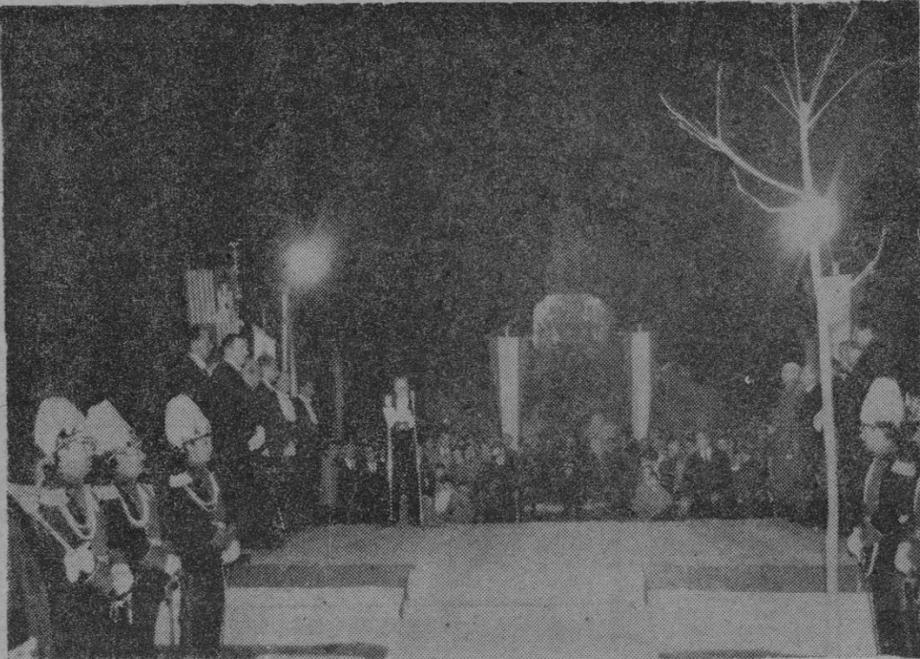
Francia e Inglaterra en desacuerdo con Norteamérica sobre el problema laosiano

NUEVA YORK

(Crónica, por cable, de nuestro corresponsal FRANCISCO LUCIENTES). El nuevo año comenzó aquí movilizándose la VII Flota sobre el de la aviación que vigilan sobre el Pacífico, dada la angustiosa fase a que parece haber llegado la guerra civil de Laos, con la supuesta presencia de "voluntarios" comunistas chinos e indochinos, según los últimos y aún confusos informes norteamericanos. Estas noticias aseguran que el régimen prooccidentalista del príncipe Boun Oum, va perdiendo militarmente terreno en regiones y ciudades a manos de los paracaidistas rojos del capitán Kong.

La Flota norteamericana, despachada hacia Tahilandia y el sur de los países amigos de Vietnam y Laos, carecen de acceso marítimo directo y se comprueba lo que dicen las versiones oficiales, de dos portaviones, doce destructores y elementos de desembarco con un contingente de 1.200 fusileros marinos a bordo que pueden desplazarse por helicópteros. ¿Otra Corea? No todavía pero sí su amenaza... Medidas de previsión, por ahora, sin carácter ejecutivo, junto con el dispositivo militar de los Estados Unidos, pusieron en marcha, también, el dispositivo diplomático, pidiendo una reunión urgente de la S.E.A. (Continúa en la pág. siguiente)

## De la Fiesta de la Conquista



El Alcalde pronunciando su discurso al pie del monumento al Conquistador, durante el brillante acto celebrado el pasado sábado, día 31, en la plaza de España con motivo de la Fiesta de la Conquista, de cuya celebración dimos amplia referencia en nuestra pasada edición.

## Quince navíos de guerra han sido enviados a Argelia

PARIS (Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal Manuel DE AGUSTIN). — El último discurso del general de Gaulle no ha provocado reacciones dignas de ser citadas entre los ciudadanos de la metrópoli. Sin embargo, en Argelia, el nerviosismo es cada vez mayor. Sobre los muros de la gran cruz de Lorena, (símbolo del degaullismo) ha sido groseramente manchada, tachada o borrada. En sustitución de ella los «ultras», o por lo menos sus simpatizantes, escribieron gigantescos «no» entre cruces célticas, que son a su vez el emblema definidor de la Argelia francesa. Las pasiones, dicen los telegramas, amenazan desencadenarse puesto que el nerviosismo y el malhumor son cada vez mayores.

Entre la población musulmana

De nuevo las pasiones amenazan desencadenarse entre europeos y musulmanes

Los «ultras» sustituyen la cruz de Lorena por la céltica

(quizás azuzada por las consignas que ha dado Abbas a través de la radio) también se incubaba una gran corriente de agitación: dicen los corresponsales que las muchachas de servir y las mujeres de limpieza que trabajan al servicio de europeos, ya no acudieron a cumplir sus obligaciones cotidianas. Con una escusa u otra desertaron de sus puestos, algunas de ellas llevándose las llaves de las casas de los patronos, como primera operación de sabotaje. Circulan consignas a «otto voce» para que los tenderos almacenen vituallas y acumulen piedras creando verdaderos stocks de munición «casera o artesana».

Cuatro días antes de que se lleve a efecto el referendun, harán acto de presencia para afrontar cualquier eventualidad.

¿Quién ha decidido semejante medida? Unos aseguran que fue el ministro de Defensa, cediendo a las solicitudes de su compañero el ministro del Interior, cuando se sentía alarmado por la posibilidad de no poder mantener el orden público, en caso de nuevos incidentes callejeros. Otros aseguran que se trata del establecimiento de un dispositivo militar, para refuerzo de las unidades de infantería allí parapetadas de forma que les permita hacer frente a una ofensiva de las fuerzas nacionalistas. Otros afirman que se trata de una orden del primer ministro, dada a consecuencia de su reciente visita a Argelia, en la que llegó a la conclusión de que se aproximaban días con situaciones peligrosas, en los cuales era posible un golpe de sorpresa a cargo de cualquier guarnición local (naturalmente contra la autoridad de París). Por último están aquellos que creen que el envío de la flota de guerra francesa es a consecuencia de un orden expresa del presidente de la República, que como ha dicho uno de sus ministros el día primero de año en el Palacio del Eliseo, es un hombre «no destinado a situaciones tranquilas, sino a las grandes pruebas que no han terminado aún».

En todo caso los hechos y las resoluciones prueban que el momento que vive Francia es muy difícil.

## Intervención quirúrgica a corazón abierto

Sevilla, 2. — En la clínica de Nuestra Señora de la Esperanza, de la Diputación Provincial, se ha practicado por primera vez en Andalucía y con pleno éxito, una operación de corazón al cielo abierto y con circulación extracorpórea, realizada por el Dr. don Rafael García Zozaya.

En dicha operación ha sido utilizada una bomba cardiocirculatoria o corazón artificial, de fabricación norteamericana.

El paciente Manuel Galocha Domínguez de 35 años de edad, casado y con dos hijos llevaba bastante tiempo imposibilitado por el trabajo de pintor decorador, a causa de múltiples episodios de adema agudos de pulmón, para cuyo tratamiento venían siendo insuficientes las sangías y los tónicos.

La Diputación Provincial, ha colaborado con sus medios técnicos, tales como la clínica y sus servicios, a la práctica de esta intervención, facilitando asimismo los elementos previos de experimentación, que se han dilatado durante varios meses, hasta el punto de que esta misma operación les fue practicada por el expresado cirujano a cerca de doscientos perros, procediendo en todos los casos mortales a la correspondiente autopsia de los animales.—Cifra

## ZARAGOZA BAJO LOS EFECTOS DE LA CRECIDA DEL EBRO

INUNDACIONES EN VEGAS Y POBLADOS

Las pérdidas son cuantiosas

Los servicios de socorro y helicópteros prestaron constantes y oportunas ayudas

En Valladolid la enorme crecida del Pisuegra provoca también inundaciones

ZARAGOZA (Crónica, por teléfono, especial para «BALEARES» de Adrián GUERRA). — El año nuevo ha tenido una entrada muy aflictiva para esta provincia, que ha visto inundada sus vegas y poblados con una enorme crecida del Ebro, la mayor que se registra desde hace treinta años. Desde Gallur hasta Zaragoza, la riada se echó encima de manera impresionante durante la Nochevieja y en vista del cariz que iba tomando, se comenzó a evacuar algunos pueblos ribereños. La villa de Gallur fue la primera de esta provincia en sentir la avalancha de la impetuosa corriente, que saltó el dique de contención construido en la carretera a Sanguesa que quedó cortada, desmandándose las aguas por la fértil vega gallureña hasta la vía del ferrocarril Sadaba-Gallur, que también quedó interceptada por la corriente en más de un kilómetro de recorrido. Los daños ocasionados a esta villa son: incalculables, viniendo a agravar la crítica situación en que ya la había dejado desde el mes de agosto aquel pedrisco que destruyó gran parte de sus cosechas.

### CRECIDA IMPRESIONANTE

La crecida del río ha sido realmente impresionante y decimos que ha sido porque a la hora en que telefonamos tiende a bajar.

Durante la noche del domingo al lunes, las aguas saltaron ambas riberas con impetu arrollador y llegaron hasta los caseríos más cercanos que hubo precisión de evacuar rápidamente. Cooperaron en la penosa tarea, con las autoridades locales, los bomberos de Zaragoza, el Regimiento de Pontoneros, la Guardia Civil, la Policía Armada y dos helicópteros de las fuerzas norteamericanas. El primer pueblo evacuado fue el de Pradilla de Ebro, cooperando también realmente de un modo ejemplar, la villa de Taurie, con toda clase de medios de transporte y acogiendo después a todos los vecinos de Pradilla. Posteriormente fue evacuada, también, la localidad de Alcalá de Ebro, en la que se ha hecho triste realidad el pasaje de El Quijote que ubicó en ella la famosa ínsula Barataria. Los vecinos de Alcalá fueron transportados en pontones a la cercana villa de Pedrola y casi a la misma hora, mediada la noche del domingo al lunes, fueron evacuadas también varias casas del pueblo de Cabañas de Ebro, así como los tilles más necesarios y los animales domésticos, especialmente los de labor y las vacas. En todos estos pueblos y en el de Torres Berreguén se siguieron haciendo durante la mañana esfuerzos inauditos para salvar, una vez puestos a seguro los vecinos, los muebles de más valor y el ganado, empleándose para ello numerosas barcazas y pontones que cruzaron incesantemente las calles. Afortunadamente, a la hora de telefonar no se tienen noticias de ninguna desgracia personal, si bien las pérdidas materiales se elevan a cantidades considerables y cuyo cálculo es imposible precisar en estos momentos.

### EN ZARAGOZA

La avenida se hizo sentir, también, esta mañana de manera alarmante y dramática en Zaragoza, donde llegó el grueso de la riada en las primeras horas de la mañana. Las aguas alcanzaron un nivel superior a los seis metros y medio, inundando la ribera izquierda llamada de La Arboleada, en donde afectó sensiblemente a las instalaciones de baños públicos y al «Club Natación Helios», así como a los edificios más cercanos al río, que sobrevolaron constantemente unos helicópteros evacuando familias, en tanto que por abajo, por las calles, los hacían numerosos pontones y barcazas, con los que colaboraron entusiastamente los vecinos del barrio zaragozano de El Arrabal.

### ANÉCDOTA EMOCIONANTE.

La evacuación ha tenido también su anécdota emocionante, como fue la salvación de un anciano paraltico que fué recogido en un terrado por un helicóptero en una de sus pasadas.

Aguas abajo de Zaragoza han sido también muy sensibles los daños, especialmente en Osera y Pina de Ebro, villa ésta última donde fue anegado en parte el barrio de La Parroquia, quedando por otro lado cortada la línea férrea Madrid-Barcelona (via Caspe); cerca de la estación de Canto de Ebro. Los trenes, tanto ascendentes como descendientes, lo hacen vía Lérida, lo que retrasa muy poco los horarios.

### PREVISIONES AFORTUNADAS

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Pardo de Santayana, ha permanecido en continuo contacto con los pueblos más afectados, que ha recorrido personalmente, para paliar en lo posible esta avenida, que ha puesto de manifiesto la previsión del Gobernador Civil de Zaragoza cuando ya para un año que convocó a sus colegas de las provincias tributarias del Ebro a una serie de reuniones, encaminadas a regular los cauces de los afluentes de la cuenca alta que son los que engordan al Ebro, pagando este río culpas que tienen sus afluentes.

Asusta el ánimo pensar lo que hubiera sido, con toda esta avenida, de no haberselo contado ya con el freno poderosísimo que supone para las aguas el pantano de cabeceira del Ebro y los construidos durante estos últimos años en su recorrido y en algunos de sus principales afluentes, como el río de Aragón, uno de los más caudalosos y que domeña en otra grandiosa presa del pantano de Yesa, inaugurado ya va a hacer dos años por el Caudillo.

### CRECIDA DEL PISUEGRA

Valladolid, 2. — El Río Pisuegra, a su paso por Valladolid, ha experimentado una crecida de dos metros y medio aproximadamente. Esta noche las aguas saltaron las escotillas del muro de contención que limitan la parte derecha de la ciudad y ha comenzado a inundar el paseo Bajo de las Moreras. La crecida sigue aumentando y de continuar lloviendo, que no ha cesado en toda la tarde, se teme que alcance la riada grandes proporciones. — Cifra.

### DESCENSO DE LAS AGUAS DEL EBRO

Zaragoza, 2. — Las aguas del Ebro han iniciado el descenso a su paso por Zaragoza, alcanzando ahora la riada su período culminante en las localidades de Pinar de Ebro, que ha quedado casi completamente inundada, y Quinto de Ebro. La línea del Ferrocarril Barcelona-Zaragoza ha quedado cubierta por las aguas en un kilómetro de extensión.

Las autoridades continúan pendientes del curso de los acontecimientos y la Diputación ha habilitado como medida urgente una partida de medio millón de pesetas para realizar obras en los pueblos más afectados por las inundaciones y paliar las necesidades más urgentes. — Cifra.

## BICICLETAS PELIGROSAS

En nuestra tertulia se habla de infracciones al Código de Circulación y del peligro que representan la infinidad de bicicletas que circulan faltas de lo más elemental, para la seguridad de todos. Una de estas noches, cuenta el Sr. Sastre, llegó a un centro oficial un señor a denunciar que le habían robado a las diez de la noche su bicicleta. El funcionario le interroga:

- ¿Llevaba farol?
- No, señor.
- ¿Llevaba farolillo rojo detrás o captafaros?
- No, señor.
- Pues mire, señor, como la encontramos, lo más seguro es que pague usted, una multa al entregársela.

## EL BOSQUE ABANDONADO

En la Plaza Mayor dos amigos hablan:  
Me da pena el bosque de Bellver, por lo relativamente cerca que lo tenemos de Palma y lo abandonado que está por los palmesanos.  
—Sobre todo, teniendo en cuenta que es lo único que se puede llamar un «parque». Las veces que he ido, he visto en él más extranjeros que nacionales.  
—En primer lugar, no sé por qué razón hacen pagar a los vehículos para entrar. Incluso pondría una línea de autobuses, aunque fueran de los pequeños.  
—Yo sacaría a consero la instalación de unos pequeños meren-



deros rústicos, con arreglo al carácter del lugar, para poder sentarse y tomar alguna cosa.  
—Algo parecido a los que existen en los bosques de Viena o en París.  
—Alabo la repoblación forestal que allí se está efectuando, pero también estaría bonito un cercado donde hubiese gamos, gacelas y otros animalitos que tanto gustan a los niños.  
—Tampoco irían mal el arreglo de bancos y de las escalinatas desde la capilla al castillo.  
—¿Y si abriesen un par de puertas más, para facilitar la entrada? Esto no quiere decir que estuviese menos vigilado, porque nunca estarían mejor empleados los caballos de la Guardia Municipal, que ahora sólo se utilizan en las procesiones.  
—Aquel proyecto de poner un trasbordador aéreo, desde Son Armadans, era un poco feo y se desechó, pero hubiera acercado la ciudad a su auténtico pulmón.  
—Y si le...  
No quise escuchar nada más y tomé nota para decirlo a los Reyes Magos.

# Nuestra Ciudad

por JUAN BONET

## METERSE EN OBRAS

De una manera simbólica, este final de año, la ciudad se ha metido en obras, como suele decirse. Así, ensayando la piqueta demolidora, ha sido retirado el Alcaldé de Palma, anuncio de las obras de las muchas que esperan la atención y la devoción municipal.

Por cualquier lado palmasano que la mirada se detenga, a lo ancho y largo, salta la necesidad o la urgencia, la obra empezada y por terminar o, en algunos casos, el mal estado de una parcela ciudadana que vale la pena de poner en orden.

Pero, como ya se ha dicho, desde el comienzo del año el símbolo está en alto, no como una amenaza sino como una bendición para de trabajo y de futuro para la ciudad, a la que hacemos día a día.

Este es, pues, el signo bajo el que ha entrado Palma en este 1961.



**Temperatura**  
máxima: 14.5 a las 14.45  
mínima: 6.6 a las 4.45  
**Humedad**  
80 %  
**Precipitación**  
1 l. m.2

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

### FRAU lo instala

## Banco de los Pobres

Recaudación y pago a cargo de COJUELO

### SI, SEÑORES: «ME JARTE!» — SIEMPRE NUESTRO FONDILLO DEL BANCO. — BURLA, BURLANDO, REPARTIMOS SEFECIENTAS PESETAS.

«Si, señores. Lo dije en café aquel gitano, ladrón de pavos: «Me jarte, benditos y alabados sean los panajitos fritos!».

Porque uno piensa que el hombre es un energúmeno devorador de manjares. Toda ocasión le resulta buena para comer sin tasa. Y en estas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, comemos como tigres. En una zampada nos gastamos cien duros. Luego la resaca, la boca pastosa y la náusea. Pero enseguida, a comer otra vez, pantagruélicamente.

Y siempre, después de los banquetes, resulta pintiparada la ocasión de entonar un canto a la frugalidad. Los hogares particulares, suelen ser propicios a la inspiración. Hoy he comido patatas, con acelgas, aliñada, con aceite y vinagre; huevo pasado por agua y una manzana.

De los pasados días teníamos en familia medietades, dos botellas de champán. He hecho una curiosísima experiencia. A mí, que el champán «no me dice nada» bebido «ad hoc», me ha sabido a gloria como rociador de esta comida de patatas, acelgas y huevo hervido.

De cada año me encuentro más a gusto con los días normales. Vivimos demasado al dictado del calendario, cada vez con más cifras rojas. Y las que les pintamos cada quisque. Que si la niña se nos pone de largo y se acorta la falda; que si hemos comprado un «Seat» y hay que rociarlo; que si hemos vendido a cien lo que nos costó cincuenta; que si a nuestro amigo le han dado una encomienda o a nosotros nos han encomendado algo retribuable...

«Comer! He aquí la cifra y comprendo el epílogo, con rubrica de menú, de todas y cada una de nuestras íntimas satisfacciones.

No saben bien lo que se pierden hoy en día quienes tienen el estómago estropeado. Porque, en los banquetes no se va ahora con chiquitas que para comerse sefeciencias y hasta mil pesetas en una noche, precisa que le echen a uno sopa de tortuga; caviar, langosta, champán de la viuda, esta cosa tan buena que es el «commeté soufflé», café, putto y coñac francés.

De verdad les digo a ustedes, señores, que de cada vez más me gusta el pan con aceite y aceitunas mallorquinas. Le hace bien al tiguado.

Ahora me corresponden entonar un delenda contra los que comen con hartura olvidándose de quienes no tienen pan que llevarse a la boca. Pero no he caído en la tentación de hacerlo. En el comer llevarán aquellos la penitencia. Y mi mayor felicidad —palabra que no peo de hipocrita, pero sí tal vez de harto, como tantísimo, en estas fiestas— será siempre comer a lo pobre.

Vengamos ahora a nuestros donativos. Nunca, afortunadamente, se agota el fondillo de nuestro «Banco».

Les pudimos dar:  
A Carmen Robles, 100 pesetas.  
A «Calzados Dados» le abonamos factura de un par de zapatos, que con bonificación que le agradecemos, proporcionó a una de nuestras niñas cuarenta pesetas enferma. Total, 100 pesetas.  
A Eugenia Serrano, 165 pesetas.

Para el caso de los gemelos, que nos recomendó la Casa Moll y a los que ya hemos atendido en otras ocasiones, 165 pesetas.

Y a Consuelo Llorente, a la que intentamos aboriarle el total de sus papeletas de empeño, 170 pesetas.

# DIETARIO

## SANTORAL

Santa Genoveva.

El Sol sale a las 8.14 horas  
Se pone a las 17.35 horas  
La Luna sale a las 19.16 horas  
Se pone a las 8.57 horas.

## TVE

### PROGRAMA PARA HOY

**De sobremesa**  
14.30: Apertura y presentación;  
14.32: Panorama; 14.45: Orbe; 15: Telediarario Primera edición; 15.30: La máscara y el rostro; 15.45: Salón del Prado; 16: Cierre.

**Noche**  
20.15: Campaña de Reyes; 20.30: Presentación del programa de noche; 20.32: Mike Malone; 21: Los cipreses crecen en Dios; 21.30: Investigador submarino; 22: Telediarario. Segunda edición; 22.12: El tiempo; 22.15: Tercera página; 22.30: Club del martes; 23.30: Estudio; 23.45: Telediarario. Última edición; 23.55: Versos a medianoche.

## TELEFUNKEN

Precursor de la Radio y Televisión en el mundo

### CASA RADIO

PELAJÉS 23 y PLAZA MAYOR 1

## RADIO JUVENTUD - INC 2

1.186 Kcs.  
**PROGRAMA PARA HOY**  
11: Apertura; 11.02: Bienvenidos a Mallorca; 12.05: Leyenda «BALEARES»; 12.10: Música para el hogar; 12.45: Melodías por Mantovani; 13: Mensaje de amistad; 13.30: Diario de los deportes; 13.45: Póker de éxitos; 14: Música sin palabras; 14.15: Información Juvenil; 14.30: Diario hablado de Radio Nacional; 14.45: Intermedio; 15: Revista de media tarde; 17: Rítmicos al piano; 17.15: Obsequio para usted; 17.45: Disco Ambar; 18.15: Melodías al arpa; 18.30: Desfile de orquestas; 19: Tres personalidades en busca de autor; 19.25: Música española; 20: Santo Rosario; 20.20: Ráfaga musical; 20.30: Radiotelefonos en la pesca; 20.45: Serenata de músicos; 21: «La Última Hora», informa; 21.05: Cocktail variado; 21.45: Vendaval de melodías; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22.15: Música a media luz; 22.30: Escenario radiofónico; 23.30: La hora de las estrellas; 24: Cierre.

## RADIO MALLORCA

1.430 Kc. - 5 Kw.  
**Programa para hoy**  
8.55: Apertura. Señales horarias. Santa Misa y Rosario para los enfermos; 9.25: Minutos selectos; 9.30: Danzas noruegas (Grieg); 10: La música alegre al trabajo; 11.20: Caravana de millones; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12.01: La calle del silencio; 12.30: Boletín del radiovente; 13.30: Emisión de solicitados; 13.45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14.01: Noticiario Henry; 14.05: Santa Marpeza Dawn; 14.17: La receta culinaria del día; 14.18: Ases del jazz; 14.30: Radio Nacional de España; 14.45: Noticiario local; 15: Sobremesa con la gran orquesta de Mantovani; 15.30: Desde la Quinta Avenida; 16: Emisión de solicitados; 16.15: Pequeña sirena; 16.30: Tonadillas españolas; 17: La hora de los bailables; 18: El asesino vuelve; 18.15: Concierto selecto; 18.40: Música de moda; 19.05: Boletín del radiovente; 19.30: Pancho Garrido; 20: Emisión de solicitados; 20.15: Emisión del Club Barcelona; 20.25: Miguel Aceves Mejía; 20.37: Los millonarios de la canción; 21: Hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del Ciego; 21.01: No-do de los deportes; 21.10: Recuerdos de París; 22: Radio Nacional de España; 22.15: Cotizaciones de bolsa; 22.17:

## Unión Farmacéutica Balear S. A.

### AMORTIZACION DE BONOS

Año 1960

De conformidad con el acta notarial suscrita por el Notario don Germán Chacartegui y Saenz de Tejada, del Ilre. Colegio Notarial de Baleares, con fecha de hoy se ha celebrado el sorteo en el cual han salido amortizados los Bonos correspondientes a los siguientes números:

201 al 210; 211 al 220; 271 al 280; 421 al 430; 441 al 450; 481 al 490; 491 al 500; 561 al 570; 821 al 830; 841 al 850; 851 al 860; 881 al 890; 1.091 al 1.100; 1.341 al 1.350; 1.481 al 1.490; 1.621 al 1.630; 1.761 al 1.770; 1.941 al 1.950; 1.951 al 1.960; 1.961 al 1.970.

Los poseedores con sus correspondientes títulos de propiedad, podrán hacer efectivo el importe de los mismos en las oficinas de la Entidad los días laborables de 9 a 13 y de 17 a 19.

Palma de Mallorca, 31 de Diciembre de 1960.— El Secretario. Firmado: J. Calafell.— Vº Bº El Presidente. Firmado: Juan Riera.

Rueda del mundo; 22.30: Kim y Kiko; 23: Noches de zarzuela: «La leyenda del beso»; 23.40: Buenas noches con ritmo; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

## CUPON DEL CIEGO

NUMERO PREMIADO 191

## FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo inclusive

(De 9 mañana a 10 noche)

Agulló, Villalonga, 64 (Sta. Catalina) Telf. 12248; Bauzá, Miguel Marqués, 92 Telf. 14024; Massanet, Cam. Vecinal Génova, 185 (San Agustín) Telf. 23833; Miguel, Antonio Marqués, 76 Telf. 23621; Miró, Colón, 18 Telf. 11368; Ramonell, Sindicato, 76 Telf. 12041; Reinas, San Miguel, 37 Telf. 11972; Salva, Olmos, 158 Telf. 15868; Sampol, Pl. Pedro Garau, 37 Telf. 14249; San-

chez, A. Luis Salvador, 174 Telf. 13349; Seguí, Salas, 1 Telf. 21768; Vives, Calvo Sobelo, (Son Armadans) Telf. 16639.

## SERVICIO NOCTURNO

(Desde 10 noche a 9 mañana)

Pieras, Galera, 9 (Entre plazas Coll y Cuartera) Telf. 12661.

**DE 10 A 12 NOCHE**  
Roses, San Miguel, 58.—Mulet, Pl. Serralta, 4 (Santa Catalina).

## Voz de movimiento

### SECCION FEMENINA

UN CURSO DE ESQUI, EN NAVACERRADA

Se pone en conocimiento de todas las cumplidoras de Servicio Social y ex-cumplidoras, que para la primera quincena del mes de Marzo se está organizando, en la Escuela de Navacerrada, un curso de Esquí, el cual tendrá quince días de duración.

Las clases, tanto teóricas como prácticas, estarán a cargo de los Profesores de la Escuela de Esquí. Las asistentes al curso deberán abonar una matrícula.

Para informes en S. Femenina, Gran Vía José Antonio, 13. Departamento de Servicio Social, de 10 a 2.

## Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora, S.A.

Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Luitria, 16-18 y Caspe, 42

EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 5.000.000.00

Reservas al 31 diciembre de 1958: Ptas. 197.228.377.38

### TÍTULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

EN EL SORTEO CELEBRADO EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1960

S. R. Z. — K. Z. R. — E. Y. C. — E. X. C.  
Y. K. Q. — W. G. T. — Y. L. C. — F. A. I. L.

CAPITALES PAGADOS HASTA LA FECHA: 57.289.000 PTS.

Delegación en PALMA DE MALLORCA: Arco de la Merced, 21, ent.º - T. 15793

## HAGA FELIZ A SU HIJO



## EL MEJOR REGALO DE REYES

### BICICLETAS JUNIOR-RABASA

con neumáticos baja presión.

Además con surtido en bicicletas para caballero, señora, niño y niña

## CASA MINACO

Avda Adro. Rosselló, 53 - Palma Mallorca

## Los servicios de urgencia

Casa Socorro: 22179.  
Cruz Roja: 22250.  
Ambulancias: 11856.  
Bomberos: 21234.  
Guardia Civil: 11340.  
Policia: 11221.  
Hospital Provincial: 23806.  
Residencia Sanitaria Son Dureta: 15502, 15503 U. A.

## El tiempo

### ESTADO GENERAL

Llueve en la mitad noroeste de la Península. Cielo muy nuboso en el resto.

### Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental

Nubosidad abundante a varios niveles. Probables precipitaciones débiles. Vientos del tercer cuadrante, aumentando su fuerza. Marejada.

### MOVIMIENTO DE AVIONES Y PASAJEROS EN EL AEROPUERTO DE SON SAN JUAN

Relación del movimiento de aviones y pasajeros, en el día 1 de Enero de 1961.

Aviones nacionales: entrados, 3; salidos, 4.  
Aviones extranjeros: entrados, 6; salidos, 9.  
Pasajeros en aviones nacionales: entrados, 65; salidos, 133.  
Pasajeros en aviones extranjeros: entrado: 190; salidos, 379.

### MEPCADO

En Llubí, Petra, Porreres y Santa Margarita.

## RELIGIOSAS

### CULTOS

Miércoles 7

Stos. Rigoberto y Tito, obs.

### CUARENTA HORAS

—Empiezan en San Miguel en honor de Ntra. Sra. de la Salud. Exposición del Símbo. Sacramento a las 5 de la tarde.

A las 7 y media Rosario, Misa vespertina, sermón por el Reverendo don Francisco Jaime, Ecónomo de Sta. Catalina Thomás, ejercicio y reserva de S.D.M.

—Empiezan en las Teresas a la Virgen del Carmen, Exposición a las 4 y media de la tarde. A las 7, Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

VISITAS etc.

A la Virgen de los Dolores en San Felipe, Neri o SS. CC.

## Audiencia Territorial de Palma de Mallorca

Habiendo fallecido DON JAIMÉ VINALS PIZA, Procurador de los Tribunales que ejerce su profesión ante los de esta Capital, de conformidad con lo establecido en el artículo 27 del Reglamento de Procuradores de los Tribunales de 19 de diciembre de 1947, se publica el presente anuncio a fin de que todas las personas que se creyeren con derecho a ello puedan formular ante esta Audiencia en el plazo de seis meses a partir de su publicación las correspondientes reclamaciones contra la fianza constituida por dicho Procurador Sr. Vinals, para garantizar el buen desempeño de su profesión.

Palma de Mallorca, 17 de diciembre de 1960. — El Secretario de Gobierno, Arturo Marín. — El Presidente de la Audiencia, Fermín Garbayo.

## Lea «Baleares»

## METROPOL HOY

AUDREY HEPBURN · ANTHONY PERKINS

## MANSIONES VERDES

LEE J. COBB

CINEMASCOPE METROCOLOR  
DIRECTOR: MEL FERRER

EN EL MISMO PROGRAMA:  
«ASI MUEREN LOS VALIENTES»  
FRED Mc. MURRAY - DOROTHY MALHONE  
(Cinemascope - Technicolor)  
(Autorizado para todos los públicos)

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.ª BARBARA ALCOVER MUT

VIUDA DE JUAN JAUME MAYOL

Que falleció el 27 de Diciembre de 1960 a la edad de 66 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos: hijos Gregorio y Antonio; hijas políticas Magdalena y Emília Sampol; nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que en sufragio de su alma se celebrará mañana, miércoles, día 4 de Enero 1961, en la iglesia de Padres Capuchinos de Palma, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

El Excmo y Rvdmo Sr Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencia en la forma acostumbrada

**EN EL DISCURSO DEL GENERAL FRANCO, HUBO UNA CLARA ADVERTENCIA A MARRUECOS**

**DICEN LOS OBSERVADORES FRANCESES**

Paris, 2. — «Radio Paris», dice: «Los observadores franceses consideran que las frases del discurso pronunciado hoy por el General Franco, relativas a las cuestiones mogrebíneas, constituyen una advertencia bastante clara a Marruecos, haciéndole ver que no pueden tomarse actualmente en consideración las reivindicaciones del Gobierno de Rabat, sobre los territorios de Ifni y de Río de Oro. Según los mismos observadores franceses el Jefe del Estado español ha querido responder igualmente a las palabras formuladas contra el Gobierno de Madrid a lo largo del debate de las Naciones Unidas sobre el problema del colonialismo».

**«En Cuba se vive actualmente sin leyes»**

**DICE UN MAGISTRADO DEL TRIBUNAL SUPREMO QUE HA HUIDO**

Washington, 2. — Un antiguo magistrado del Tribunal Supremo Cubano, Emilio Menéndez, ha dicho que Fidel Castro ha hecho más contra los derechos humanos en Cuba en solo dos años, que los dirigentes rusos en la URSS desde 1917. Menéndez, que huyó de su país en noviembre, después de haber pertenecido al Tribunal Supremo desde hace once años, añadió en una entrevista publicada en «U.S. News and World Report» que los cubanos tienen actualmente «un horrible sentimiento de inseguridad como consecuencia del colapso de las leyes bajo el actual régimen de Castro». «En Cuba se vive actualmente sin leyes». — Efe

**4.393 accidentes por carretera**

OCASIONARON 149 MUERTOS Madrid, 2. — Durante el mes de noviembre se registraron en España, 4.393 accidentes de carretera, que ocasionaron 149 muertos y 489 heridos. Las causas fueron en su mayoría, por infracciones del Código de Circulación. — Cifra.

**Se temen incidentes en la manifestación de hoy en Bruselas**

**Al ser reanudado en el Parlamento la discusión sobre la ley de austeridad**



Durante los pasados días, se han producido inquietantes disturbios en Bélgica. Aquí vemos a un grupo de manifestantes que realizan esfuerzos, por derribar un gran autobús que desobedece las órdenes dictadas por los socialistas.

Bruselas, 2. — El Rey Balduino ha conferenciado con el Primer Ministro, Gaston Eyskens, y con el Ministro del Interior, René Lefebvre, en el Palacio de Laeken. Esta ha sido la segunda reunión del Monarca con el Jefe del Gobierno desde su regreso de España.

Mientras tanto, los socialistas continúan organizando sus manifestaciones de mañana, día en que será reanudada en el parlamento la discusión sobre la ley de austeridad.

En Bruselas, la manifestación está señalada para las diez y media de la mañana, partiendo de la Casa del Pueblo. Frases de «Al parlamento el 3 de enero» han aparecido en las paredes y algunos temen que, efectivamente, los manifestantes intenten penetrar en la zona que comprende el Palacio Real, el parlamento y algunos Ministerios y en la que se encuentran permanentemente prohibidas, las manifestaciones políticas.

Una completa calma se ha extendido durante todo el día en Bélgica entera, pero los observadores temen que mañana surjan incidentes que pudieran llegar a ser graves. — Efe.

**CONCENTRACION SOCIALISTA EN BRUSELAS**

Bruselas, 2. — Huelguistas «que choque» socialistas del llamado «cinturón industrial» del sur del país están llegando esta noche a Bruselas, para tomar parte en las manifestaciones anunciadas para mañana, coincidiendo con la reunión del Parlamento. En una serie de comunicados, que vienen haciéndose públicos esta noche, el partido socialista y los dirigentes sindicales de este matiz reptan insistentemente a los huelguistas que deben obedecer únicamente las órdenes de ambas organizaciones. Esta insistencia refleja el temor de

que los comunistas, o los extremistas walones están maniobrando para dirigir por sí mismos las anunciadas manifestaciones en mesa de mañana. — Efe.

**PELIGRO PARA LA SALUD PUBLICA**

Bruselas, 2. — El Ministro de Sanidad ha declarado que los montones de basura que hay en las calles suponen un peligro para la salud pública. Como los barrenderos figuran entre los huelguistas, el Ministerio ha publicado un Decreto especial autorizando a los gobernadores provinciales para requisar obreros y equipo para la recogida de basuras. — Efe.

**¿SE CONVERTIRA LAOS EN OTRA COREA?**

(Viene de la página anterior)  
T.O., especie de OIAN asiática, organismo que con el de Bangkok (Tailandia), integran Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Filipinas, Australia, Nueva Zelanda, Pakistán y Tailandia, alianza de países comprometidos a garantizar la defensa del sector geográfico de Laos, Camboya y Sur y Vietnam.

**DESACUERDO**

Por desgracia, dentro de la crisis de Laos, hay algo más que la posible presión de los batallones comunistas importados de China al Vietnam del norte, y, ese algo más importante es el desacuerdo que prevalece entre Estados Unidos, Inglaterra y Francia sobre el modo de apreciar la crisis de Laos y allegar probables remedios. Incluso los informes oficiales pusieron ayer en duda la intervención, allí, de contingentes militares, articulados viniendo de China roja al Vietnam del norte, mientras el Gobierno francés subrayó que el régimen del príncipe Boun Oum, o su gabinete, no es adecuadamente representativo de todas las fuerzas políticas de Laos.

Así, el nuevo año empezó internacionalmente muy inquietante, con los inismos o parecidos abogó y sobresaltos que su predecesor tan idénticos, que Cuba aún forzó otra reunión del Consejo de Seguridad de la O. N. U. para mañana, miércoles, donde a lo que anuncia su ministro de Asuntos Exteriores, Raul Roa va a denunciar los supuestos planes agresores de Estados Unidos encaminados a invadir aquella isla. Nadie tema aquí en serio la alarma cubana excepto la ONU, cuyo reglamento le obliga a escuchar pacientemente todas las quejas fundadas o infundadas de los países miembros.

**LA RIDICULA DENUNCIA DE CUBA**

En Washington, varios portavoces oficiales rechazaron la acusación cubana calificándola absolutamente de ridícula y de cortina de humo para encubrir otros graves apuros interiores del régimen fidelista, al iniciarse su tercer año de difícil existencia. No obstante, el Secretario General de la ONU, mister Hammarskjöld, para dar la denuncia cubana ante el Consejo de Seguridad, retrasó su anunciado viaje al Congo donde la tensión persiste y continúan matándose y muriéndose de hambre... justamente como el año pasado.

Mientras, Kennedy y Kruschew intercambiaron mensajes de salutación, expresando sus mutuos deseos de que 1961 mejoren las relaciones entre Estados Unidos y Rusia. A veces la guerra fría tam-

bién sonríe pero poco... Laos, Cuba, Congo. Con cierta razón el humorismo norteamericano dice, del nuevo año, que siempre es el mismo viejo año al que únicamente le han cambiado un número.

Aún así, por lo que valga la mutación de la fecha, 1961 fue acogido aquí —en los comentarios y augurios políticos— con esperanzas, pero si vamos a decirlo todo, también sin mucha confianza. A la veremos...

**LA REUNION DE LA SEATO**

Bangkok, 2. — El Consejo de la SEATO, ha celebrado una reunión especial para tratar de la situación en Laos y, ha encontrado «pruebas circunstanciales» de una intervención comunista en este país. La reunión, convocada por Estados Unidos, ha durado una hora, pero no se ha hecho a su término ningún anuncio sobre si está siendo proyectada alguna acción directa. Laos no forma parte de la SEATO. El Secretario General de dicho Organismo ha declarado, que hasta ahora no se ha recibido ninguna petición oficial de ayuda por parte del Gobierno laosiano.

El ministro tailandés de Asuntos Exteriores ha dicho, que las acciones comunistas en Laos constituyen «indudablemente un caso de agresión» y violan el acuerdo de Ginebra y las leyes internacionales. — Efe.

**KRUSCHEV PIDE UNA CONFERENCIA**

Estocolmo, 2. — El Primer Ministro soviético, Kruschew, ha pedido la convocatoria de una conferencia internacional para resolver la cuestión de Laos. — Efe.

**LOS COMUNISTAS SE ACERCAN A LA CAPITAL**

Vientian, (Laos), 2. — En fuentes allegadas al Ejército laosiano se dice, que elementos pre-comunistas se dirigen hacia la capital real de Luaga Prabang desde el sur, pero que la ciudad no corre peligro inmediato. En las citadas fuentes se añade, que las fuerzas pre-comunistas, integradas por soldados del Capitán Kongle y guerrillas de Pathet Lao, se hallan a unos 50 kilómetros al sur de la ciudad.

**EL PUNTO DE VISTA FRANCES**

Paris, 2. — Francia mantiene la «letra y el espíritu» de la Conferencia de Ginebra de 1954, con respecto a Laos, pero duda que la Comisión Tripartita de Control —Canadá, India y Iolonia— puedan actuar con efectividad en la actual situación, ha declarado un portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores. Añadió el portavoz, que la política francesa sigue siendo fiel a los acuerdos de Ginebra, que estipulaban un Gobierno laosiano capaz de conseguir la mayor unidad nacional.

**Argelia 1961**

**CAPITULO I**

**Cara y cruz del problema argelino**

- La separación entre europeos y musulmanes se hace cada día mayor.
- O las maletas o el ataúd: esta es la elección propuesta por los insurgentes argelinos a los colonos.
- La tragedia de los musulmanes pro-franceses: los del F. L. N. los degüellan, los ULTRAS los desprecian.

Por Fernando P. de CAMBRA

Como suele acontecer en esta época del año, el Mare Nostrum no se muestra demasiado hospitalario. Viento noroeste, fuerza ocho, medido por la escala Beaufort. Mar gruesa. Cáncamos de ocho metros crestados de espuma blanca. Y un frío polar que en la buena ley debiera reservarse para más elevadas latitudes. El barco se revuelve concienzudamente sobre el maréon; y «hace la cacerola» con idéntica gracia que una potranca joven. El continuo movimiento pendular levanta su proa hasta mostrar la roja pintura submarina del pantoque, para sumergirla de nuevo en la ola siguiente, mientras el agua desborda en cataratas por los imbornales y el codaste se eleva dejando ver las hélices. Así avanzamos hora tras hora, al lento devanar de esta singularidad invernal, entre crujidos de costillares mamparas y puertas que sin duda alguna protestan contra el mal humor de Neptuno, Eolo y Anfitrión reunidos.

**VIAJE DE VUELTA, SIN REGRESO**

Pocos, escasísimos pasajeros transporta nuestro barco, pese a que estamos en plenas vacaciones de Navidad y Año Nuevo. Por de pronto, la gente ya no va a Argelia; si acaso «vuelve». Regresa cargada de baúles, maletas, mobiliario y el indispensable automóvil sin el cual la clase media francesa no puede comprender la vida. De por sí solo, esto ya constituye un signo migratorio en sentido inverso, es decir, de sur a norte. O para hablar más claro, de Africa hacia Europa. Es como un reflujo de marea colonial.



Soldados franceses encargados de proteger a un grupo de niños

Africa jamás fué una tierra de promisión; aquí está perfectamente indicada la maldición bíblica de «ganarás el pan con el sudor de tu frente». Cierta que se han edificado fortunas importantes, pero jamás «estas fortunas colosales Lijas de la especulación en bolsa o de los grandes combates industriales europeos-americanos». En el continente negro, ha sido necesario arrancar cada franco, cada libra o cada dolar a la madre tierra formada en madrastra.

Además, el colono, estrajo una enfermedad incurable, «el mal de Africa». Esa nostalgia de la vida colonial, que le persigue por todas partes, y a fin de cuentas le hace regresar para volver a empezar a cero, cuando ya se montó al cabo de la segunda juventud, que algunos sitúan más allá de los cincuenta años.

Y sin embargo, ahora, lo que algunos denominan «colonos» argelinos retornan a la Metrópoli. En un viaje de vuelta sin regreso. Son los «viados», y los prudentes y, para expresarme más claro, los desertores, segunda oleada en la columna de pánico, que consiguieron vencer sus «propiedades», cuando se encontraba comprador, y, tras situar la mitad del producto en lugar seguro (Suiza dixit) emplearán el resto adquiriendo tierras en el sur de Francia donde por cierto, el valor de las propiedades agrícolas, subió como un cohete desde que se perdieron Indochina, Túnez y Marruecos.

**CARA Y CRUZ DEL PROBLEMA**

A bordo, entre los pasajeros, viajan dos individuos, tipos representativos de la presente coyuntura argelina. El primero, es un auténtico «Pied noir»; un europeo (sic), nacido en Argelia de padre argelino y abuelo francés. El otro, un musulmán de cultura francesa, diputado en el parlamento parisién, por no sé qué distrito de Kabília, e intoxicado de política como suele acontecerles a los diputados de ultramar. Entre ambos media un abismo. Y sin embargo, de mala o peor gana, tienen que permanecer unidos y bogar en la misma nave de que son galenos, para que continúe avanzando y no se vaya al garete. Asunto de conservar más o menos intacta, la integridad física.

«La cuestión argelina, afirma el colono auténtico «pied noir», es un problema artificial creado por una paucilla de energúmenos y aventureros de la política. Toda esa gente del «G.P.R.A.» que trasladan su «gobierno provisional» desde El Cairo a Trípoli y luego a Túnez, son unos fracasados que jamás pudieron hacer carrera dentro de la república francesa; si esta hubiera tenido la habilidad de echarles algunos huesos que roer, jamás se habría producido la sublevación».

El argumento parece algo simplista, pero en el fondo, tal vez exista algo de verdad. Pero dejemos exponer sus teorías a nuestro colono, pues a fin de cuentas es el portavoz de una clase dirigente norteafricana.

«Argelia, jamás existió como nación independiente, asegura. Ni siquiera remontándonos a la época de las invasiones romanas. Los árabes, esos mismos que ahora reivindican toda Africa del Norte como «sua propia», fueron nómadas invasores y usurpadores que solo pueden invocar el derecho de conquista; ni siquiera civilizaron o cultivaron el país. La revalorización agrícola, llegó con Francia, cuando en 1836 convirtió el rido de piratas, berberiscos en tierra de promisión. Nosotros, europeos, es decir, los colonos franceses, los emigrantes españoles y un puñado de italianos, hemos transformado las tierras improductivas de erosión en explotaciones agrícolas modelo. Hemos empleado nuestros capitales, nuestro sudor y nuestra vida. Tendría gracia que, esa gente, viniera ahora con sus manos sucias para decirnos: «Esto nos pertenece porque hace doce siglos, unos beduinos llegados desde la Arabia Pétria, lo conquistaron a filo de cimitarra». Demasiado fácil; no debemos dejarnos despojar. Por lo menos —añade con formal decisión— mis hijos y yo defenderemos nuestras tierras, lo que hemos creado, a tiro limpio, a cuchilladas o con los dientes. Y si Francia abandona, haremos la guerra por nuestra cuenta».

Mi interlocutor se ha exaltado un poco. Apura el fondo de su «Martini» y mientras el barco continúa dando cabriolas, añade:

«Yo no soy un «ultra», señor; eso queda para quienes tienen tiempo

(Continúa en la página siguiente)

**Año 1960**

**En Palma se producen doble número de nacimientos que de defunciones**

**El Otoño le gana la batalla a la Primavera en los matrimonios**

**Nacen más varones... pero hay más mujeres**

Será útil en estos comienzos de año nuevo, conocer en cifras los tres acontecimientos más trascendentales de la vida de los palmesanos en 1960. Estos momentos, como es evidente, son tres: el nacimiento, el matrimonio y la defunción.

Palma ha registrado durante el año pasado y con referencia a su último día, 3.244 nacimientos, los que corresponden 1.688 al sexo fuerte y 1.556 al sexo débil. Los matrimonios suman 1.267; y las defunciones, 1.634, que podemos desglosar en 840, correspondientes a los varones y 794 a las hembras.

Lo primero que notamos es una fuerte ventaja a favor de los nacimientos con respecto a las defunciones, lo cual no deja de alegrarnos y enorgullecernos, pues demuestra la pujanza vital de nuestra querida ciudad. Y si a esta ventaja le añadimos esos 1.267 matrimonios, podemos sacar la optimista conclusión de que Palma no se terminará por ahora, pues tiene «pa rato».

Buceando en las fuentes que nos han servido de veraz información, nos hemos dado cuenta de un detalle curioso. Hace una serie de años, los meses de abril y mayo eran los que, tradicionalmente registraban mayor número de matrimonios. Ahora no es así. El pasado mes de abril hubo 130 matrimonios. En cambio, en el último noviembre se han celebrado 150 y parecida diferencia ocurre en los meses de septiembre y octubre con respecto a mayo y junio. Se ve que, sin que nos expliquemos las causas —pues, la verdad, no las hemos buscado— el elegante Otoño le ha ganado la batalla a la gentil Primavera, tal vez porque, a pesar de las proverbiales y reglamentarias ansias de amor que despierta, se nos queda un poco cursi, la pobrellita, con sus flores y sus trinos.

Otro detalle, se desprende de un somero estudio de la pequeña estadística, con que hemos encabezado este trabajo. Salta a la vista que nacen más varones que hembras y que, en cambio, mueren más de los primeros que de las últimas. Nos parece que el pequeño detalle no necesita comentarios. ¡Nacen menos, pero hay más! — G.

### La unificación de las tarifas del fluido eléctrico

Con la natural satisfacción nos hemos enterado, se han enterado todos los habitantes de estas islas, de la unificación de las tarifas del fluido eléctrico, que, con la natural alegría, comunicó a la Prensa el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. Los insulares nos sentimos perjudicados por el mayor coste del consumo eléctrico en las Baleares con respecto al de la península. Y aunque la causa de esta diferencia nos era perfectamente conocida —la geografía que algunas veces nos beneficia, nos perjudica en otras— no por ello lamentábamos menos la circunstancia, ya que, teniendo en cuenta la enorme difusión del aprovechamiento de la electricidad, esta diferencia nos perjudicaba doblemente, tanto en el campo de la producción industrial y agrícola como en el de la economía doméstica. Por algo Palma se halla situada entre las tres capitales de provincia más caras de España, según el «Boletín de Estadística».

«Pero la visita del Jefe del Estado a las islas el pasado mes de mayo debía ser decisiva para conseguir lo que constituía para nosotros una ya vieja aspiración. ¿Cómo iba a consentir Franco por más tiempo una desigualdad semejante en un aspecto de la economía tan vital como es el del coste del fluido eléctrico? Y su deseo de que cesara la diferencia ha sido cumplido, precisamente dentro del mismo año en que fué formulado.

No puede ser más natural y lógico este deseo del Caudillo que tanto ha de beneficiarnos. La unidad entre los hombres y las tierras de España, consigna joseantoniana que el Movimiento ha puesto siempre por encima de todo, ha tenido y tiene en Franco su más eficaz cumplidor. Por eso este gesto suyo va marcado con el signo que ha informado toda la política de la que es guía y abanderado: la incorporación de todas las provincias españolas al destino común de la patria como unidad de destino en lo universal que, en este caso concreto, nos viene representado por el engranaje económico-administrativo que hace marchar la vida nacional.

¿Por qué una provincia como las otras, una entre las demás, no ha de tener las mismas tarifas en el fluido eléctrico? ¿Y qué si los transportes marítimos y los trasbordos encarecen la materia prima? Que se tomen las medidas compensatorias pertinentes y que la estricta igualdad se establezca, mientras esta igualdad dependa del Estado.

Este fué el simple razonamiento que, a través de la mentalidad del hombre de la calle, se hizo el Jefe del Estado cuando se enteró de la circunstancia onerosa que nos diferenciaba del resto de España. Y esta ha sido la solución que se ha dado al problema. Y ésta ha sido nuestra alegría y nuestro reconocimiento de hombres sencillos y bien nacidos ante el gesto magnánimo y sabio del Caudillo.

### Esta tarde en el «CLUB MINACO»

SE CELEBRARÁ EL FESTIVAL INFANTIL DE REYES, DEDICADO A LOS HIJOS DE LOS GUARDIAS MUNICIPALES

Esta tarde a las siete, en los salones de «Club Minaco» (Aragón, 7), tendrá efecto el acostumbrado Festival Infantil de Reyes que todos los años el citado club dedica a los integrantes de la plantilla de la Policía Municipal de Tráfico de nuestra ciudad, a través de sus pequeños, haciéndoles llegar los juguetes que para ellos han enviado al Club los Reyes Magos.

Como todos los años y al objeto de una mejor y más equitativa distribución de los juguetes entre los pequeños éstos son divididos en cuatro grupos, dos de niñas y dos de niños, incluyendo en el primero a los menores de cinco años y en el segundo a los de más de cinco y hasta diez años. En cada uno de estos cuatro grupos se sortean tres grandes premios a cuyo objeto a su llegada al «Club» les es canjeado el ticket que se le habrá entregado en la Jefatura de la Policía Municipal por otro numerado que es el que da derecho al sorteo, y que en

### Al filo del año que comienza

# 31 de diciembre de la Conquista de Mallorca.- Nochevieja.- Año Nuevo



El Presidente de la Asociación de la Prensa de Baleares atendiendo al Excmo. Sr. Gobernador Civil y distinguida esposa durante la visita que hicieron al Hotel Mediterráneo, para acompañar a los periodistas en el tradicional «vevillón».

Palma saludó con alborozo al Año Nuevo. Nuestra ciudad, matrona prolífica, no se asusta ya de parir un año nuevo. Nota que de cada vez le crecen más robustos y le dan gloria a su historia de gran ciudad, vieja de años, pero siempre feliz y esplendorosa.

#### UNA NOVEDAD

Ya se sabe la broma de todos los años, con ocasión de exhibirse al pueblo desde el balcón bajo del Ayuntamiento la efigie del rey don Jaime I El Conquistador.

—Has ido a Cort a ver al hombre que tiene tantas narices como días tiene el año?

Y cuando descubre al rey con una sola nariz se llama a engaño.

Pero la novedad este año lo ha constituido la despedida del año por el pueblo llano, en la plaza de Cort. Barrotada de público, la gente comía las doce uvas tradicionales al filo de las doce campanadas «d'en Figuera».

LA FIESTA DE LA CONQUISTA A medida que nos vamos alejando de aquel 31 de diciembre de 1129, en que el altísimo y muy rubio rey Jaime, con el murciélago, adorno de su yelmo y el espadón con empuñadura de cruz en la mano, al frente de sus huestes, conquistaba para la cristianidad a la sarracena Mayurca parece que intentemos revivir más la memoria de aquella efemérides. Día Llegará en que todos los hombres en edad de quintas volverán a vestir armadura y se calarán la celada.

¡Bien por nuestro Ayuntamiento!

#### EN EL AYUNTAMIENTO

Nuestra ciudad no reparte ni otorga medallas así como así. Hay que ganárselas con buena obra hecha. Este año han sido otorgadas, con toda justicia, al Círculo de Bellas Artes, por ser «nuestro único espejo del Arte puesto en el camino» y a la «Sociedad de Opera de Mallorca», por tratarse «de lo que más armonía tiene en nuestro medio social».

#### EN LA CATEDRAL

Solemnísima función religiosa en el primer templo de nuestra ciudad. Fue promesa erigirlo de nuestro rey, en un grito de angustia y entre el fragor marino de una tremenda tempestad. El nuevo año puede constituir también «un mar tenebroso» y conviene erigirnos a Dios en nuestras almas.

#### EN EL MUNDANAL RUIDO

Lo hubo, y hasta fuegos de artificio, en nuestra ciudad. Y «revellones» de tutiplén. Y grandes cenas. Y música de baile. Y el vals de las velas. Y «tutti quanti».

En todas partes, alegría sanadoral, abierta, que estalló en abrazos, besos y felicitaciones, a la medianoche. Alboraba cuando la gente se acostó con los lentes del nuevo día, en el Año Nuevo...

La Asociación de la Prensa echó el resto en el Hotel Mediterráneo, de cara al mar Mediterráneo, en medio de gentes mediterráneas, con algunas que otras personas nórdicas. Nos honró con su visita a los periodistas el señor Gobernador, a quien acompañaba su distinguida esposa. Hubo atracciones y todo salió a pedir de boca. También la cena, naturalmente.

Y ahora, en cuesta, hasta el Año 1962, con la vertiginosidad de los trescientos sesenta y cinco días que nos separan de él. Que para todos sea feliz.

todo caso siempre sale premiado, ya que hay juguetes para la totalidad de los pequeños beneficiarios.

El «Club Minaco» nos ruega advertir que sus salones serán abiertos para el acto a las seis de la tarde.



Ethel Rojo, la simpática actriz, postuló, con otros artistas, a beneficio de la Campaña contra el Cáncer, durante la brillante fiesta organizada por los periodistas en el Hotel Mediterráneo. Ethel no sólo recorrió la sala, sino que visitó todas las dependencias del hotel, entusiasmada de la meritísima y humanitaria labor que cumplía. En la foto, aparece ofreciendo la lucha a uno de los empleados de la cocina.

## ARGELIA 1961

(Viene de la página anterior)

y humor de hacer política. Pero he nacido en Argelia, de padre argelino y siempre he residido en Argelia. Como podría haber vivido en cualquier otro departamento francés. Me fastidia ahora vengas unos y otros, pero sutiles interpretaciones de «Argelia francesa» o «Argelia argelina». ¿Para qué esta última redondancia? Con decir Argelia a secas, dentro de la unidad nacional basta y sobra. Otra cosa no podemos aceptarla porque equivaldría a elegir entre las «maletas y el ataúd». Puestos en el disparejo, muchos corremos el riesgo de hacer el último viaje en el segundo.

#### LA OTRA FAZ DEL PROBLEMA

Cuando nos quedamos solos, el musulmán argelino, que no dijo esta boca es mía, mientras el exaltado colono exponía sus ideas, habló un tono mesurado.

«Lo malo del caso, dijo, consiste en que los colonos franceses tienen su parte de razón. Como también la tiene el grupo musulmán. Hasta hace unos días, yo supuse que ambos intereses podrían compaginarse; ahora ya no lo creo. Sin embargo, querría convencerme a mí mismo que todavía queda una esperanza de concordia. Nosotros, los musulmanes argelinos profranceses, somos los más perjudicados; algo así como una especie de «colaboracionistas». Las gentes del F.L.N. nos degollarán en la primera oportunidad; los «ultras», nos desprecian. Y sin embargo, éramos los únicos capaces de solucionar el problema. Observe que hablo en pretérito; nuestro momento, ha pasado».

Hace una pausa y tras vacilar un poco, continúa: «Yo creí en la posible convivencia, en la colaboración europeo-musulmana. Hasta hace unos días. Cuando los últimos disturbios de Argelia, durante el viaje del Presidente de Gaulle, hubo dos manifestaciones; en favor de Argelia francesa y por esa Argelia argelina preconizada por el General. Tan violenta fué una como la otra. Sin embargo, a la hora de contar las víctimas, hallamos que el noventa y seis por ciento de muertos y heridos son musulmanes, y solo unos cuantos europeos. No es lógico, ni justo, ni humano. En consecuencia, abandono y regreso a mi tierra. Sé que el día menos pensado me dispararán cuatro tiros por la espalda e apareceré degollado en cualquier barranco. Correré el riesgo. Yo no quiero hacer como otros diputados que han huído hacia Túnez, para entonar el mea culpa, y situarse con los que suponen vencedores del mañana. Si creemos en algo, si hemos luchado por una idea, hay que creer y luchar hasta el fin. De otra forma, la vida no merece ser vivida. Y créame, nosotros musulmanes partidarios de la unión con Francia, somos tan patriotas, tan argelinos como pueden ser los «ultras» y separatistas reunidos. Con la diferencia de que, lo nuestro es más difícil y más ingrato».

Se hace el silencio poblado de rumores que llegan desde el exterior hasta este recóndito fumador del barco. Entre cabezadas y balanceos continuamos surcando el Mediterráneo malhumorado. Mi interlocutor argelino-musulmán, con la cabeza entre las manos, parece entregado a profundas reflexiones. Aun cuando tal vez ande algo mareado. Y como las altavoces de a bordo, anuncian que llegó la hora de cenar, salgo hacia el comedor donde la cocina francesa hace olvidar las mañas de Neptuno y todos los problemas argelinos. Mañana será otro día.

(Es un reportaje especial de Agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

MAÑANA. — II: «COMPAS DE ESPERA ENTRE DOS MOTINES»

### Gobierno Civil de Baleares VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla recibió las siguientes visitas: Excmo. señor don Pascual Zaforteza, General de Artillería; don Fernando Truyols, Alcalde de Puigpuent; don Francisco Juan de Senmenat; don Martín March, Alcalde de Pollensa; don Salvador Llopis, Teniente Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Palma; don Juan Coll, Jefe de Negociado del mismo Ayuntamiento; don Juan Nigorra, Consejero del Crédito Balear; don Miguel Nigorra, Registrador de la Propiedad y don Juan Riera, Alcalde de Buñola.

### Gobierno Militar

OFICIALIDAD DE COMPLEMENTO Vacantes de destino El Diario Oficial n.º 295, de fecha 23 de Diciembre de 1960, anuncia vacantes de Oficiales de Complemento, las cuales serán cubiertas con arreglo a las normas que obran en la Secretaría de este Gobierno Militar.

### Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros

Mañana día 4, a las 10 horas, se celebrará una misa en la iglesia de Santa Cruz en sufragio de las asociadas y Artilleros fallecidos durante el 1960 y anteriores. Se ruega la asistencia a la misma.

### CRONICA DE SOCIEDAD

Enlace Ramis-Pocovi En la parroquial iglesia de Santa Catalina Thomás, se celebró la boda de don Pedro Ramis Crespi, con la bella y gentil señorita María Pocovi Puigserver.

Celebró la misa de velaciones el Económico de dicha parroquia Reverendo don Francisco Jaume y bendijo la boda el Rdo. don Gabriel Seguí, primo del contrayente.

La novia, que vestía un precioso modelo de raso y tul ilusión, fue apadrinada por sus padres don Bartolomé Pocovi y doña Magdalena Puigserver. El novio lo fue por los suyos don Antonio Ramis y doña Catalina Crespi.

Atestiguaron el acto por parte del novio, su tío don Pedro Crespi Ramon y sus hermanos don Miguel, Capitán de Ingenieros; don Ramón, ingeniero industrial; don Antonio, industrial y don Felipe Ramis Crespi, Oficial de la Marina Mercante, representado por su hermano político don Bartolomé Mulet.

Y por la novia, su hermano don Jaime Pocovi Puigserver, Caballero Cadete; don Gabriel Alzamora, Presidente del Fomento del Turismo de Mallorca; don Pedro Moner, Secretario Provincial de Información y Turismo; don Luis Sainz, Jefe de la Oficina de la Dirección General del Turismo y don Pedro Cladera, industrial.

Terminada la ceremonia los invitados se trasladaron a un restaurante, donde fueron espléndidamente obsequiados.

Los novios, a quienes deseamos toda suerte de venturas, salieron para Formentor y dentro de poco tiempo emprenderán viaje para el extranjero.

#### Natalicio

El hogar de los esposos don Luis Crehuet Guasch y doña Joaquina Reyes, se vio alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, segundo de sus hijos, a la que se impondrá el nombre de Catalina. Enhorabuena.

#### Bautizo

El día 27 de diciembre, en la S.I.C.B. y de manos de su tío el Rdo. don Pedro Juliá, recibió las aguas bautismales el hijo de los esposos don Juan Juliá Ribot y doña María Noguera de Juliá.

El niño recién nacido, segundo de sus hijos, se le impuso el nombre de Miguel Angel Jesús. Apadrinaron al nuevo cristiano, su abuela doña Antonia Ribot Llompart (Maestro de Obras) y su abuela doña Antonia Ribot Bauzá.

#### Petición de mano

Por don Prisciano López del Amo González y doña Mónica Santamaría de López del Amo, en la Finca Son Vent (Establiments) propiedad de don Antonio Moyá Suau y doña Bárbara Torres de Moyá, les ha sido pedida la mano de su encantadora hija Nicole para su hijo Carmelo. Teniente de Intendencia.

D.m. la boda se celebrará en Breve.

#### Viajeros

Han salido para Barcelona los Sres. Rabella Trullá, después de pasar las Navidades en compañía de sus hijos.

### DIGADOS UD. ALGO

Una niña mallorquina podría heredar el título de princesa



Era la primera Nochevieja que iba a pasar en Mallorca la princesa Luisa Razibor, acompañada de su esposo, el coronel del Ejército Imperial ruso, Victor Kaleidin.

Tuvo el honor de conocerse en la Residencia La Torre, cerca de la cosmopolita Plaza de Gornia. Transcurrió la tarde del último día del año pasado.

—¿Cómo pasará S. A. la Nochevieja?

—En la paz de esta bendita casa, tan agradable, que casi hace olvidar la añoranza familiar.

—¿Su alteza, es princesa de Inglaterra?

—Yo nací en Londres, pero mi dinastía es escocesa.

—¿Qué antigüedad tiene su título?

—En el año 1656, el rey Jaime Estuardo III de Escocia lo concedió a una antepasada mía.

—¿Estarán muchos días en Mallorca?

—Ya llevamos unos meses aquí, y nos agrada tanto, que posiblemente cumpliremos el periodo reglamentario para pedir después la residencia. Nos encanta Mallorca.

—¿Tienen ustedes hijos?

—Desgraciadamente no los tenemos.

—En este caso ¿puede alguien heredar sus títulos nobiliarios?

—Si adoptáramos una niña podría heredar incluso el título de princesa.

—¿La adoptarán?

—Si Dios quiere... Nos gustara una niña mallorquina, de familia muy católica.

—Son ustedes católicos naturalmente...

—Fervorosamente católicos.

Le pregunté al coronel Kaleidin:

—¿Dónde nació, señor Kaleidin?

—Nací en la Embajada Imperial rusa de Londres. Mi madre era escocesa y mi padre un general ruso, por tanto yo soy ruso, aunque nacionalizado inglés.

—¿Cuál fue su mejor Nochevieja, señor Kaleidin?

—De la mejor no me acuerdo...

—¿Son tantas?... Quizá esta es hoy... De las que nunca me olvidaré, y no precisamente por ser las mejores, es de dos Nocheviejas que pasé en Siberia.

—¿Prisionero?

—Sí, fui a Rusia para una misión de carácter humanitario; pero, me tomaron por espía y fui deportado a Siberia, donde pasé dos años... De aquel episodio mejor es no hablar.

—¿En qué año fue a Rusia?

—En 1944... Aunque, ya le digo, prefiero no recordar aquel capítulo de mi vida.

—¿Qué hace usted para distraerse, coronel?

—Soy escritor, y colaboro en revistas católicas. Mi esposa es artista pintora. Hizo una exhibición en los salones de Graenport, en Nueva York, con mucho éxito.

Le pregunté a la princesa:

—¿Cuáles son los temas favoritos de S. A.?

—Los retratos en acuarela.

—¿Recuerda sus obras más logradas?

—Pinté una Virgen de Siberia, de la que el periódico católico «Atención», de Chicago, hizo millones de copias, las cuales fueron arrojadas desde algunos aviones sobre aquel desventurado territorio...

También recuerdo la Virgen de los Dolores que pinté para una iglesia polaca... Y el retrato del último rey de Hungría, de quien recibí una carta personal en la que me expresaba su profundo agradecimiento.

—¿Quiere relatarme S. A. algún hecho extraordinario de su vida artística?

—Con mucho gusto... Veo esta cruz que llevo siempre puesta sobre mi pecho (una riquísima alhaja de oro y piedras preciosas)... Un día la recibí como premio íncognito por uno de mis cuadros religiosos.

Un premio principesco caído del Cielo.

CALDENTEY

Lea «Baleares»

# Libertad económica mal entendida

Cómo es bien sabido, durante éstos últimos cuatro lustros, el Estado, dadas las excepcionales y adversas circunstancias de nuestra economía, principalmente, por el raquitismo de la estructura industrial, se vio en la necesidad de aplicar un severo intervencionismo que afectaba, tanto al sector productivo como al distribuidor, única fórmula idónea para garantizar el desarrollo, y, sobre todo, asegurar un mínimo nivel de consumo para todos los españoles. Queda pues bien claro que la finalidad esencial de esta política, era genuinamente social. Hemos de reconocer, que por encima de las molestias y trastornos inherentes a cualquier tipo de intervencionismo, el beneficio y las metas logradas, justifican muy sobradamente aquellas medidas de control, polarizadas de manera especial en los precios. Industrias mayoristas y detallistas tenían que conformarse con un determinado porcentaje de beneficio en cada producto, es decir, que el precio máximo, no podía elevarse sin vulnerar la ley. Aunque el sistema eliminaba fundamentalmente la competencia, dando lugar a numerosas trabas, y provocando inevitables especulaciones, lo cierto es, que a pesar de esto, la cifra de empresas comerciales y productoras, lejos de disminuir experimentó un notable incremento, y de forma más acusada las primeras, al extremo de que, en el sector de la alimentación, donde imperaba más ostensiblemente la carestía de bienes y el intervencionismo era más agudo, el número de establecimientos excedía, como excede en la actualidad, de las necesidades provocadas por el avance demográfico. Ello revela sin duda que, por encima y pese a la imposición de márgenes oficiales limitados, el comercio no era un negocio ruinoso. A pesar de todo, el ideal de entonces, giraba siempre en torno a la necesidad de poder llegar cuanto antes a la libertad económica, que favorecería de una parte al productor y comerciante, y de otra al consumidor.

Con el Plan de Estabilización, hace casi año y medio que empezó a aplicarse en España, y en forma gradual, se tan deseada libertad económica. En este tiempo, el Estado ha ido suprimiendo contraes intervencionistas, y, actualmente, solo persisten aquellos cuya supresión se considera prematura, bien porque todavía Jesarrollan un cometido eficaz, ó porque es menester acopiarlos a la nueva

conyuntura económica del país. En definitiva, la realidad indica, que el comercio exterior sujeto a licencia, es decir, en régimen bilateral, apenas representa el diez por ciento de la totalidad del comercio exterior, mientras que, en la órbita del comercio interior, éste porcentaje de intervención es análogo. Evidentemente, el consumidor se ha beneficiado hasta ahora en forma sensible de la liberalización económica y comercial, ya que el nivel de precios descendió en las semanas iniciales del programa. En estos momentos sin embargo, la coyuntura de precios al detall no es tan favorable, en particular por lo que respecta a determinados sectores. Su origen tiene un marcado acento monopolístico. Estamos persuadidos de que, la libertad económica bien regulada, ha de permitir alcanzar una serie de metas sociales, todas ellas de enorme trascendencia. Pero conviene apuntar, que la libertad económica mal entendida lejos de conducirnos a esa esfera de objetivos, puede dar origen a dificultades. Que la tesis del libre juego de los factores, económicos, se interpreta erróneamente en determinados sectores de la economía española, está fuera de toda duda. Hay ramas de la industria que, antes de desaparecer el control de precios, se movía en el terreno de la competencia. Numerosos bienes de consumo, podían adquirirse con ciertas variaciones de precio, lo que denotaba un afán de promover las ventas. Unos meses después, estos mismos industriales ó comerciantes unifican los precios elevándolos previamente y suprimen de un golpe la competencia, lo que de forma muy clara, apunta al monopolio en mayor ó menor escala. Esto es sólo un ejemplo de como la libertad económica, podría sin el control de una legislación que elimine las prácticas restrictivas de la competencia, degenerar en el abuso del más fuerte y en perjuicio del consumidor. Si con el intervencionismo existía alguna posibilidad de competir, la libertad económica, ha multiplicado forzosamente tales posibilidades. Lo contrario, sería lógico y anormal. Ello no excluye desde luego por otra parte que, hasta ahora, la constante del proceso económico nacional haya sido la limitación de la competencia por dos causas que hay que eliminar de cara al futuro: el alto grado de concentración de empresas en un sentido, y en otro, la excesiva atomización.

# La Cabalgata de Reyes Magos del día 5

## Un gran cortejo acompañará a los Reyes por las calles de Palma

Anualmente y desde hace muchos años, el Frente de Juventudes, en nombre de todos los niños de Palma, viene haciendo un entusiástico recibimiento a los Reyes Magos que nos visitan en la noche del día 5. El Frente de Juventudes no hace más que representar a los Magos en el recibimiento y en contribuir al reparto de juguetes, sirviéndoles de guías en nuestra ciudad a la que tanto aman. Por lo tanto quiere poner en conocimiento de los niños palmesanos que como todos los años, una gran Cabalgata irá a esperarlos al muelle, en el Paseo de Sagrera, donde desembarcarán.

Tenemos noticias que nuevas carrozas formarán parte del real cortejo entre ellas:

- Una que representará un monumental ZAPATO, que será el símbolo del que ponen los niños en los balcones o junto a la chimenea;
- un PATO gigantesco;
- un BARCO;
- un PASTEL;
- una CASITA reproducción de la de los cuentos de hadas;
- un CISNE que tirará de una carroza;
- también estará la ESTRELLA que es la que guiará a los Reyes, aparte de otras carrozas en la que los Reyes pondrán los juguetes que se dignen traer. Todo ello con el consiguiente acompañamiento de bandas de música, pajes y niños.

# Cruzada del Amor Divino

## Día del Cruzado y homenaje al Excmo. Sr. Obispo de Ibiza

El próximo día 6, festividad de la Epifanía, tendrá lugar la tradicional celebración del Día del Cruzado, jornada de hermandad y convivencia entre los ex-alumnos del Colegio de los PP. Teatinos, los antiguos y los actuales miembros de la Cruzada. Pero esta conmemoración anual revestirá hogaño especial y jubilosa solemnidad porque será presidida por el prelado y egregio ex-alumno, el Excmo. y Reverendísimo señor Dr. don FRANCISCO PLANAS MUNTANER, Obispo de Ibiza, el cual celebrará Misa Pontifical en la Capilla del Colegio, y recibirá después el homenaje ferviente y cordial de los Cruzados y de los antiguos Colegiales.

Dentro de breves días se publicará el programa completo de la fiesta, pero ya desde ahora se invita encarecidamente a todos los actuales y antiguos Cruzados, a los miembros de la Cofradía de Penitentes y a todos los antiguos alumnos para que asistan a los actos que se preparan y realcen con su presencia el homenaje que tan mercedosamente se organiza en honor del Excmo. señor Obispo de Ibiza.

# La Fiesta de Reyes de «Baleares»

## Patrocinada por los Reales Almacenes de «La Filadora»

Queridos niños. Una vez más hemos estado de pique con vuestros amigos los Pajes Reales Francisco y Miguel, pero no hemos tenido la suerte de ver a los otros dos, que suponemos deben estar atareados en los grandes dogs donde es un apilándose los juguetes de todas clases que han de ser distribuidos entre vosotros. Pero lo cierto es que la animación en los Grandes Almacenes Reales de «La Filadora» es extraordinaria. Yo he visto a una cantidad enorme de pajejillos y pajes más grandes que se preparan con sus regalos para acudir con SS. MM. a los domicilios particulares de los niños buenos de nuestra ciudad para hacer sus ofrendas de juguetes.

—¿Todos los Pajes se llevan los juguetes de estos Almacenes Reales de «La Filadora»?

—Tu ya sabes —nos dice el Paje Francisco— que sería imposible que en «La Filadora» colocáramos todos los juguetes que han de distribuirse entre la gran cantidad de niños y niñas que tiene Mallorca entera. Claro que Sus Majestades hacen lo indecible para conseguir que quepan la inmensa mayoría. Lo que sí puedo decirte es que una cantidad enorme de juguetes salen de este sector rumbo a los domicilios de los niños. Los buenos niños —claro está.

—¿Y dígame, Paje Francisco. ¿Los juguetes de la fiesta de «BALEARES»?

—Esto es algo especial, algo con lo que contamos siempre y en todo momento. Puede decirse que todo el año estamos pendientes de este viaje y que naturalmente nos acordamos del extraordinario cariño que los niños lectores de «BALEARES» sienten por nosotros. Hacemos nuestros paquetes, los reservamos y todo viene a Mallorca preparado y a punto.

—¿Ha sentido bien eso de que el Festival organizado por «BALEARES» y patrocinado por vuestros

Reales Almacenes de «La Filadora» se celebrará en el Teatro Principal?

—Mira. Esta es una cosa que ya pensábamos. Nosotros habíamos empezado en el Teatro Principal y allí teníamos que volver. Para ello hubimos de hacer muchas cosas.

—¿Qué cosas?

—Conseguir darle así con nuestro cetro mágico sobre la cabeza a don Rafael Salas para que se hiciera empresario del Teatro, luego con el mismo procedimiento conseguir que se tramitara rápidamente todo, luego la reforma milagrosa que lo ha dejado espléndido, luego...

—¿Luego, qué?

—Que os aciera el Sí a vosotros.

—¿Y los regalos?

—Dignos de la Fiesta de Reyes y del marco del Teatro Principal. Los mejores juguetes, los más grandes, los más nuevos para esta fiesta agradable y simpática.

—¿Vais a poner difícil la pregunta?

—Nada.

—¿Cuál será?

—Únicamente ésta:

«¿Cómo se llamaban los Reyes Magos?» y «¿Dónde estaba enclavada la cueva a que acudieron para adorar al Niño Dios?».

—Esto es fácil.

—Pero no queremos que a nadie se le olvide.

—¿Cuándo empezamos a publicar los boletines?

—Mañana mismo.

—Pues así se hará, Paje Francisco. Y que siga usted tan optimista tras esta especie de trono que tiene aquí instalado en los Reales Almacenes de «La Filadora».

—Ya lo sabéis queridos niños y niñas. Mañana el primer boletín. Podéis enviar cuantos queráis y a contestar exactamente estas preguntas. ¿Estamos?

—Pues hasta mañana si Dios quiere.

# El éxito de «Festival en Benidorm»



La popular Carmen de Lirio en uno de los momentos del film «Festival en Benidorm» recientemente estrenado en Palma y en el que se presenta el II Festival Español de la Canción, la iniciativa de la Red de Emisoras del Movimiento, cuya celebridad después de haber conquistado la unánime adhesión del país ha traspasado nuestras fronteras emulando ya el Festival de Benidorm el propio de San Remo.

# Cabalgata de Estrellas, en Lluchmayor

## Para allegar fondos con destino a la Cabalgata de los Reyes Magos.

(De nuestro colaborador G. LUCHMAYOR).- Para hoy de esta ciudad una extraordinaria se anuncia en el Teatro Mataró, de esta ciudad una extraordinaria función destinada a colaborar al esfuerzo que en el aspecto económico representa la organización de la Cabalgata de los Reyes Magos, que lleva a cabo, desde hace muchos años, con loable acierto, la juventud masculina de Acción Católica. El programa confeccionado a tal fin, no puede ser más atractivo, pues en el mismo intervenció los mejores artistas locales, junto a otros números de indiscutible interés.

Dará comienzo con la representación del melodrama lírico muy celebrado «La Tormenta de los Reis d'Orient», seguidamente «Escenificación de «S. Estrella de S. Alba» y actuación del trío vocal «Cala d'Or». Grandioso Fin de Fiesta en el que tomarán parte la gran mayoría de los artistas locales: María Quetglas, José Pañellas; Margarita Lladó; Margarita Tomás; Andrés Noguera; Eulogio Terrasa; Rafael Luna; Miguel Janer; Juan Pou; Bartolomé Vidal; María Francisca Ramón; Catalina Sastre, etc. etc.

En fin, un alarde de calidad y cantidad que indiscutiblemente y dada su finalidad, contribuirá a llenar, hasta el máximo, el Teatro Mataró.

# CONCURSO PERIODISTICO

La Cooperativa Nacional Avícola convoca su II Concurso Periodístico, correspondiente al año 1961, con arreglo a las siguientes BASES

PRIMERA. — Se establece un Primer Premio, dotado con quince mil pesetas; un segundo premio, con diez mil pesetas; y un Tercer premio, con cinco mil pesetas.

SEGUNDA. — Estos tres premios serán otorgados, respectivamente, por orden de méritos, a los tres trabajos periodísticos que, a juicio de un competente Jurado, reúnan las mejores condiciones en relación con los propósitos que animan a esta Cooperativa, según se determina en la Base Tercera.

TERCERA. — La parte del plan general de la Cooperativa Nacional Avícola que contribuya eficazmente a fomentar el consumo nacional de aves — y especialmente carne de pollo — y de huevos. Serán tomados, pues, en consideración, a efectos de este Concurso Periodístico, solamente aquellos trabajos que, apoyados en sólidos fundamentos científicos, pero escritos en tono de divulgación y en estilo breve y ameno, asequible a la gran masa de lectores, desarrollen estudios, ideas, sugerencias, etc., que contribuyan a despertar el interés de las gentes por el consumo de los citados alimentos. Únicamente a título de orientación, indicamos que son temas interesantes a este respecto los que tiendan a demostrar el auténtico valor nutritivo de los huevos y la carne de pollo, la conveniencia de extender el consumo de estos productos a toda la población española, los medios prácticos para conseguirlo, el papel principalísimo que desempeñan los huevos y la carne de pollo en la alimentación nacional, y otros por el estilo.

NOTICARIO DEL FRENTE DE JUVENTUDES

Podemos adelantar, que para el gran Concurso de Belenes organizado por la Delegación local se cuenta ya con un premio del Ayuntamiento; Delegación Provincial del Frente de Juventudes; Delegación local; Parroquia de San Miguel; Convento de los P. P. Franciscanos, Juventud de Acción Católica, y otros de Mistel. Leña Guerrero y Lavasol. Pueden inscribirse hasta el día seis en el Hogar Juvenil de 7 a 8,45 de la noche. Figuran ya inscritos diez concursantes que de seguro irán en aumento.

COLOMBICULTURA

El día de Navidad, se celebró el Concurso anunciado, disputándose un hermoso «pavo», resultando uno de los más interesantes y vistosos que se han presenciado; participando dieciocho ejemplares todos seleccionados y resultando claro vencedor el pavo «Es Tranquill», propiedad de don Mateo Miquel, demostrando su valía frente a contrincantes como «Trio», «Choto», «Presi».

Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo

EXAMENES PARA HABILITAR GUIAS-INTERPRETES DE MALLORCA

AVISO

Se recuerda a quienes pudiese interesar que, estendo próximo a finalizar el plazo para la admisión de instancias para tomar parte en los exámenes para Guías-Interpretes de Mallorca, que las mismas pueden presentarse en esta Delegación, Paseo de Sagrera, 6, 1.º, Palma, siendo suficiente estar en posesión de un solo idioma extranjero.

**Cosas de papá y mamá**  
Nunca se ha visto una obra tan reida y celebrada

**Cosas de papá y mamá**  
Una obra optimista, ilusionada y, sobre todo, divertidísima

**Cosas de papá y mamá**  
La mejor comedia cómica de Alfonso Paso

**Cosas de papá y mamá**  
con Caimen Carbonell

**Cosas de papá y mamá**  
con Antonio Vico

**Cosas de papá y mamá**  
con Juilita Martínez

**Cosas de papá y mamá**  
Desde mañana en TEATRO PRINCIPAL

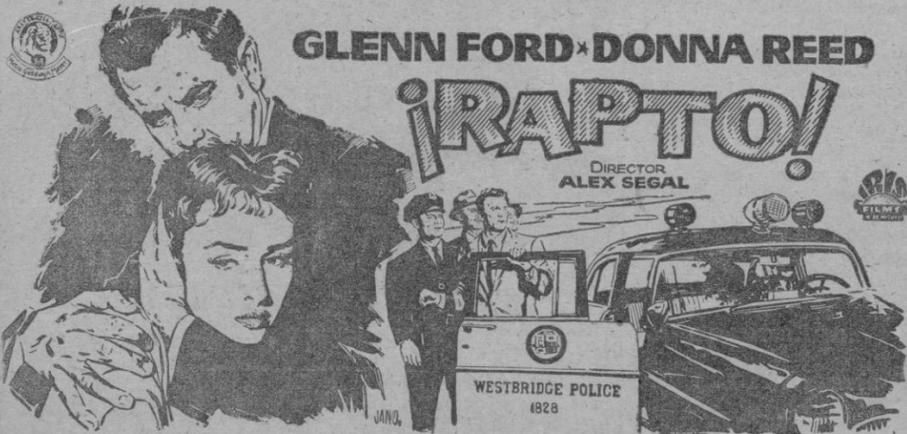
**Señora - Señorita**  
UN REGALO DE BUEN GUSTO Y DISTINCIÓN LO ENCONTRARÁ EN

**MAR-VA**  
LENCERIA FINA  
Calle José Tous Ferrer, 9

Gran surtido en Batas PIRINEO con una gran gama de colores y extensa variedad en saltos cama y combinaciones de Nylón.

**IMPORTANTE**

Le aconsejamos que no se pierda el principio de esta película y le rogamos no revele el desenlace.



Un «film» emocionante y sobrecogedor, basado en un hecho veraz de nuestros días

¡IMPRESIONANTE!

¡EXCEPCIONAL!

JUEVES ESTRENO

**Sala Augusta**

HOY

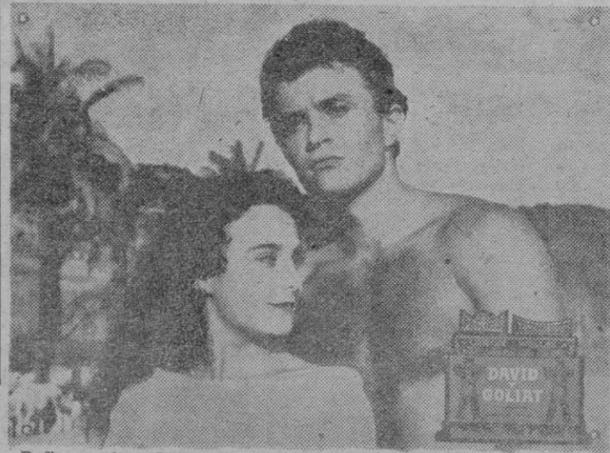
¡La mejor película del cine europeo!

**DIALOGO DE CARMELITAS**

(TOLERADO MENORES)

HOY, VEINTE PAGINAS

**HOY, «DAVID Y GOLIAT» De maravilla en maravilla**



Refieren los Libros Sagrados que David era el octavo hijo varón de un efrateo llamado Isai y de su mujer Anna. El gran Profeta Samuel por revelación divina se presentó en casa de Isai para conocer a sus hijos pues uno de ellos habría de ser al correr del tiempo, el sucesor del rey Saul en el trono de Israel.

A Samuel le fueron presentados uno a uno todos los hijos de Isai, mas ninguno era el destinado por Dios para ceñir la corona de Israel. Tan sólo faltaba David que aún se encontraba en las faenas pastoriles, y siendo visto por Samuel, pronto comprendió el Profeta que aquel joven era el elegido para rey, pues «su corazón fue tocado por la mirada limpia de David».

Esto sucedía el año del mundo 2934. Cuando contaba 15 años (David), fue elegido secretamente rey de Israel; siete años más tarde fue su lucha con Goliat. A los 30 años fue cuando ciñó la corona a la muerte de Saul, acaecida el año del mundo 2949 en la batalla dada en Monte Gelboe en donde perdieron la vida también sus hijos Jonatás, Abinadab y Melchisua.

Es «David y Goliat» una magnífica película que merece ser vista por todos los buenos aficionados al cine, no sólo para deleitarse contemplando una buena realización cinematográfica, sino también para saborear los pasajes que en la misma se narran.

«David y Goliat» protagonizada por Orson Welles, Eleonora Ros-

si Drago, Ivo Payer, Piere Cresoy y Massino Serato, dirigida por Richard Pottier, es una superproducción que presenta Procines, a partir de hoy en Sala Rívoli. vid (año 1.066 antes de Jesucristo).

**Teatro Principal**

**«Cuando París no contesta», de Sevilla y Tejedor**

Mary Delgado, con su compañía, dió a conocer ayer el juguete cómico de Luis F. Sevilla y Luis Tejedor que lleva el título de «Cuando París no contesta».

No es esta la hora de descubrir la manera de hacer, por así decirlo, de los autores de esta obra para reír. Lo mejor de su teatro es que no puede haber sorpresas para el espectador que, conociendo otras producciones de quienes la firman, sus enredos tradicionales y sus gracias verbales, van directamente a verlas para reírse con el pasatiempo.

Aquí el juego lo es alrededor de un matrimonio sin hijos —París no responde—, pero con iramás políticas que lo enredan y un

amigo, que es un frescales típico del teatro de Sevilla y Tejedor, que viene a complicarlo todo...

Chistes y las situaciones de enredo que ya pueden imaginarse. Y ocasiones de lucimiento para Mary Delgado, Manuel Soriano, Francisco Ruiz, Luisa Avalos, Ascensión Ortiz y otros que hicieron la obra como ésta se merecía. Y, para todos, cariñosos aplausos.—B.

Hoy se despide la Compañía, en funciones de tarde y noche, con la obra de don Jacinto Benavente, «El alfiler en la boca». La recaudación de estas funciones las dedica Mary Delgado a la suscripción pro-monumento al Nobel español de teatro.

**«Cosas de papá y mamá»**

La mejor obra de Alfonso Paso por dos grandes figuras teatrales: Carmen Carbonell y Antonio Vico

Mañana miércoles, en el Teatro Principal, tendremos ocasión de aplaudir la presentación de una de las mejores compañías que hoy pueden admirarse en España: La compañía que nos presenta Arturo Serrano y que lleva de cabecera, nada menos, que a las dos grandes figuras del teatro que son la gran actriz Carmen Carbonell y el magnífico actor Antonio Vico.

Para esta nueva temporada teatral —de breve duración. Sólo cinco días— Palma podrá aplaudir la mejor, más divertida y humana de las comedias de Alfonso Paso, que esto es «Cosas de papá y mamá», proclamada por cri-

ticos y público de España como una de las mejores comedias de los últimos años.

**Delegación de Industria de Baleares**

Se anuncia a los consumidores de Gas, y Electricidad S. A. que los consumos efectuados a partir de 1.º del corriente serán facturados en régimen de tarifas tope unificadas que serán oportunamente publicadas. Palma de Mallorca a 2 de enero de 1961. — EL INGENIERO JEFE, José Marqués.

**Mañana**

¡La más fantástica e impresionante aventura imaginada por JULIO VERNE

**SALA BORN**

¡Una película cuyas imágenes rebasan los límites de la imaginación humana!

Para asombro de grandes y chicos

- La ciudad perdida
- Los monstruos antdiluvianos
- El Océano de las profundidades
- Las grutas de cuarzo
- La caverna de la luz
- El cataclismo subterráneo
- Las cuevas de sal

Ningún espectador se arrepentirá de ver esta película

Es una garantía del cine más distinguido de Palma

Viaje con nosotros hacia un mundo sorprendente y desconocido

**VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA**



PAT BOONE  
JAMES MASON  
ARLENE DAHL  
DIANE BAKER  
DIRECTOR: HENRY LEVIN  
SEGUN LA NOVELA DE JULIO VERNE

CINEMASCOPE  
COLOR DE LUXE

TOLERADA PARA MENORES

**TEATRO PRINCIPAL**

Compañía de Arte Moderno

**MARY DELGADO**

(Proclamada la mejor actriz dos años seguidos)

Primeros actores:

MANUEL SORIANO y FRANCISCO RUIZ

Galán: JOSE CARPENA

HOY: Despedida de la Compañía  
Grandes funciones Pro - Monumento al glorioso autor español  
Don JACINTO BENAVENTE

7 tarde y 10:45 noche  
representación de su obra cumbre

**EL ALFILER EN LA BOCA**

Una interpretación única de Mary Delgado y toda su Compañía  
(Aut. mayores 18 años)

Venta de localidades: De 12 a 1 y desde las 5

# CINE Los Estrenos

## Los que no perdonan

PROYECCION: LIRICO, BALEAR Y PROGRESO

Los co-organizadores americanos que consiguieron echar raíces en sus inmensas propiedades, conquistadas a sangre y fuego, se plantearon unos problemas de orden racial que para la mentalidad europea, pues an mucho comprender y calibrar en toda su extensión.

Ya sabemos que, cristianamente, no pueden admitirse estas diferencias, ni mucho menos, este odio que lleva a exclamar "un salvaje menos", a aquellos orgullosos pioneros con fama de puritanos, aparentemente muy temerosos de Dios aunque no cristianos en toda la extensión de la palabra al fallarles, totalmente, la virtud de la caridad. Pero, humanamente, haciendo un esfuerzo en ser objetivos y colocándonos en aquel tiempo y en las mismas circunstancias, este tremendo odio resulta incomprensible y más en el caso de los Zachary, protagonistas de "Los que no perdonan", que frente a su ceso habían levantado una cruz sobre la tumba de su padre asesinado por los "klowes".

No hay duda de que el tema de esta película era muy resbaladizo, algunos personajes difíciles de tratar y el desarrollo de aquellos en que, muy fácilmente puede pasarse de lo sublime a lo ridículo.

—que como dicen no hay más que un paso—. Pero, para vencer todas estas dificultades, estaba la garra de un gran artista llamado John Huston, uno de los escasos creadores del cine actual.

En la primera mitad de "Los que no perdonan" vemos lo mejor de Huston; unas cualidades de primera categoría, unas imágenes llenas de vigor y poesía pertenecientes al más puro lenguaje cinematográfico. La segunda mitad entra en el melodrama y Huston se rinde a las exigencias comerciales convirtiéndolo en un drama con final feliz lo que puede ser una tremenda tragedia. Pero, aún aquí, acierta Huston, ofreciéndonos planos, escenas y secuencias enteras del mejor cine.

La interpretación es de calidad y Burt Lancaster consigue una de sus mejores creaciones. También Audrey Hepburn triunfa en un personaje de línea distinta de las que nos tiene acostumbrados. En el papel de madre vemos a Lillian Gish que fue una de las luminarias del cine mudo.

La fotografía es extraordinaria, de una plástica admirable, en ciertos momentos, de una profundidad que se acerca al relieve. Huston usa con suma inteligencia de la pantalla ancha y, sobre todo, del color, que aquí es un elemento dramático más. Magnífica la columna sonora, un mérito que hay que añadir a esta interesante e importante película, digna de un comentario más extenso.

CINEFILO

**TEATRO**  
**PRINCIPAL.** — Gran Compañía de Arte Moderno de Mary Delgado. A las 7:00 y 10:45: EL ALFILER EN LA BOCA, de Jacinto Benavente. (Autorizado mayores).

**CINE**  
**ASTORIA.** — Desde las 8:45: FIEL AMIGO. Producción Walt Disney. Director: Robert Stevenson (Dorothy Mc. Guire y Fess Parker); Technicolor. — ESTRELLA DEL REY (Irasema Dillian y Virgilio Teixeira). Eastmancolor. (Tolerado menores).

**AUGUSTA.** — Desde las 3:15: DIALOGO DE CARMELITAS (Jeanne Moreau y Alida Valli); Cinemascope. — QUINCE BAJO LA LUNA (Carlos Larrañaga y Angel Aranda); Technicolor. (Tol. menores).  
**AVENIDA.** — Desde las 3:15: FIEL AMIGO. Producción Walt Disney. Director: Robert Stevenson (Dorothy Mc. Guire y Fess Parker); Technicolor. — ESTRELLA DEL REY (Irasema Dillian y Virgilio Teixeira); Eastmancolor. (Tolerado menores).

**BALEAR.** — Desde las 3:00: LOS QUE NO PERDONAN. Director: John Huston (Burt Lancaster, Audrey Hepburn y Audie Murphy); Technicolor. (Aut. mayores).

**BORN.** — Desde las 3:15: LOS VIAJES DE GULLIVER. Director: Jack Sher (Kerwin Mathews y Jo Morrow); Superdynamation. Eastmancolor. — LA FAMILIA TRAPP EN AMERICA. (Tolerado menores).

**CAPITOL.** — Desde las 3:30: TEMPESTAD! Director: Alberto Lattuada (Silvana Mangano y Van Heflin); Technicolor. Technirama BILLETE PARA TANGER (Fernando Rey). (Tol. menores).

**DORADO.** — Desde las 3:30: LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker); Cinemascope, Eastmancolor. — LOS TRAMPÓSOS (Tony Leblanc y Conchita Velasco). (Tolerado menores).  
**HISPANIA.** — Desde las 3:00:

# CARTELERA

**TEMPESTAD!** Director: Alberto Lattuada (Silvana Mangano y Van Heflin); Technicolor, Technirama. BILLETE PARA TANGER (Fernando Rey). (Tol. menores).  
**LIRICO.** — Desde las 3:30: LOS QUE NO PERDONAN. Director: John Huston (Burt Lancaster, Audrey Hepburn y Audie Murphy); Technicolor. (Aut. mayores).

**METROPOL.** — Desde las 3:30: MANSIONES VERDES. Director Mel Ferrer (Audrey Hepburn y Anthony Perkins); Cinemascope, Technicolor. — ASI MUEREN LOS VALIENTES. (Fred Mc Murray, Dorothy Malone). Technicolor. (Aut. menores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3:00: LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker); Cinemascope, Eastmancolor. — LOS TRAMPÓSOS (Tony Leblanc y Conchita Velasco). (Tolerado menores).  
**PROTECTORA.** — Desde las 3:30: LA GRAN AVENTURA DE TARZAN. Director: John Guillermin (Gordon Scott, Anthony Quayle y Sara Shane); Eastmancolor. — HISTORIA DE TOMMY STEELE. (Autorizado mayores).

**RIFA PRO-CABALGATA REYES MAGOS**  
La Monumental Cesta conteniendo:  
Una máquina de coser, una bicicleta, un aparato de radio, un tren eléctrico, una muñeca, relojes, una lechona, un pavo, una cocina para gas una olla a presión, etc. Está expuesta en la Ferretería San Miguel

**RIALTO.** — Desde las 3:30: LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker); Cinemascope, Eastmancolor. — LOS TRAMPÓSOS (Tony Leblanc y Conchita Velasco). (Tolerado menores).

**POSOS** (Tony Leblanc y Conchita Velasco). (Tolerado menores).  
**RIVOLI.** — Desde las 3:45: DAVID Y GOLIAT. Directores: Richard Pottier y Ferdinando Baldi (Orson Welles, Eleonora Rossi Drago y Massimo Serato); Cinemascope, Eastmancolor. — SOBRE LA RUTA DE MONTERREY. (Tolerado menores).  
**SALAS DE FIESTAS**  
**CLUB SALEM.** — Calle Santa-ny, núm 7. Todos los días: baile y atracciones.



TIENE EL HONOR DE PRESENTAR

## HOY

### OTRO ESTRENO SENSACIONAL!

De la grandiosidad de la Santa Biblia, surge de entre relatos trágicos, cruentas luchas, guerras, rebeliones, matanzas y exterminios la figura capta de DAVID, vencedor de GOLIAT, el terrible gigante



**ORSON WELLES**  
(REY SAUL)

**ELEONORA ROSSI DRAGO**  
IVO PAYER (DAVID)

**KRONOS**  
(GOLIAT)

**MASSIMO SERATO**

DIRECCION RICHARD POTTIER FERDINANDO BALDI

**TOTALSCOPE EASTMANCOLOR.**

**DAVID Y GOLIAT**

¡Sólo el cine, conjuntando sus poderes del CinemaScope y el color, podía asombrarnos con esta historia espectacular de grandiosidad sin precedentes!

EN EL MISMO PROGRAMA:

**SOBRE LA RUTA DE MONTERREY**  
**ANIMALES EN LIBERTAD** - («IMAGENES» de riguroso estreno en Palma)

(Programa autorizado para todos los públicos)

**ESTRENO INMEDIATO: DOS VIDAS EN SU MANO**



**Palacio AVENIDA**

**SALA Astoria**

**Mañana noche ESTRENO**

Una película de adolescentes hecha para horror y vergüenza de los adultos

**EL PUENTE**  
UN FILM DE BERNHARD WICKI

No es una película de cuplés, del Oeste, ni de propaganda. Es una gran obra cinematográfica que dice la verdad sencillamente (Aut. solo mayores)

**MUY IMPORTANTE**  
«EL PUENTE» será presentada en sesión única de noche por el prestigioso comentarista cinematográfico **JUAN MAS**

Esta sesión de Preestreno dará comienzo a las 9:30 en Palacio Avenida y 10 en Sala Astoria con la reposición de

**«BUS STOP»**  
de Joshua Logan con **MARILYN MONROE**

**HOY - ÉXITO APOTEOSICO!**  
**FIEL AMIGO**  
De complemento: **ESTRELLA DEL REY**  
(Aut. para todos los públicos)

Este programa será proyectado por última vez mañana en las dos sesiones de tarde

# Las mujeres que han gobernado la Casa Blanca

## CAPITULO I

- La «First Lady» ha pesado siempre en la política norteamericana
- Jacqueline Kennedy no es la primera «Presidenta» católica de los Estados Unidos
- El celibato ha causado más de una vez la derrota de un candidato
- La primera inquilina de la Casa Blanca puso los pies en ella en 1800

Desde los comienzos de la nación la «First Lady», o sea la mujer del Presidente, ha sido siempre un elemento de suma importancia en la vida política de los Estados Unidos, ya por haber participado activamente en las vicisitudes del país, como Dolly Madison o Eleonora Roosevelt,



Bess Truman: no estaba cortada para cubrir un papel de tanta responsabilidad. — (Fotofiel)  
 Eleonora Roosevelt: embajadora y representante de un marido atacado por la poliomielitis. — (Fotofiel).

velt, ya por haber vivido apartada, como Rachel Jackson o Bess Truman, o habiendo cumplido sus obligaciones graciosas y modestamente como Marta Washington y Grace Coolidge.

### LA PRIMERA DAMA

El título de «primera dama» parece haberse atribuido por primera vez a la mujer de Hayes por un periodista del «Independent» que, en la edición del 5 de marzo de 1867 describió la ceremonia de toma de posesión del nuevo Presidente. Pero el término solo se hizo popular el 1911, cuando una comedia inspirada en Dolly Madison y que llevaba por título «La primera dama del país» obtuvo un rotundo éxito en el Gaiety Theatre de Nueva York.

La presencia de una mujer al lado de un candidato a la Presidencia ha influido a menudo positiva o negativamente en el resultado de una campaña electoral y más de una vez su ausencia ha causado la derrota de algún pretendiente. El único presidente soltero fué, en efecto, James Buchanan que estuvo a punto de perder precisamente a causa de su estado civil, el argumento más sólido en pro de la oposición era éste: «¿Quién ha visto nunca un presidente sin mujer?».

También Grover Cleveland carecía de compañera cuando fué elegido por primera vez, pero se apresuró a poner remedio casándose a los 49 años con su propia enfermera, Frances Folsom, 27 años menor que él. El noviazgo y el sucesivo matrimonio, celebrado en una sala de la propia Casa Blanca, apasionaron a la opinión pública de entonces y no dejaron de ser una sorpresa.

Hoy hay quien llega a sostener que una de las principales razones por las que Adlai Stevenson, pese a sus magníficas cualidades personales, no logró salir victorioso de la campaña electoral de 1956, fué precisamente la falta de una mujer a su lado.

### LA PRIMERA INQUILINA DE LA CASA BLANCA

La primera «presidenta» que pisó la Casa Blanca fué Abigail Adams. Llegó en noviembre de 1800, es decir, cuando se consideró que la residencia ya estaba lista para acoger a la familia del jefe del Estado. Pero no pareció que la primera impresión de la señora fuese demasiado favorable, al menos por lo que puede leerse en una carta del 21 de noviembre que Abigail escribía a su hija:

«Mi querida hija, hemos llegado el pasado domingo, sin incidentes dignos de importancia, si se excluye el hecho de que al salir de Baltimore nos peidimos y tuvimos que recorrer ocho o nueve millas entre bosques, vagando durante dos horas sin encontrar un indicio o un sendero. La casa es habitable, pero no hay una sola habitación terminada y aún no hay nada hecho salvo las paredes. Ni siquiera hay una empalizada, ni un patio, ninguna comodidad. Del gran salón de recepciones he hecho una habitación para tender la ropa, dado que por ahora está aún lejos de poder ser usada para los fines que se destina. La escalinata de honor aún no existe ni existirá para este invierno. Afectuosamente, tu madre Abigail Adams».

La pobre Abigail, en los cuatro meses que dispuso antes de la toma de posesión del nuevo presidente hizo milagros: el día de año nuevo de 1801 logró dar incluso una recepción oficial en el tendadero de la ropa.

### LA PRIMERA POLITICA

Dolly Madison fué la primera «First Lady» que impuso su propia personalidad en la vida social política del país. Había aprendido el oficio antes incluso de que su marido fuese elegido, cuando la sincera y fiel amistad que la unía a Jefferson la obligó a hacer los honores de la Casa Blanca en sustitución de la pobre Marta, fallecida 18 años antes que el marido llegase a ser presidente. Jefferson, que nunca había querido volverse a casar, tenía dos hijas mayores que, sin embargo, hubiesen preferido sustraerse a las obligaciones de su posición alegando como pretexto (por otra parte muy justificada) que el clima malsano de Washington, infestado por el paludismo, mal se compaginaba con su salud y la de sus niños.

Por aquel entonces Dolly era la mujer del Secretario de Estado. Aceptó de buen grado las responsabilidades del cargo que no era suyo y supo hacerlo tan bien como para influir bastante favorablemente en el nombramiento de su marido para la sucesión.

Su carácter la llevaba a interesarse en los problemas de la nación hasta el punto de continuar asistiendo con regularidad, incluso después de la muerte de su marido, a las sesiones del Parlamento, desde la tribuna del público, hasta el día en que un diputado de Carolina del Norte, fijándose en la asiduidad de la ex-presidenta, presentó una propuesta para asegurar a la señora Madison un puesto en el hemiciclo. La propuesta fué aceptada por unanimidad y Dolly respondió con una carta de agradecimiento cuyo texto se ha hecho famoso:

«Permitanme, señores, darles las gracias por el gran reconocimiento que en estos días han querido concederme, asignándome, por gracia de este honorable Consejo, un puesto en la Cámara. Siempre estaré orgullosa de ocupar, en testimonio del recuerdo colectivo e individual de todos ustedes, que me lo han concedido».

A Dolly Madison se atribuye el mérito de haber introducido los helados en los Estados Unidos, así como se le reconoce el mérito de haber salvado la plata de la Casa Blanca del saqueo de Washington por los ingleses.

La historia de Raquel Jackson es quizá la más triste: durante la campaña electoral fué hostigada y vilipendiada por la irregularidad de su posición. Era el segundo matrimonio de Raquel, pero la oposición consiguió descubrir que el divorcio de su primer marido no era válido.

# Hace un mes que no se tienen noticias del yate «Meteor»

A principios del pasado mes de diciembre —y no hace ocho días, como equivocadamente se ha dicho— se hizo a la mar, rumbo a la Costa Brava, el yate «Meteor», propiedad del súbdito alemán Sr. Kurquensen.

Como bien saben los aficionados, este yate lleva cerca de cuatro años en el Club Náutico. Tiene veintitún metros de eslora y va aparejado de balandro, teniendo un motor auxiliar de bastante potencia. Sus características son similares al yate «Santa María», que era del mismo propietario. El «Santa María» es también muy conocido en los medios náuticos de Palma.

El «Meteor» salió llevando a bordo a su propietario Sr. Kurquensen, a un joven sueco, que embarcó como marinero a última hora y al marinero Francisco Juan Ferrer, de 49 años, natural de Formentera, con domicilio en Palma, el cual telegrafió a su esposa el pasado día cinco, desde Palamos (Costa Brava) comunicando que estaba bien. Desde entonces, no se ha vuelto a saber más ni del barco ni de sus tres tripulantes. Todas las indagaciones que se han realizado para averiguar su paradero han resultado infructuosas. Se teme que haya naufragado durante uno de los violentos temporales producidos durante la primera decena del mes pasado.

Hemos hablado con la esposa del marinero Francisco Juan. Se llama Juana Tur y vive en la calle número dos, en las proximidades del lavadero público de Santa Catalina, en un barrio de típico sabor marinero. La señora Tur está preocupadísima, como es natural. Nos enseña el telegrama recibido de su marido, que textualmente dice así: «Yo bien saldremos Francia buen tiempo».

—La señora del propietario del

## Salió del Club Náutico con tres tripulantes rumbo a la Costa Brava con destino a Francia

yate —nos dice la señora Tur— recibió otro de su marido, al día siguiente, desde Rosas.

—¿A qué puerto de Francia se dirigen?  
 —No lo sé. Lo único que puedo decirle es que este yate, según dijo el señor Kurquensen, necesitaba una temporada de fondeo en agua dulce, pues tenía algunas maderas del casco atacadas de «formiga».

—¿Qué es la «formiga»?  
 —Una especie de polilla a la que el agua del mar no perjudica y si, en cambio, el agua dulce.

La señora Tur nos explica que su marido hacía dos años que trabajaba de marinero en el «Meteor». Ultimamente se había roto un pie al caersele un lingote de plomo, de los que se utilizan como lastre, por lo que lo llevaba escayolado. Al recibir proposiciones del Sr. Kurquensen para llevar el yate a Francia, costeando la Costa Brava, el señor Juan le objetó que con el pie de aquella manera no podía trabajar normalmente, pero cedió ante la insistencia del propietario de la embarcación, pues no se trataba más que de llevar el rumbo y hacer el servicio de timonel, toda vez que el señor Juan, como buen formentense, era un excelente marino. A última hora, como se ha dicho, habían embarcado, como marinero, a un muchacho sueco, uno de los tres que vinieron no hace mucho en una embarcación para dar la vuelta al mundo y por aquí se quedaron.

La señora Tur de Juan tiene 48 años, es natural de Ibiza y es ma-

dre de dos hijos, uno de 24 años, que se ha casado hace poco y otro de 19.

—¿Son también marinos?

—No. Ninguno de los dos. Su padre quiso que trabajasen en tierra. Al decirnos esto último, la buena mujer, no puede ocultar la emoción, la profunda pena que siente, ante la suerte incierta de su marido, en ignorado paradero por las rutas del mar. — G.

# Incendio en una fábrica de azufre

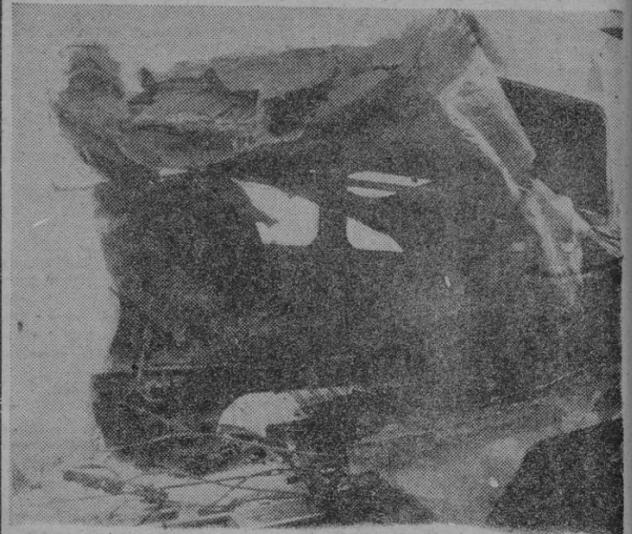
UNOS TRES MILLONES DE PESETAS DE PERDIDAS

Guadix, 2.—A media mañana de hoy se ha declarado un voraz incendio en la fábrica de azufre «Acci», de esta localidad, a consecuencia de un cortocircuito que prendió en unos sacos almacenados.

El siniestro adquirió rápidamente caracteres de espectacularidad, no habiendo que lamentar desgracias personales. En la Casa de Socorro fueron atendidos con síntomas de asfixia dos operarios de la empresa.

Las pérdidas se calculan en unos tres millones de pesetas. El incendio no ha sido extinguido aún.—Cifra.

## Accidente ferroviario en Barcelona



BARCELONA. — Diecisiete personas heridas, son el trágico balance del choque de trenes acaecido en la estación barcelonesa de Sarriá cuando un tren entrante embistió a otro convoy que se encontraba estacionado. — (Foto Europa Press).

# Tres niños muertos por el tren

## En las cercanías de Madrid

Madrid, 2. — Otro trágico suceso se ha producido en un paso a nivel en el vecino pueblo de Villaverde y a poca distancia del que en días pasados fue escenario del encuentro de un tren con un autocar. En el de hoy han sido víctimas tres niños en el kilómetro 8'42 de la vía férrea Madrid - Andalucía. Un empleado de la RENFE que ocupa una caseta cercana al lugar del suceso ha manifestado que no tuvieron conocimiento del suceso hasta que no fueron hallados los cadáveres. Estos fueron descubiertos por el maquinista de un tren de mercancías.

Las víctimas son Francisco

Bravo Antona, de 6 años de edad; Alberto Martínez López, de siete, ambos con domicilio en el número 441 de la colonia de San Cristóbal y el otro Julián Alberto Salcedo de 10 años que habitaba en el número 454 de la colonia citada. Al parecer los niños jugaban en la vía férrea y al ver venir un tren de mercancías se apartaron de la vía y se pusieron en otra sin advertir que también por ésta se acercaba el tren correo de Cartagena que según ha quedado demostrado fue el causante del atropello y muerte de los pequeños.

Con los tres niños atropellados se hallaba también el pequeño de trece años Luis Alberto, hermano del fallecido Julián que resultó ileso en el grave accidente. — Cifra.

### VIA FERREA INTERCEPTADA

Torrelavega, 2. — Cerca de la estación de Caldas de Besaya se produjo un desprendimiento de tierras y piedra sobre la vía férrea quedando interrumpido el tráfico, que se cree podrá ser reanudado dentro de dos o tres días. Los viajeros transbordaron en autocares entre la estación de Los Corrales y Torrelavega. —

## Estaba un petardo que tenía en las manos

A primera hora de la tarde de ayer, se produjo una horrible desgracia en la casa número 5 de la calle de San Buenaventura, al estallar en las manos del dueño de la misma un petardo de los que se emplean corrientemente en las canteras para los barrenos.

Estaba don Pablo Saotter, de 60 años, en el expresado su domicilio, manipulando un petardo, de los que pensaba emplear en su trabajo de cantero, cuando al apretar entre sus dientes uno de dichos artefactos, éste estalló inesperadamente destruyéndole la cara.

En la ambulancia de la Casa de Socorro, que fué llamada con toda urgencia, fué trasladado a dicho centro benéfico, donde ingresó en estado desesperado. Fué llamado un sacerdote de la vecina parroquia de Santa Eulalia, que le administró la Extremaunción, falleciendo poco después, sin que los auxilios médicos pudiesen hacer nada para salvarle la vida.

Del hecho se dió cuenta al Juez de guardia, quien instruye las diligencias del caso.

El suceso ha causado una penosísima impresión entre los vecinos de la calle de San Buenaventura, donde el finado era muy conocido y apreciado. D. E. P.

**COCINAS GAS y BUTANO MORANTA**  
 SAN MIGUEL, 15

# Sólo tres aciertos

Percibirá cada quiniela la cantidad de 1.590.294 pesetas

Madrid, 2.—Resultado provisional del escrutinio de las apuestas mutuas Deportivas Benéticas correspondientes a la decimoquinta jornada de Liga del día 1 de Enero de 1961:

Apuestas: 5.782.889.  
 Recaudación: 17.348.667 pesetas.  
 55 % en premios: 9.541.766'85 pesetas.

Reparto de premios: 4.770.883'40 pesetas a repartir entre tres máximos acertantes de 14 resultados, a 1.590.294'40 pesetas cada uno.

La misma cantidad a repartir entre 146 más aproximados de trece resultados, a 32.677'20 pesetas cada uno.

Los afortunados poseedores de los boletos que contienen una columna de 14 aciertos, son: la bailaora Rosa Durán Jastra, del Cuadro Flamenco de «Zambra» de Madrid, que juega con su padre, Pepe el Tordo, viejo cantaor de flamenco. No ha visto un partido

de fútbol en su vida y ponen los signos sin fijarse en los contendientes.

Otro boleto pertenece a Francisco Góngora Fernández y Antonio Bernabé Quesada de Almería; el primero era panadero, le fueron mal los negocios, se fué a Francia y allí trabaja en una casa de calefacciones, olvidó a Almería a pasar las vacaciones de Navidad y jugó un boleto con su amigo Bernabé que es cortador de una tienda de confecciones. Este último ha padecido una grave enfermedad y se gastó todo el dinero que tenía; ahora proyecta casarse enseguida.

El tercer boleto pertenece al médico-cirujano doctor don Juan Ramón Martín y al barbero Francisco Pamo, que juegan a medias un boleto en todas las jornadas desde hace años. Lo rellenan mientras el barbero afeita a su cliente.—Alfil.

**LOS REYES MAGOS ESTAN EN CAMINO UN REGALO DE CALIDAD ES APRECIADO**

PAGOS A SU COMODIDAD

**Bisquerra Botinas** Tel. 25748 San Miguel, 59

Distribuidor Exclusivo desde 1928 de

Remediada la situación, los Jackson tuvieron que casarse por segunda vez, pero Raquel nunca llegó a ocupar la residencia oficial porque murió de un ataque al corazón pocos días antes de la toma de posesión.

### SOLO TRES SE CASARON SIENDO PRESIDENTES

Dada la edad media de los presidentes, no ha habido muchas posibilidades de matrimonio para quien conseguía llegar a la Casa Blanca. Sólo tres fueron las parejas de casados: los Cleveland, los Wilson y los Tyler.

El matrimonio de Wilson con Edith Bolling Galt, inmediatamente después de la muerte de la primera mujer del presidente, no fué muy popular en su tiempo y lo fué todavía menos cuando los norteamericanos

comprobaron el ascendiente cada vez mayor que la señora Wilson iba adquiriendo sobre su marido, hasta el punto de asumir por completo las riendas del Gobierno en el día en que su cónyuge fue atacado por una parálisis.

Tyler era viudo con siete hijos el día en que decidió casarse con la bellísima Julia Gardiner, la cual le dió otros siete hijos. Julia fue la única presidenta católica, hasta llegar ahora, en 1960, a Jacqueline Kennedy, en toda la historia de los Estados Unidos.

(Es un reportaje especial para «BALEARES» de la Agencia FIEL VISTO, 46. — Prohibida su reproducción total o parcial).

# LOS DEPORTES en Baleares

## Si el Mallorca puede resistir lo que se le exige logrará todavía una excelente clasificación



El primer gol en dos tiempos



«Juanet», nuestro fotógrafo ha conseguido captar estos dos momentos del primer gol de la tarde, que fue logrado por Haro, a quien vemos infiltrarse entre los defensas para rematar de cabeza y luego ya, batido el portero la alegría desbordada de los mallorquistas y el balón en el fondo de la red.



## La reaparición de Loren se dejó sentir en el equipo. Otra vez renace el optimismo. El Valladolid dio una pobre exhibición

**CRONICA POR «RAT»**

No somos muy dados al desprecio del contrario. Creemos siempre que éste es superior a nuestro representante. Siempre sentimos temor a la derrota y calculamos que ello es debido a que no nos hemos hecho todavía a la I División, a su aire, que como es lógico y natural es cosa nueva también para los cronistas. El Valladolid, aun cuando hubiera sido eliminado de la competición de Copa de S.E. el Generalísimo en la pasada temporada por el Mallorca, era un equipo que nos merecía respeto. Había jugado en Palma y se había movido con rapidez, dió la impresión de conjunto y sobre todo, aquí no perdió.

El clima de desastre y de colistas que se ha llegado a crear en todo el ámbito deportivo ha puesto en zozobra y sobresalto a todos los aficionados que piensan ya a «media carrera» en el desastre total para el final.

No es que esta sea nuestra opinión, ni muchísimo menos. Tenemos un criterio muy distinto, tal vez equivocado de la competición —que repetimos es de estreno total para nosotros— pero que nos hace pensar en una recuperación de puntos y en un salto en la tabla, que habrá de notarse precisamente en esta segunda vuelta.

Ha pasado el Valladolid por el Luis Sitjar y hemos escuchado comentarios como estos: «Es el peor equipo que ha desfilado por Mallorca». «No comprendemos su actuación frente al Real Madrid» etc. etc. No obstante el Valladolid no es de los peores equipos de la competición. ¿A qué obedece el comentario de la afición? Simplemente al clima que se ha creado, que empalidece las victorias y amplía a proporciones desorbitadas unos resultados que distan mucho de ser adversos, pues presentados en forma normal podrían hasta ser considerados como éxitos.

Y permítáenos echar una mirada retrospectiva a los resultados conseguidos por el Mallorca. El equipo decano empató con el Real Sociedad y surgió inmediatamente el comentario de que habíamos empatado con un aspirante a colista. ¿Pensarán lo mismo estos señores después de la victoria del Real Sociedad en Sevilla? Empató el Mallorca con el Sevilla y este Sevilla empataba

también con el Real Madrid en el Bernabeu. Empató el Mallorca con el Bilbao y se produjo la explosión. Se había cometido el pecado capital. Pero piensan lo mismo ahora estos señores, después de la victoria del Bilbao en Sarriá, después de haber borrado negativos a toda velocidad y empezar a situarse? ¿Saben lo que pesa una línea medular Mauri-Maguregui, que se estrenaba precisamente en el Luis Sitjar? Y no hablemos ya del empate con el Real Madrid, aunque en la delantera no figuraran ni Di Stefano, Puskas ni Gento. A fin de cuentas, todo sumará, pero al final. Como también contará esta victoria mínima frente al «último equipo» del Oviedo, que ayer daba la campanada batido a todo un Barcelona, aunque fuera por la mínima.

Pero dejémosnos de recordatorios, sigamos la línea que marca el ambiente pensando para nuestros adentros, que si se consigue algo positivo en esta segunda vuelta, será tal vez porque supimos sacar el máximo provecho de

lo que teníamos, habida cuenta de la enorme desgracia habida en la primera vuelta donde el equipo estuvo breado de lesiones graves, de descalificaciones y de crónicas perniciosas. Se ha salvado todo esto y se han recibido estos visitantes «ilustres del fútbol» llegando con un —4 solamente. Entiéndase bien que decimos un —4 SOLAMENTE. La pasada temporada a estas alturas el Las Palmas disfrutaba de un —3 y el Osasuna de un —6 y no había la lucha, la igualdad de fuerzas ni el tira y afloja tan fuerte como el que existe esta temporada. Hoy, con toda la plantilla a punto con el optimismo y la reacción que supone el estreno de nuevo entrenador, con todas esas cosas que tiene el fútbol y que hacen variar el curso de los acontecimientos sin que nadie se lo explique, seguimos siendo optimistas. La tempestad ya pasó y como en la célebre ópera española casi podría decirse aquello del «porque temblar si el cielo es sin nubes y azul está la mar...»

(Continúa en la pág. siguiente)

## El lunes se inician los trabajos de iluminación del Estadio Balear

### Barroso presentado a los jugadores del «Atlético Baleares»

En la mañana del domingo se reunieron en el Estadio Balear la totalidad de jugadores que integran la plantilla del Atlético Baleares, así como los del equipo juvenil. El motivo fue la presentación de Rafael Barroso, segundo entrenador y quien se hará cargo de la dirección del equipo interin Juan Navarro sigue convaleciente de la dolencia que le obligó a ser hospitalizado.

A tal efecto se reunieron en el centro del campo los jugadores, haciendo acto de presencia Barroso, a quien acompañaban el Presidente del Club señor Blascos, así como los Vicepresidentes señores Benito y Huguet.

Tras unas palabras del señor Blascos, Barroso procedió a saludar a todos los jugadores, cortésmente después a las palabras del Presidente.

### LA ILUMINACION DEL ESTADIO

Nos llegan noticias de que han sido presentados un total de 18 proyectos para la iluminación del Estadio Balear, habiendo sido escogido uno de una casa de Barcelona, especializada en el montaje de esta clase de iluminaciones.

Una vez cerrado el trato, la casa instaladora ha comunicado que el próximo lunes ya se iniciarán los trabajos para llevar a cabo los estudios precisos para seguidamente proceder a la instalación de cables conductores, torres, etc.

Por otra parte sabemos que para el próximo domingo, por la mañana, se quiere montar un partido amistoso contra el «Alaró», ya que la jornada del domingo será anticipada al viernes, Festividad de Reyes, para que no haya coincidencias con el partido de Primera División.



Los equipos del «Real Mallorca» y «Real Valladolid» antes del encuentro posaron para los fotógrafos.

# FUTBOLERIAS

## El primer partido sin «suspense» Por RICARDO Z. MORA

Todavía no soy sasonista, pero habrá que hacerse sasonista, no habrá otro remedio. Yo era lorencista y me tendré que olvidar de haberlo sido, también irremediablemente. Seguir la corriente es como estar, cómodamente, en el lecho de un río. Ahora toca creer en Saso. Pues en el nombre del padre, que lo es el Presidente del «Mallorca», a partir del domingo, y mientras no se me pierda la fe, yo creo en Saso. Muchos vieron en el partido que le jugó el «Mallorca» al «Valladolid», en el campo del Forti, el milagro de Saso. Hasta ha habido quien ha dicho que el número uno entre los veintidós jugadores, sumado inclusive el equipo arbitral, había sido Saso, aun sin jugar.

Esto se llama tener fe en un hombre. Lo demás son pampinanes. También se ha dicho, con espíritu crítico, que Oviedo fue el peor de los veintidós jugadores. A este jugador no se le perdona un fallo, «ni se le ve» en toda una primera parte en que fué el mandón, ni se le perdona el «handicap» de un ojo a la jugadora.

A Zamora también se le zurra la badana porque dejó que se lo colara un balón por el lado de «la barrera». En cambio no se le cantan con endechas dos parados a chuta que llevaban firma de gol.

Hay mucha pasión en la manera de enjuiciar la actuación de los jugadores, muchos ángulos visuales, perspectivas e influencias de la vecindad vocinglera.

Ahora bien, el partido de anteaer, a juicio nuestro, socorrió, no pasará a la historia. Ni con Saso ni sin Saso. Ni con Oviedo ni sin Oviedo. Ni con Zamora ni sin Zamora.

Notamos la falta de Forteza. También la de Quirio. Y nos sobraron algunos de los alineados. No lo podemos remediar. Todavía no estamos suficientemente «sasonados».

El Valladolid, también a criterio nuestro, ha sido el peor equipo que ha pisado nuestro césped. Y el resultado de la victoria fué lo suficientemente holgado para demostrarlo.

Además le faltó el domingo al partido el «suspense» de las otras jornadas. Ni siquiera hubo un desmayo entre los espectadores. No se pasó de su gloria. Estábamos acostumbrados a sufrir y no sufrimos. Se ganó de calle, pero nosotros habíamos llegado de la calle y habíamos entrado en el Forti no para estar tranquilamente en él, sino para sufrir.

Se nos tachará de sádicos y de energúmenos, pero ahora nos aquel gol del empate o de la victoria al final de los partidos. Aquel instante valía por toda la hora y media. ¡¡Gol!! y se nos rompían los nervios.

La gente salta el domingo del Forti exultando al entrenador, feliz y contenta de haber ganado los dos puntos caseiros, pero un mucho desilusionada de no haber sufrido y sin importarle demasiado la amulación del cuarto gol. Los hubo de sobra.

Y el domingo, el Betis. ¡A ganar otra vez, manteniéndolos imbatidos en casa, que a la larga nos va a deparar la permanencia en Primera División!

# Real Mallorca, 3-Real Valladolid, 1

(Viene de la página anterior)  
Y ya en la línea del encuentro disputado el domingo, con cambio de táctica según unos, con otros elementos, según nosotros.

El Mallorca salió frente al Valladolid en plan de ataque. Esto es evidente. Basta repasar la alineación presentada para comprender los fines que perseguía Saso. La labor incisiva se iniciaba en Ruíz que actuaba en la línea media, continuaba en Haro al eje de la línea de ataque con Navarro y Loren y también apoyándose en la velocidad de los extremos Oviedo y Mir.

Cuando los extremos del Mallorca hicieron lo que debían hacer, que es coger las defensas de revés siempre crearon situaciones peligrosísimas que podían ser rubricadas por una serie de elementos, hasta podían resultar peligrosos los rebotes del balón en las propias piernas y cuerpos de los defensas vallisoletanos. Y cuando el peligro parecía desaparecer en la zona visitante allí estaba Ruíz para crear nuevos problemas y empujar a los delanteros para nuevos peligros.

Ahora bien, no se nos olvide que el planteamiento del encuentro por parte del entrenador del Mallorca fue un 4-2-4, realizado naturalmente por otros hombres que ahora se tienen y antes no se tenían. Un cuatro dos cuatro a base de poner a Glaría al servicio de la defensa y a Ruíz en el centro junto con Loren que eran los encargados de subir balones, mientras delante se mantenían firmes Oviedo, Navarro, Haro y Mir.

Naturalmente la orden de ataque dada con toda energía hizo que muchas veces se adelantaran más de la cuenta los laterales Arqué y Guzmán, sobre todo en el primer tiempo y ello creaba problemas de tal magnitud a Bolao, que en más de una ocasión le escuchamos desde la tribuna gritos «desgarradores» como estos: ¡No me dejéis sólo!

Es desde luego el fútbol ideal, el que gusta a las masas. Recuérdese que el juego del Mallorca tuvo sus altibajos. Fue más bien un juego de ráfagas. Los hombres que lo practicaban necesitaban recuperarse y hubo quien comentó ya si estos hombres estaban faltos de preparación o si tal vez había hecho mella en ellos esta vacación de cuatro días que se les concedió con motivo de las fiestas navideñas. Pero desgraciadamente hay que decir que no que no ha sido nada de eso. Lo que les ocurre es simplemente lo normal, lo natural. Hay hombres que por su juventud pueden hacer un derroche de energía y otros hombres que tienen que suplir esta falta de energías por la exhibición de una superior clase. La fuerza estaba el domingo del lado del Valladolid y del lado del Mallorca una mayor experiencia. Vimos hombres en el bando mallorquín que realizaban una jugada y cuando por cosas o por nefas perdían el balón se quedaban sembrados en el campo, mientras el contrario corría. Pasaban unos minutos, se presentaba otra oportunidad y este elemento recuperado volvía a realizar otra jugada. Era lo que podía hacer. Exigirles algo más hubiera sido goltería.

Pero en el campo hubo un orden que se notó desde los primeros momentos. Este orden lo impuso la serenidad de Loren, que aun sin estar recuperado del todo, después de la grave lesión sufrida a principios de temporada, y que le ha tenido alejado de los campos de fútbol durante meses, pudo hacer el domingo su entrada triunfal. Loren demostró que es un jugador de I División auténtico. No nos duele decirlo así, porque sabemos que nadie puede ofenderse. Loren corre con el balón. Loren sabe en un momento dado pisar el balón, quedarse solo, desprenderse de un contrario y luego lanzar al compañero mejor situado. Loren empero no está todavía en la plenitud de su forma física, cuando lo haya conseguido se notará este detalle en el equipo, como se notó ya el domingo. El secreto del éxito del domingo pues, ha de apuntarse muy especialmente a Loren. Cuando hacia el final Loren iba perdiendo el gas, el equipo iba perdiendo empuje, pero no se notó pues la ventaja conseguida, permitía la tranquilidad. No fue óptima todavía la actuación del Mallorca en este encuentro con el Real Valladolid, pero ya fue el presagio de que lo será en futuras actuaciones.

Queremos antes de finalizar este comentario, dejar en su sitio a Oviedo. En torno a este muchacho se ha creado una «fama» que en nada le favorece. El domingo Oviedo estuvo bien hasta que recibió un balonazo en un ojo que le dejó en malas condiciones. Oviedo quiso lanzar un balón contra la valla del campo y por no distinguir bien el balón, éste se le fue a la tribuna. El chico no quería y se lamentaba. Después siguió en el campo con el

ojo congestionado, horando continuamente por efecto del golpe y de la congestión que se le había producido. Los pases no le salieron precisos y el público, se metió despiadadamente con él. Es preciso que la afición amnistie ya de una vez a Oviedo, pues es preciso tener la certeza de que éste es uno de los mejores jugadores del cuadro mallorquínista actual y de brillante porvenir en el fútbol y sería lamentable que una equivocación obligara a tomar medidas que todos seríamos a lamentarlas después. Oviedo ha cambiado bastante con respecto a lo que era anteriormente en su carácter y en su juego. Oviedo corre con el balón y lo sirve también. Sepamos verle sus defectos, reconozcamos sus virtudes pero sobre todo no seamos injustos cuando como el domingo —había recibido un fuerte golpe en los ojos que le impedía desenvolverse medianamente.

### Y AHORA HABLEMOS DEL VALLADOLID

De ilusión también se vive y el entrenador del Valladolid, el sustituto de Saso, en aquel equipo, abandonó el Luis Sitjar con la ilusión de que su equipo se había empleado al ataque.

No diremos que el Valladolid en los primeros momentos no intentase acercarse a los dominios de Zamora, con ciertas precauciones también, pero de ahí a decir que el Valladolid se presenta al ataque media un abismo.

Vimos en el Valladolid mucha precaución defensiva. Fueron hasta cinco y seis defensas los que en algunos momentos utilizaban, y en la delantera atacando nunca vimos más que dos o tres hombres, el centro delantero y los dos extremos y a ratos el centro delantero y un extremo. En fin que Dios le conserve la vista al Sr. Eguiluz.

El ataque nos pareció nulo, poca incisión y mucha precaución. La línea de volantes, quizás por estar demasiado retrasada estuvo desbordada constantemente y la línea de defensas muy vulnerable. Cada vez que quiso frenar la velocidad de los extremos hubo de ser a base de realizar alguna falta descarada que fueron incapaces de disimular.

Estrems en la puerta encajó como un señorito los tres goles válidos, pero en el cuarto, —que nosotros consideramos tan válido o más que los otros tres— nos brindó su poquín de teatro y hasta se hizo sustituir por el suplente Zumalave justificando un golpe recibido de Haro, que no existió, pues limpiamente y al

escapárselo el balón el delantero mallorquínista sin ninguna clase de violencia lo había introducido en la red.

Si se quería justificar la anulación de este gol por fuera de juego, permítanos el Sr. Gardeazabal decirle que no hubo tal fuera de juego, que el balón venía de un contrario y que al rebotar el pelotón en el cuerpo de Estrems venía igualmente de otro contrario. No pudo en ningún momento producirse la situación de fuera de juego.

El hecho de que el gol del Valladolid se produjera como consecuencia de un golpe franco, dice bien poco en favor de los atacantes vallisoletanos.

Como final digamos que vimos en el Mallorca ganas de marcar goles, que hubo incisión en todos los delanteros, que se tiró mucho a puerta, pero que este detalle se repetirá quizás con más insistencia cuando por el Luis Sitjar desfilen otros equipos que serán aun más fáciles que el Valladolid aun cuando el Valladolid contrariamente a lo que creen muchos, no es un equipo fácil.

## La marcha del encuentro

El campo presentaba un magnífico aspecto. Mucha gente en las tribunas y temperatura agradable. Salíó en primer lugar el equipo del Mallorca, que es recibido con fuerte ovación. A continuación salta al terreno de juego el Valladolid, que es recibido

con aplausos y finalmente hace su aparición el árbitro señor Gardeazabal, que alinea así a los equipos:

**R. VALLADOLID:** Estrems (Zumalave); Matito, Leames I, Pontoni; García, García, Verdugo; Martínez, Aramendi, Morollón, Enderiz y Zaldúa.

**R. MALLORCA:** Zamora; Arqué, Bolao, Guzmán; Ruíz, Glaría; Mir, Haro, Loren, Navarro y Oviedo.

El capitán del Mallorca Arqué hizo entrega de un pañuelito al capitán del Valladolid y seguidamente dió comienzo el encuentro, haciendo el saque inicial el R. C. D. Mallorca.

A los 17 m. Navarro centra desde el banderín de corner y Bolao de cabeza introduce el balón en la red, pese a ser desviada ligeramente por Estrems. (1-0).

En la segunda parte, a los dos minutos, Guzmán avanza hasta el área contraria y dispara; rechaza Estrems la pelota de en el poste, hay un poco de barullo frente a la meta visitante y Haro oportunamente marca el segundo gol (2-0).

Un minuto después, el árbitro castiga unas manos de Glaría muy cerca de la línea frontal del área mallorquínista. Saca la falta Enderiz y pese a la barrera, la pelota se introduce en la red del Mallorca, a pesar de que Zamora llegó a tocar el balón (2-1).

A los 9 m. un centro largo sobre la puerta visitante. Navarro gana la acción a Estrems y de cabeza marca el tercer gol (3-1).

A los 11 m. un fuerte disparo de Loren es rechazado por Estrems y Haro marca un nuevo tanto, que es anulad por el árbitro. Queda lesionado el portero vallisoletano, que se retira para no volver a reaparecer. Le sustituye Zumalave.

**TIROS A PUERTA**  
El Mallorca lanzó ocho tiros a puerta; cinco en el primer tiempo Loren (2), Arqué, Haro y Mir y tres en el segundo tiempo, Guzmán, Loren y Glaría. El Valladolid lo hizo con doce ocasiones; tres en el primer tiempo, Morollón, Aramendi y Enderiz y nueve en la segunda parte, Enderiz (6), Morollón, García y Pontoni.

**FALTAS**  
Al Mallorca le fueron señaladas dieciocho faltas, diez de ellas en el primer período y al Valladolid siete, tres de ellas en la primera mitad.

**INTERVENCIONES PORTE RO**  
Zamora tuvo que intervenir en 23 ocasiones, nueve en el primer tiempo y el guardameta vallisoletano en siete, cuatro en la segunda parte.

**FUERAS DE JUEGO:**  
Le fue señalado al Mallorca un solo fuera de juego en cada tiempo y al Valladolid nueve, siete de ellos en la primera parte.

**SAQUES DE ESQUINA:**  
El Mallorca lanzó ocho saques de esquina, tres de ellos en el primer período y el Valladolid sacó siete, dos en el primer tiempo y cinco en el segundo. T.

## AVISO a los Sres. ARQUITECTOS

Gradulux S. A. licenciados para España de las patentes de la importante firma suiza METALLBAU A. G. de Zürich, informa que debido a las nuevas instalaciones para la fabricación de los modernos persianas enrollables NORMAROLL, está en condiciones de pasarles ventajosas ofertas, rogándoles se sirvan comunicarnos sus futuras instalaciones antes del próximo 31 de Enero, el objeto de facilitarnos la programación de nuestra producción.

- Características de las persianas NORMAROLL:
- DE ALUMINIO
  - TOTALMENTE INOXIDABLE
  - LIGERA
  - RESISTENTE
  - GRADUABLE
  - CON CIERRE DE LUZ
  - VISTOSOS COLORES
  - PINTURA ESMALTADA AL FUEGO

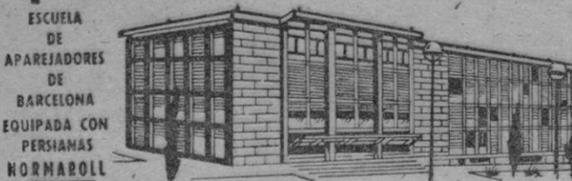


# Gradulux

Todos los mecanismos garantizados

Exposición y venta en:

- |   |  |
|---|--|
| <p>BARCELONA<br/>Roger de Flor, 141 - Tel. 26.91.00<br/>Diputación, 237 - Tel. 32.15.00<br/>Muntaner, 252 - Tel. 27.83.14</p> | <p>SUCO, S. A.<br/>Gral. Orós, 80 - T. 2356525-2255915</p>                 |
| <p>MADRID<br/>Av. Calvo Sotelo, 91 - T. 2321073</p>   | <p>BILBAO<br/>Vista Alegre, 3<br/>Diputación, 1 - Tel. 13355</p>           |
| <p>CASA SALINAS<br/>Carranza, 5 - T. 2570903 - 2232370</p>  | <p>LAS PALMAS DE GRAN CANARIA<br/>Constantino, 4 - Tels. 19663 - 15326</p> |



**MIGUEL MUT**  
Reina Esclaramunda, 11. Tel. 11630  
PALMA DE MALLORCA

La persiana exterior NORMAROLL está garantizada por la firma Gradulux



## Regalos de Reyes

Obsequiar belleza... el máximo exponente de buen gusto

Elizabeth Arden... la distinción en el regalo

Sus perfumes, jabones y estuches tienen un atractivo especial

Elizabeth Arden

presenta la gama más completa de artículos especialmente preparados para un regalo de categoría y personalidad

Perfumerías

# Excelsior

Plaza Cort, 25 Plaza Pio XII, 21 Jaime II, 64

## Servicio Nacional del Trigo

VENTA DE HARINA A AGRICULTORES

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 12 de la Circular 10/58 de la Comisión de Abastecimientos y Transportes, cuya vigencia se ha prorrogado para regular la actual campaña 1960-61 el mencionado Organismo con el informe favorable de este S.N.T. ha dispuesto que en la presente campaña los fabricantes y almacenistas de harina puedan vender a los agricultores titulares de C-1 para su consumo hasta un total de 100 kgs. de harina.

Lea «Baleares»

# Ellos y Ellas opinan

En la tarde dominguera había ambiente en los graderíos del «Luis Sitjar» y había comentarios en torno de si el equipo ya habría empezado a cambiar, ante la dimisión de Lorenzo y el nombramiento de Saso para sustituirle. En el descanso y a la terminación del partido, la mayoría de los espectadores estaban de acuerdo en que algo se había notado, pero que sean los que asistieron al partido que lo juzguen.

**DOÑA MANOLITA MOLINA, DE ROSSELLO**  
Celebraba el domingo su onomástica, la esposa del Presidente del «Real Mallorca», y fue por esta razón que la traemos a nuestras columnas, para que nos diera su opinión.  
—Me gustó el equipo —empezó por decir— pero estoy segura que en próximos partidos jugará mejor.  
—También se decía lo mismo antes ¿no lo cree así?  
—En ello confiábamos, pero ya verá como ahora nuestros jugadores cambiarán de estilo y de resultados de este cambio se traerán positivos de la península, ya lo verá.  
—Pudo haber sido de goleada sino se nos anula el gol que debía ser válido.  
—¿Qué espera que nos traiga 1961?  
—La permanencia en la Primera División.  
—¿Alguna otra cosa?  
—Diga que estoy muy contenta de la Peña Bar Pacífico, pues con motivo de mi onomástica me ha regalado un broche con el es-

—Que no debía serlo. El juez de línea levantó el banderín, pero fue para señalar fuera de juego a Loren, pero éste no intervino en la jugada y al rematar Haro, éste no podía estar en fuera de juego ya que el balón venía de un contrario.  
—¿Se mejorará la clasificación?  
—Se salvará la situación y si siguiera se promocionará. Ya lo verá.  
Que así sea.

**JERONIMO SEMPERE**  
Lo mismo convierte en nuevo



un «Biscuter», que se enfada en un partido de fútbol, pero el domingo estaba satisfecho y al preguntarle la razón nos dijo:

—No se si será por el cambio de entrenador, pero no hay duda de que por parte del Mallorca se le ha visto un fútbol más alegre, más rapidez. En los momentos en que los jugadores del Mallorca se desprendían con rapidez de la pelota, llevaban de cabeza a los defensas y medios vallisoletanos.

—¿Quién te ha gustado más del Mallorca?

—Quien menos me ha gustado ha sido Oviedo. El porque un compañero no le pase el balón cuando él lo pide, no es razón para que después se desentienda del juego. No hay duda de que es un buen jugador, pero no hay que dejarle que haga «niñadas».

—¿Qué te pareció el Valladolid?

—Mucho menos equipo que el Mallorca. El resultado fue justo, por la diferencia, pero si el árbitro no anula aquel cuarto gol, de seguro que se produce la goleada.

—¿Qué espera el rey de los biscuteristas para 1961?

La confirmación del Mallorca en la Primera División y el ascenso del Atlético Baleares a la II División, con lo cual tendríamos fútbol bueno cada domingo. Además de ambicioso, no hay duda de que Jerónimo es diplomático un rato largo... — B.

## El árbitro dijo...



El señor Gardeazabal recibió a los «chicos» de la Prensa con amabilidad y se apresuró a contestar todas las preguntas, aún cuando todos insistían sobre lo mismo: el gol anulado.  
Dijo así el colegiado de turno:  
—Lo anulé por fuera de juego, y no porque el juez de línea lo hubiera señalado, pues con anterioridad ya lo había visto.  
—¿Por fuera de juego del jugador que remató al escaparse el balón a Estrems?  
—No. Pues entonces no hubiera existido. El fuera de juego fue mucho antes de que se efectuara la jugada por el ala.  
—¿Alguna otra dificultad?  
—En absoluto. Se jugó correctamente.  
Ya lo saben. Anulado por fuera de juego, fue el terecinto.

## COMPLEMENTOS CORTOS

¡Año nuevo!... ¡Fútbol nuevo!  
La lástima fue, que el tiempo de «viva la Pepa y olé!» que nos dedicaron los «langostinos» sólo durara unos veinte minutos. Aunque fueran los suficientes, para que el festival, resultara apto para cardíacos. Que en los tiempos que corremos, ya es algo. ¿Verdad?  
\*\*\*

Por primera vez, los representantes de la ciudad del Pisuerga, dejaron de sacar tajada en el campo de «Luis Sitjar».  
Será ello indicio, de que la vacilante marcha del equipo decano se habrá truncado?  
¡Ojalá!

Arqué con la desenvoltura propia de un Gento, efectuó una jugada, que resultó más imponente que el Castillo de Bellver.

El lateral encarnado, esprintó, dribló y ya situado en el rincón izquierdo de la meta vallisoletana lanzó un impecable centro.

¿Quién remató aquella preciosidad de jugada?... ¡Guillamón!... Lástima empero fue, que el andaluz no diera en la diana.

—Jugar así, no vale —dijo sorprendido el más veterano de los Lesmes.

¡Gardeazabal!  
Una de cal... una de arena... y otra con petición general del apéndice auricular.

Estrems, hasta tal extremo ue-

gó, que cuando paró no blocó... cuando blocó no paró.  
—¿Ustedes lo entienden? Pues, está claro.

—Estrems, es como aquel «traite» del barómetro, saben, y por ello sus poco numerosas raíces capilares le harían presagiar tempestad hacia arriba y lluvia de goles por su comarca de juego.

Y, ya dieron con qué gusto, cedió los trastos a Zumalabe —el exportero onubense— a raíz de lo que hubiera podido ser, el cuarto gol mallorquinista.

Oviedo bailaba «can-cans»... Oviedo se comportaba de la misma forma como lo haría cualquiera de los internados en «Jesus» o en «Sant Boi».

De pronto la cosa pareció aclararse.  
—¡Esto es eso!... —exclamaba, señalándose con un dedo un lugar de su cabeza, que no sabíamos ciertamente si se refería a su ojo izquierdo o bien a la viscerita alojada en su cavidad craneal.

Tras el examen que le efectuó Saso, como al que clínicamente trató de completar Juanito, sentamos verdadera preocupación por la dolencia que podría sufrir el «divino loco» de la delantera encarnada.

¿Tendría diplopía?... ¿Las luces de los focos le producirían fotofobia?... ¿desprendimiento de retina, quizás?... ¿o bien sólo se trataba de un transtorno psico-sensorial?

Pronto tuvimos el informe. Según el «Doctor Cuamitos», Oviedo sufría una hinchazón con entorpecimiento del ojo izquierdo, lo cual tanto podía haberse producido por la rozadura con los bigotes de Lesmes como por las cejas o pestañas de García-Verdugo o bien por las del otro García que para el caso resulta lo mismo. De salvazo, ni hablar.

En cuanto al tratamiento, verdad que ustedes se harán cargo... Hay que evitar el curanderismo... ¿Comprenden?

Zamora estuvo inmenso, colossal... ¡un verdadero monstruo!... menos... ¡ay!... en aquel auténtico «pirulín» que le «enderreció» Enceriz.

Yá debían entretener lo que podía pasar tanto Guillamón, como «Bolaos» y el «acapi» cuando se arrojaron a Gardeazabal para que restorara la falta que por supuestas manos había pisado a Glaría.

Navarro... «Loren», y algún que otro más. Jugadores de menos de noventa minutos.

¿Es cuestión de alimentación?... ¿es causa de su constitución?... ¿o bien, por falta de acimatación?... ¿o quizás sea debido a falta de vitaminas o a otras cosas no terminadas en on?

Como se pudo comprobar, ni están los que son, ni faltaban los que eran.

A nosotros, mientras el Mallorca gane, tanto nos da que Saso haga las alineaciones siguiendo los «trones» clásicos, como que las haga a lo «loco».

La mejor medicina para nuestros males, solo puede ser a base de sumar... de sumar puntos... muchos puntos... y si para conseguirlo Saso estima procedente alinearse a propio don Jaime de ariste o bien a don «Tomew» Abad de cancerbero... por nosotros adelante.

Para el domingo próximo esperamos tras el partido con los de «Heliópolis» poder despedir al equipo sevillano gritando a pleno pulmón:

«Viva el «Betis» manque pierda». Y, con ello escalar unos cuantos peldaños en la tabilla esta que tanto sueño nos va quitando  
XINXOLA

## UNOS Y OTROS SE EXPLICAN

En algo habremos salido ganando los periodistas mallorquines con el cambio de entrenador. Antes, con Lorenzo, teníamos que esperar media hora larga, antes de que se pudiera hablar con alguno de los jugadores mallorquines o con el mismo entrenador; ahora, con Saso, ha sucedido todo lo contrario, pues a la primera insinuación Saso salió a contestar las preguntas de todos los presentes.

—¿Qué le ha parecido el partido? —fue la primera pregunta que se le hizo.

—Bien, con alternativas en el dominio, pero más resolución ante la puerta por nuestra parte.

—¿Qué opinión le ha merecido su antiguo equipo?

La verdad es que no me he fijado mucho en el Valladolid. Era el segundo partido que veía actuar a mis muchachos y toda la atención estaba en ellos.

—Pero ¿en algo se habrá fijado?

—Sí, en que los han superado físicamente. A mí se me había dicho que el Mallorca estaba bien preparado físicamente, pero he podido comprobar que no ha sido así. Los finales de ambos tiempos han sido de dominio vallisoletano.

—Usted había dicho que saldría al ataque, ¿por qué retrasó entonces a Glaría II?

—No es que le haya retrasado, sino que le he encomendado la labor de apoyar a los defensas, en la contención de Morollón y Aramendi, los dos hombres más rápidos de la delantera contraria.

—¿Satisfecho de su equipo?

—Lo estoy, pero puedo anticipar que el equipo mejorará, ya que tiene hombres para que así sea.

—¿Se logrará mantener en I División?

—Después de verles jugar en dos partidos, francamente creo que ni habrá descenso, ni promoción. Que se nos deje trabajar y ya verán como mis palabras se confirman.

Y dejamos a Saso, contestando a preguntas de otros compañeros, para dirigirnos hacia el vestuario del Real Valladolid, donde fuimos magníficamente atendidos por Eguiluz.

—¿Qué le ha parecido el partido?

—De suerte por parte del Mallorca y de muy mala suerte por nuestra parte.

—¿En que funda esa mala suerte?

—Ya habrán visto ustedes que en los dos finales de cada tiempo, hemos tenido acorralado al Mallorca, y no sólo eso, sino que hemos tirado a gol más que ellos, sin embargo la pelota sólo ha entrado una vez en su puerta. Además Zamora ha realizado dos paradas que ni incluso su padre, en sus buenos tiempos, hubiera mejorado.

—Entonces, ¿no cree justo el resultado?

—En absoluto. Nosotros no debimos encajar el tercer gol y al menos teníamos que haber marcado uno más por nuestra parte. Una igualada a dos, lo más justo.

—¿No cree que el Valladolid ha jugado excesivamente retrasado para ganar el partido?

—He retrasado un poco al equipo en los momentos de presión

del Mallorca, pero también habrán visto que poco a poco se ha ido lanzando al ataque, pero en estos momentos ha sido cuando nos ha fallado la suerte.

—¿Que le ha parecido el Mallorca?

—Ya le dije el sábado, a mi llegada a Palma, que el Mallorca tenía un buen equipo, que no comprendía su clasificación actual.

—¿Ha respondido en la medida de lo que esperaba?

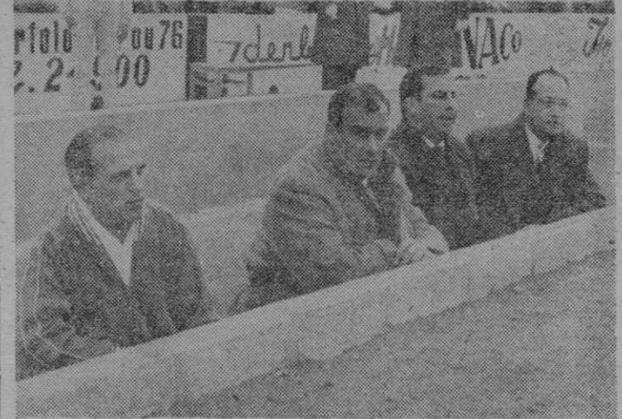
—Sí, pero con un exceso de suerte.

—¿Tiene importancia la lesión de Estrems?

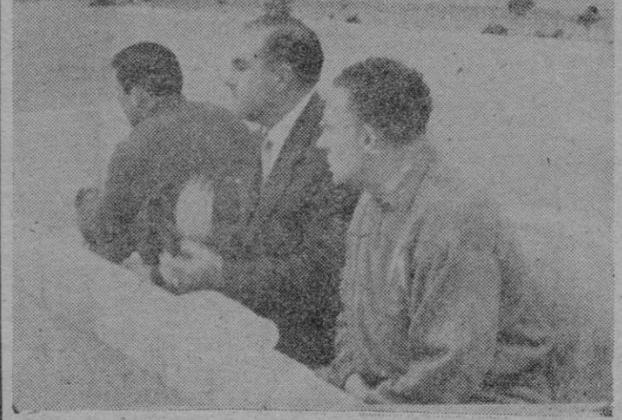
—Ha sido un golpe que de momento le ha cortado la respiración, ahora ya está totalmente restablecido.

—¿Algún otro lesionado?

—Por el momento ninguno. Y aquí pusimos punto final. Desde luego los dos preparadores no estaban muy de acuerdo en sus apreciaciones. Muy natural, cada cual lo veía desde su bando. — B.



Saso se sentaba por vez primera en el foso mallorquinista. Aquí le vemos entre Juanito y el delegado señor Juan, junto a éste el Dr. Mora.



Eguiluz parece como si estuviera aplaudiendo a sus muchachos, cuando en realidad se calentaba las manos.

## Chinitas

Se ganó bien y limpiamente. Lo que no quiere decir que el Mallorca jugara mejor que en otras ocasiones.

El oportunismo de Haro: He ahí el secreto de la victoria.

El Mallorca no tuvo enemigo: He ahí el secreto de la victoria.

Si el Valladolid, juega siempre como en el «Luis Sitjar», veremos al Valladolid nuevamente en Segunda División. Eso lo saben hasta los tontos de capirote.

Oviedo es el «Gallo» del fútbol. Al lado de jugadas geniales, terribles «espantadas».

Eso no puede ser, Oviedo. Nadie debe desmoralizarse por cometer un fallo. Todo el mundo los comete desde Gento a Suárez, pasando por Di Stéfano.

Arqué, después de los vapuleos recibidos por su mal genio en el campo, ha sabido rectificar. El domingo jugó mejor, que nunca y más limpio que nunca. Así dá gusto.

Estábamos en la zona de descenso. Hemos pasado a la de promoción. Hace falta subir un poco más para poder respirar aires saludables.

El domingo «er Betis». A ver si nos dá otro empujoncito para arriba.

Pero ¡mucho cuidado!. El Betis suele ser más aficionado a empujar para abajo.

El bautismo de fuego de Saso se realizó felizmente. Muchos lo dudaban cuando escucharon de labios de Cabot junior la alineación que presentaba.

Mir continúa estando verde. Pero juega. Sin embargo, a Forteza, que está bien maduro, lo dejan en las gradas. Cosas veredes.

Triunfal reaparición del «divo» Loren en el tablado verde del «Luis Sitjar». Pero solo tuvo voz para cantar durante un acto. Esperemos que el domingo triunfe desde que se levante hasta que caiga el telón.

¿Cómo es posible que el balón cruzase la barrera de jugadores mallorquines y fuera directo a la red de Zamora? Respuesta: Porque la barrera no existía. Son pequeños detalles que importan mucho.

Se ganó sin apuros. Se inició el año entre esperanzas casi eufóricas. ¡Ojalá esta euforia continúe al anochecer del día ocho!

Saso tiene que hacer mucho, mucho, mucho... SIDERAL.



cudo del Club. Mi gratitud a todos los componentes de dicha Peña.

Ya lo saben los «palacistas», la Presidenta está agradecida...  
**MIGUEL ESTRADES**

Viejo hincha, de los que no se pierden un solo partido, Miguel Estrades también vió el partido contra el Valladolid, y al preguntarle su opinión nos dijo:

—No hay duda de que el equipo se ha mostrado mejorado. La delantera ha estado cambiada, no se si debido a la reincorporación de Loren, pero que ha jugado con más rapidez no hay duda.

—¿Algo negativo?

—La preparación física, en lo cual nos ha superado el Vallado-



lid. Hay que mejorar en éste aspecto, si bien a lo mejor les han «espadado» un poco las fiestas.

—¿Qué me dices del gol anulado?

**Sa clau**  
boutique d'art

Concesionario de  
**Tapicerías TRONC**  
Olmos, 20 Tel. 23695

EXTENSO MUESTRARIO DE  
TAPICERIAS Y ESTAMPADOS EXCLUSIVOS  
OBJETOS REGALO

**Yakie Palace**

**EL PIRATA**

Todas las noches  
**BAILE Y ESPECTACULO**

Domingos y festivos  
**TARDE Y NOCHE**

**Hoy, 20 págs.**

# LA PRIMERA DIVISION



0-0 en Mestalla

## Justo reparto de puntos

En el partido entre valencianos e ilicitanos

Valencia.—(Servicio especial para «BALEARES», de «AGENCIA MENCHETA»).—Con empate a cero terminó el encuentro Valencia-Elche, que fué de escasa calidad técnica, ya que los dos equipos desarrollaron un juego muy parecido, por lo que creemos que el resultado que señalaba el marcador al final, debe considerarse como justo, pues los dos equipos tuvieron ocasiones espléndidas de alzarse con la victoria, pero el Elche desperdició varios remates en los que el público ya cantaba gol y, por su parte, al Valencia le fué anulado un gol, por supuesto fuera de juego de Paredes, que desmoralizó bastante al conjunto levantino.

Los primeros minutos fueron de acoso local, pero a renglón seguido reaccionó bien el Elche, y la defensa valencianista se vio obligada a actuar con energía, labor que realizó con serenidad y acierto.

A partir de la media hora de juego, el partido toma un cariz distinto, y es ahora el Valencia el que domina intensamente, poniendo en un apuro enorme a García, que se vio precisado a intervenir frecuentemente, haciéndolo siempre con oportunidad. Los delanteros locales no tienen suerte a la hora del disparo, y en una ocasión Paredes tira fuera, ante el enojo general, porque hizo lo más difícil.

En los minutos iniciales de la continuación, se mantiene el acoso del Valencia, y también se mantiene la lentitud desesperante de su línea de vanguardia. Por su parte, el Elche, en sus contrataques, no desperdicia ocasión alguna para poner en jaque la portería adversaria.

Los levantinos se ven impotentes para marcar en la puerta ilicitana, y además las defensas se muestran seguros, y cuando no, el meta García, en una tarde plena de aciertos, para o despeja lo indecible.

Según transcurren los minutos,

el nerviosismo se va apoderando de los hombres del Valencia, y ya no dan una a derechas, y menos mal que el Elche continuó con su idea de conformarse con el honoroso resultado de empate, pues de otra forma Pesudo, a no dudarlo, hubiera encajado algún tanto.

Cuando faltaban dos minutos para terminar el encuentro, Paredes remató de cabeza un balón que llevaba el marchamo de gol, pero el esférico salió rozando el poste ante la desesperación de los jugadores blancos, que veían quemar el último cartucho desafortunadamente, ya que instantes más tarde, el señor Simó Fiol, tocaba el pitido final, y el Elche se llevaba un positivo que le va a venir de penillas, pues su clasificación no es demasiado boyante, que digamos.

En resumen podemos señalar que el Valencia ha tenido una tarde adversa y unos «adversarios» que les han puesto «las peras a cuartos», y como no han tenido el coraje suficiente para derrotar a los ilicitanos, justo es el resultado de empate a cero, mal que nos pese. La delantera local con su lentitud desesperante y sus fallos continuos en la boca del gol, motivó el enfado del respetable, que así lo hizo patente en algunas fases del encuentro.

A las órdenes del colegiado mallorquín, señor Simó Fiol, que estuvo bien, los equipos formaron así:

VALENCIA: Pesudo; Piquer Sócrates, Mestres; Sendra, Castelló; Mañó, Roberto, Paredes, Núñez y Fichá.

ELCHE: García; Gómez, Alcantarilla, Quirant; González, Rodri; Mezquita, Re, Iborra, Romero y Pahuet.



1-2 en el Sánchez Pizjuán

## El «Sevilla» de mal en peor

La «Real Sociedad» se llevó los dos puntos

SEVILLA, 1. — (Servicio especial para «BALEARES» de «AGENCIA MENCHETA»). — A veces las ranas se comen a los peces. Pero con espinas, cabeza y ojos incluidos, La Real Sociedad hizo el juego que le convenía y de que manera. Primero a contener los ataques contrarios; luego, a iniciar ataques en pequeña escala para ver las posibilidades de victoria y, conseguida ésta, vuelta a la tarea de contención para evitar las avalanchas que continuamente lanzaban los sevillistas. En fin, un partido desagradable para la afición local que «premió» a su equipo con una estruendosa pita al final de los 90 minutos.

Y para colmo de males no podemos echarle tampoco la culpa al árbitro, que estuvo bastante bien, y desde luego, no influyó para nada en la marcha del resultado final, pues los goles fueron claros, contundentes, de una contundencia tal que todavía están escocidos los elementos sevillistas. Año nuevo, vida nueva, dice el refrán. Y a decir verdad, la llegada de los turrones, mazapanes y «champagne» ha perjudicado bastante a los locales.

Los visitantes, más tranquilos, resolvieron siempre los momentos de peligro y mantuvieron el juego equilibrado en muchas ocasiones, hasta lograr una sorprendente ofensiva, mediada la segunda parte, que puso los pelos de punta a cuantos presenciábamos el choque. Cerca de la media hora salió de su letargo el Sevilla y se lanzó a un ataque furioso, pero bastante desordenado y carente de puntería siempre, aunque, a decir verdad, perdieron algunas ocasiones de marcar por la falta de orden y mala suerte.

Uno de los «Gallitos» de la División de Honor, en sus primeras jornadas, ha visto truncadas las esperanzas de poder codearse con los grandes, y al mismo tiempo, han perdido la cresta. En fin, paciencia, y a esperar tiempos mejores, para ver si el «once» local vuelve a la normalidad, y consiguieren los resultados favorables que todos esperamos con verdadera ansiedad.

Los goles se marcaron así: Primer tiempo: 28 minutos, Szalay en intervención magistral abre el marcador, marcando el primer gol.

Segundo tiempo: 5 minutos. A la salida de un corner, Gordejuela remata imparablemente a la red, y establece el empate a un gol.

31 minutos: Internada donostiarra, y Paz, al no encontrar obstáculo en Valero, consigue el go de la victoria, 1-2.

Repetimos que la actuación del colegiado, señor Gómez Contreras, bien, y los equipos, a sus órdenes, formaron así:

SEVILLA: Mut; Juan Manuel Campanal, Valero; Ruiz-Sosa, Achucarro; Antoniet, Diéguez, Rivera, Pereda y Szalay.

REAL SOCIEDAD: Araquistain; Irulegui, Echarri Elizondo; Peponro, Gordejuela; Lasa, Rivera, Olano, Paz y Cacho.

0-3 en Los Cármenes

## El «Granada» no pudo con el mejor juego del «Atlético de Madrid»

Collar la gran figura del partido

Granada (Servicio especial para «BALEARES», de Agencia Mencheta).— La única causa para justificar esta nueva derrota del Granada puede hallarse en el mal momento que atraviesa el conjunto. Esta vez, frente al Atlético de Madrid, ha acusado agotamiento y una desmoralización sumamente peligrosa por la situación en que ha quedado tras el choque con los colchoneros madrileños.

Francamente el terreno no reunía condiciones apropiadas para que los equipos hicieran buen fútbol. El Granada no estaba llamado al lucimiento y si a resolver la contienda a su favor, por el camino más recto posible. Por eso, quizá, se ensayó otra nueva formación que de antemano no agradaba. Y el resultado confirmó el pesimismo que existía sobre el posible rendimiento de algunos de sus hombres.

Es verdad que puso tesón en la pelea pero eso no es todo. A veces obligó al Atlético a un repliegue de sus líneas y le jugó en su propia demarcación con insistencia, pero era aquí, precisamente en esta zona, donde el Granada no encuentra el elemento resolutivo que corone los avances, llevados mejor o peor. La colocación, el hábil desmarque, la facilidad de tiro a gol, el sentido de la jugada no existen en el equipo.

Se juega bien en la llamada zona ancha, pero a la hora suprema de salvar a la defensa contraria solo se ve una torpeza si límites para el rápido disparo.

Collar ha dado hoy una práctica lección de cómo se avanza y de como se salva la mirralla enemiga. Hasta la zaga granadina ha fallado ostensiblemente ante el Atlético, y tras el segundo gol el desánimo cundió y el agotamiento imperó en algunos hombres que malamente podían desplazar la pelota hacia el sitio ideal. Y ante esta pésima actuación del Granada, evolucionó sobre el mispo pesado césped, un Atlético fuerte, decidido, rápido, que jugando con un ataque mermando en número por conveniencia propia, se colocaba en un santiamén ante el portal contrario, y sembraba el desconcierto en la defensa.

Es de vital importancia el saber mover los peones ante el juego del contrario. En Los Cármenes, el Atlético supo evolucionar conforme al desarrollo de la lucha y así su victoria era ya clara, incluso antes de que marcara ningún tanto.

Tras el descalzo, el Atlético modificó su formación. Ya Callejo no era el medio de ataque de la primera mitad. Quedaron suprimidos para él los avances hacia el terreno contrario, para fijar entre Grifa y Rodríguez su posición. Adelardo y Polo retrasados, y en punta, Jones y Collar, y entre ambos el batallador Peiró.

Buen alarde de facultades técnicas hizo el Atlético, bien dirigido desde la banda por Villalonga, que confirmó su pronóstico: alcanzar la victoria en Granada.

El conjunto local arranca el año 1961 con bastante pesimismo, en lo que respecta a su clasificación final en el Torneo de Liga.

Goles: Primer tiempo, 14 minutos. Avance personal de Callejo, con disparo esquinado desde fuera del área, que vale el primer tanto. 0-1.

Segundo tiempo: 10 minutos. Jugada personal de Collar, que hace inútil la salida de Lols. 0-2.

18 minutos. Nueva intervención de Collar, quien, tras burlar a dos defensores contrarios y dejarlos sentados en el suelo, se cuela y envía el esférico a las mallas. 0-3.

Buen arbitraje del señor Birlgay. Equipos:

GRANADA: Lols; Mingorance, Méndez, Larrabeiti; Gómez, Alvarez; Cuervo, Manolet, Carranza, Lalo y Larraz.

AT MADRID: Madinabeytia; Rivilla, Grifa, Rodríguez, Ramiro, Callejo; Polo, Adelardo, Jones, Peiró y Collar.

1-0 en el Carlos Tartier

## Merecida victoria del «Oviedo» sobre un «Barcelona» bajo de juego

Los ovetenses supieron adaptarse mejor al barrizal

Oviedo. (Servicio especial para «BALEARES» de Agencia Mencheta).— Ha defraudado el Barcelona en su visita al Carlos Tartier. Ha realizado un juego pobre, falto de preparación física y la lesión de Suárez, a los 30 minutos de juego, fue factor decisivo para la marcha del encuentro. Solo podemos ponerle como paliativo el mal estado del terreno de juego, totalmente enfangado por las continuas lluvias que azotan la capital desde hace más de dos meses. Este contratiempo también lo tuvo el Oviedo, pero el equipo supo adaptarse desde el primer momento a las lagunas que sobre el césped había, especialmente en el centro del terreno.

La táctica empleada por el entrenador local dió los resultados apetecidos pues Alvarez encargado de la vigilancia de Kubala anuló totalmente al peligroso jugador catalán, quien se encontró solo en la mayor parte de los avances que iniciaba.

El equipo campeón de España lleva muy mala racha, no solo en los encuentros del torneo liguero, sino también los internacionales. En sus líneas no se ven las fuerzas que antes tenían. La preparación física se acusa como muy deficiente. Nos parece que el señor Brocá no es el preparador más adecuado para un equipo que tiene que luchar con los mejores europeos, con el fin de lograr quedar y dejar a España en el plan que le corresponde, en cuanto a equipos de club se refiere.

El Oviedo, desde el primer momento le jugó de tú a tú, no le dejó un momento el campo libre para el gol. Se adelantó en todas las Jugadas. Sus jugadores iban a por todas. De esta forma se alzarón con una victoria totalmente merecida.

El equipo catalán, en este partido, empezó a flojear en la defensa, por lo que, tanto Vergés como Segarra estaban más recuapados por ayudar a la línea trasera que lanzar a sus delanteros. De esta forma, lo único que lograron fue desbaratar buenas combinaciones contrarias.

Sin embargo, el deficiente estado del terreno, impidió que el poco juego que se vió fuera más bonito e hilvanado. En la lucha de sacar el balón del barro, triunfó el Oviedo, al superar en preparación física a sus oponentes.

El Barcelona empezó atacando, dominando ligeramente. Por eso el único gol, que llegó a los 14 minutos, cayó como un jarro de agua fría que casi le impidió reaccionar, en el resto del primer tiempo.

A partir de este momento el Oviedo animado por su público se creció, máxime al comprobar que en esta ocasión el león no era tan fiero y así se impuso de manera clara y rotunda.

La segunda parte del encuentro tuvo unas parecidas características, si bien los minutos finales fue el equipo azulgrana quien dominó, pero de forma sordada. Solamente Kubala y Villaverde

hicieron algo digno de mención. Y esto ha sido lo que dió de sí el encuentro Oviedo-Barcelona, jugado en el Tartier, con poco más de media entrada en las localidades, sobre todo en las de preferencia, debido, especialmente al excesivo precio, ya que este partido había sido declarado «Día del Club».

Goles: Primer tiempo: 14 minutos: Se produce un ataque contra la portería de Ramallets. Despeja en corto Garay, pero deja el balón en poder de Hermes González, quien de tiro raso y cruzado lo lleva al fondo de la red. Es el 1-0 definitivo.

La labor del señor Zarquiegui fue magnífica. Más no se puede decir.

Allineaciones: OVIEDO: Carlos Gómez; Toni, Alarcón, Marigil; Iguarán, Paquito; Hermes González, Sánchez Lage, Luis, Alvarez y Amarilla.

BARCELONA: Ramallets; Olivella, Garay, Gracia; Segarra, Vergés; Zuco, Villaverde, Kubala, Suárez y Beitia.

PARA REYES EN



¡ES MAS BARATO! VELAZQUEZ, 42



CONTADORES GUARDAMOTORES Equipos ESPECIALES

RCC SORIOS MONTACARGAS AGUT

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

Si siguiendo la tendencia moderna de una mayor concentración, los Laboratorios Saiz de Carlos, modifican su presentación en frascos más pequeños, pero conservando la misma cantidad de dosis: Una triple concentración, con la denominación de

**STOMALIX-3**

VENTA EN FARMACIAS

OTROS PREPARADOS SAIZ DE CARLOS: REUMATOL, DERMOCRAMIN, TYROFEDRIN, PURGATINA

ligereza de pulsación  
nitidez de escritura  
velocidad

Calidades esenciales de la

**Pluma 22**

hispano olivetti

Concesionario de venta para Baleares **FRANCISCO SALAS ROS**  
Plaza de la Cuartera, 17 - Teléfono 12074 - PALMA DE MALLORCA

# LA PRIMERA DIVISION con PEPSI-COLA

2-1 en La Romareda

## Mal partido entre zaragozistas y béticos

ZARAGOZA, Servicio especial para «Baleares» de Agencia MENCHETA.— El partido jugado esta tarde entre el equipo titular y el Betis ha tenido muy poco de vistosidad y casi ninguna brillantez, por las pocas jugadas de mérito que realizaron sendos equipos y la cierta desgana o sensación de cansancio que pusieron de manifiesto alguno de los jugadores, sobre todo en el segundo tiempo.

Uno y otro equipo emplearon la archisabida táctica del 4-2-4 y aunque el Real Zaragoza ejerció mayor dominio territorial, el Betis se adelantó en muchas ocasiones a las jugadas de sus contrarios, desbaratando todos los ataques zaragozistas.

No obstante ello, en el cuarto de hora inicial pudo el Zaragoza haber resuelto el partido si Murillo hubiera estado más hábil en los remates a puerta, que le fueron servidos en bandeja por los extremos.

Los delanteros contrarios llegaron con facilidad a los dominios de Yarza, pero estuvieron desafortunados en el disparo. Por otro lado la defensa bética no dio sensación alguna de lo que debe ser una buena línea de cobertura que actúa en Primera División, pues sus hombres no se entienden, ni mal ni bien, de ninguna manera y con ello dan ocasión y tiempo suficiente, para que los delanteros contrarios puedan atacar con más facilidad.

En oposición al mejor juego zaragozista el Betis, puso y creó más jugadas si cabe, que sus contrarios, pero aquellas no surtían efecto alguno pues solo un delantero estuvo metido en el área de peligro: Mañá en Esperanza. Solo él y de sus pies, salieron los momentos de mayor apuro. Como es lógico un solo jugador, como no sea genial, no puede resolver un partido.

En líneas generales el encuentro fue regular por los defectos ya apuntados y no entretuvo, en

casi ningún momento al público, ya que el juego transcurría —y transcurrió— deslucido, a ratos sosos y casi podríamos decir soporífero —desde luego que lo diríamos si estuviéramos en verano—, haciendo más sensible a la clientela de La Romareda el frío que se dejaba sentir en una tarde de verdadero invierno.

La labor del cronista en el día de hoy es sumamente difícil, pues no ha podido apuntar en su «secreto» cuaderno de notas, algunos rasgos, o jugadas extraordinarias que se hubieran realizado. Pero como no hubo nada de eso, nos tuvimos que contentar —y calentar— con buenas copas de coñac, pues el frío cada vez era más intenso, ya que parte del encuentro se jugó con luz artificial y por lo tanto, la temperatura había descendido bastante.

El árbitro, señor López Zavalla, aunque pitó demasiado —debido a su excesiva meticulosidad— no influyó para nada en la marcha del encuentro.

Los tres goles fueron conseguidos en las siguientes jugadas:

Primer tiempo.— 16 minutos: Una jugada iniciada por Alustiza, con pase a Marcelino y éste a su vez a Lapetra, da ocasión a que Murillo, sobre la marcha logre el 1-0. A favor del Zaragoza.

38 minutos: Alustiza es desbordado por Yanko, quien burla la salida de Yarza y de tiro cruzado logra el tanto del 1-1.

Segundo tiempo.— 16 minutos: Un avance de José Luis con servicio a Murillo, hace que éste tire a puerta y, al escaparse el balón a Otero de las manos es recogido por Lapetra, quien marca el 2-1 de la victoria.

Equipos:  
ZARAGOZA.— Yarza; Cortizo, Alustiza, Reija; Isasi, José Luis; Fidel, Marcelino, Murillo, Benítez y Lapetra.  
BETIS.— Otero; Lasa, Kuzsman, Areta; Juliá, Bosch; Llorens, Pallarés, Yanko, Rojas y Martín Esperanza.

4-0 en el Bernabéu

## No necesitó esforzarse el «Real Madrid» para vencer al «Santander»

### Los años pesan en las figuras madridistas

MADRID, 1. (Servicio especial para «Baleares» de Agencia MENCHETA). Muchos espectadores en las gradas del «Bernabéu» para presenciar el encuentro Real Madrid-Santander. A nosotros nos pareció demasiado si tenemos en cuenta que la noche anterior fue de «jorgorio» y «francachela», para la mayoría de los asistentes. Y si además tenemos en cuenta que el partido, sobre el papel —y luego en el campo— no ofreció muchos alicientes que digamos. La tesorería del Madrid sí se puede dar por contenta.

El campo estaba ligeramente embarrado y blando, aunque ello no fue motivo alguno para que el juego careciera de lucidez. El partido dio todo lo que podía esperarse. Resultó entretenido. Buen juego del Madrid y buena táctica defensiva del Santander, que a pesar de todo, se llevó cuatro tantos, todos muy merecidos, aunque a decir verdad los artilleros blancos no tuvieron su tarde, pues de haber estado inspirados el cuatro se hubiera quedado corto. Pero, parece ser que se conformaron con lo logrado, y luego no se esforzaron más.

El encuentro comenzó con presión local, aunque con poca suerte en el disparo, pues las fulgurantes escapadas de Gento no dieron el fruto apetecido, al no encontrar el balón el jugador que le remataba convenientemente. De esta forma se perdieron dos o tres goles que parecían hechos. Pero Puskas, al comienzo, no estaba de suerte y sus cañonazos salieron con pólvora quemada.

El equipo santanderino, que reaparecía en la capital de España, después de varias temporadas de milicia en Segunda División, planteó el partido como casi todos los conjuntos que desfilan por «Bernabéu»: táctica defensiva y poco ataque. Sin embargo, este equipo —el de hoy— presentó batalla en muchas ocasiones y sus delanteros crearon notorio peligro ante el marco de Vicente, pero como el canchero madridista se encuentra en buen momento, supo resolverlo con cierta facilidad. Además estaba su defensa muy segura.

En cambio Di Stéfano y Puskas, perdieron varias ocasiones —a lo largo de los noventa minutos de juego— por falta de velocidad y es que el peso de los años, lleva consigo una merma de facultades extraordinarias. Los momentos no perdidos, no le hubieran sido si ambos llevaran bajo sus espaldas tres o cuatro años menos. De todas formas, emendaron sus errores y al final del encuentro hay que meterlos en el capítulo de distingui-

dos. No tienen, ya, velocidad, pero su tranquilidad en el campo y el dominio absoluto del balón los hacen ser verdaderos maestros.

En el Santander, equipo joven y con buenas individualidades, conviene destacar a defensa Crispi, pues su labor fue bastante buena si tenemos en cuenta que le tocó marcar al extremo más peligroso que existe hoy día en España: Gento. Y, en algunas ocasiones, lo anuló por completo, aunque a decir verdad en la mayoría el defensor fue rebasado. A pesar de todo fue lo mejor del bando forastero.

En resumen: partido entretenido, con buen juego por parte del Madrid, que no forzó su tren, en ningún momento y reacciones esporádicas y bien ligadas del bando opuesto, que perdió dos puntos en buena lid, pues solamente cuando el señor Saz pitó el final del encuentro, fue cuando se entregó.

Los goles se marcaron así:

Primer tiempo.— 31 minutos: escapa Gento, por su ala, y el centro del extremo lo remata Puskas de tiro rápido y cruzado. (1-0).

Segundo tiempo.— 15 minutos: Di Stéfano, desde lejos, lanza un tiro raso que Piñol no puede detener y vale el 2-0 para el Madrid.

40 minutos: Del Sol en magnífico pase de Canario y después de burlar al portero, logra el 3-0.

41 minutos: Otro pase de Canario que es aprovechado, estupendamente por Del Sol para clavar el balón en las mallas. Definitivo 4-0.

Hay que hacer constar que el Santander fue castigado con un penalty, —justísimo— que Puskas tiró mal, dando el balón en el travesaño.

La labor del señor Saz no tuvo complicaciones. Equipos:

REAL MADRID: Vicente; Marquitos, Santamaría, Casado; Vidal, Pachin; Canario, Del Sol, Di Stéfano, Puskas y Gento.

SANTANDER: Piñol; Crispi, Santamaría, Miera; Pellejero, Pardo; Odriozola, Achiaga, Kazsas, García y Yosú.

### ¿UN REGALO MARAVILLOSO?

Contribuye al esplendor de la Cabalgata de Reyes Magos, adquiriendo papeletas para rifa de la monumental cesta en Ferreteria San Miguel. RIFA PRO-CABALGATA REYES MAGOS.

- Por 2 pesetas:  
1.ª Una cesta conteniendo 15 mil pesetas en premios.  
2.ª Una Cocina de Gas.  
3.ª Una olla a presión.

0-1 en Sarriá

## El barrizal resultó un magnífico aliado para el «Atlético de Bilbao»

### Que, contra todo pronóstico venció al Español

#### BARCELONA

(De nuestro corresponsal Francisco YAGUE).— Mal ha empezado el Español el año y peor ha terminado la primera vuelta de la Liga. Contra pronósticos, sobretodo pensando en sus partidos iniciales de temporada, cierra esta primera mitad con cuatro negativos que le sitúan en peligrosísima posición, máxime si tenemos en cuenta que, en la segunda vuelta, tiene que recibir en su feudo a los «cuatro grandes».

El Atlético de Bilbao, al que ya el cambio de entrenador —siguiendo la tradición— daba nuevos ánimos, se encontró en Sarriá con un poderosísimo aliado: la lluvia. Los «leones» —es otra especie de rito que raramente se rompe— tiene la virtud de provocar las lluvias casi siempre que viene a la Ciudad Condal. Y, aún cuando durante toda la semana se había mantenido el tiempo se

oportunidades de gol, tanto por la mayor brega de su ataque como por el constante aliento, en forma de balones aprovechables que le llegó desde atrás, de la famosa línea Mauri-Maguregui, que volvió a funcionar (por lo menos sobre el fango) como en sus mejores tiempos la media M-M fue, en realidad, la que desniveló la contienda. Mauri, por un lado, se comió materialmente al desafortunado y cada vez menos combativo Sastre —que era el encargado de marcarle— y Maguregui fue a la postre un atacante más, inhiébilmente de vigilar a Recaman que, si bien no fue de los peores blanquiazules, se vio en cambio imposibilitado de jugar en su forma habitual.

El gol, que habría de ser el de la victoria —obra de Areta, a los 29 minutos, recogiendo el balón, que se le había escapado a Visa tras parar un formidable disparo de Arieta— acabó de agudizar las



Camps intenta el remate en una de las «piscinas» del campo de Sarriá. — (Foto Pérez de Rozas)

renó, esta mañana amaneció lloviendo y el agua, algunas veces en forma torrencial y otras cual característico y norteño «strimiri», acabó convirtiendo el terreno de juego en resbaladiza pista, primero, y en auténtico barrizal después.

Y Sarriá dejó de ser campo propio del Español para convertirse en escenario ideal para el Atlético bilbaíno que, acostumbrado a tales circunstancias, se movió como pez en el agua, con pasmosa tranquilidad y poderío físico. Mientras los blanquiazules, infructuosos y absurdamente trataban de jugar al fútbol, los rojiblancos se limitaban a luchar, con mayor equilibrio y fuerza, imponiendo sus características virtudes.

Era prácticamente imposible ver buen fútbol y, por tanto, este brilló por su ausencia. El barrizal en que acabó convirtiéndose el campo daba pie únicamente para bregar, para sostener una agotadora lucha. Y, así, los cuartetos defensivos tuvieron ventaja sobre los respectivos ataques; era más fácil destruir que crear. Los zaragueros de uno y otro bando impusieron su ley y en ellos hay que buscar, casi al completo, a los mejores hombres. Los defensores vascos tuvieron menos trabajo, puesto que el ataque blanquiazul —con hombres rápidos, técnicos y de poco peso— se hundió en el barro. La zaga blanquiazul, en cambio, tuvo que trabajar más porque la vanguardia vasca, más habituada al agua dió plena fe de vida. Y Areta III, Merodio y Arieta, que eran los hombres en punta, acosaron con notable asiduidad el área españolista, rodiando el tiro a puerta, cosa que apenas si hicieron, sus oponentes.

Tal y como jugaron los dos cuartetos defensivos, lo más justo hubiera sido un empate a cero, pero es indudable que el Atlético de Bilbao acabó teniendo más

cosas. El Bilbao, se movía con más personalidad sobre el fango y bajo la lluvia, y poco a poco —mientras quedaban frenadas en las charcas las carreras de Camps y Torres o los pases de Ribera— fue imponiéndose a su adversario. El gol acabó de darle más arrestos. Y los balbuceantes contraataques iniciales se convirtieron al final, a medida que el campo iba empeorando, en un más peligroso agobio al área blanquiazul. El Español fue esta vez impotente para levantar el partido. Sus hombres actuales son —tanto física como técnicamente— los menos adecuados para desenvolverse en tales condiciones, precisamente enfrentados a los que, por tradición, están más habituados a estas circunstancias meteorológicas. Los blanquiazules podrían decir que no salieron a luchar contra los elementos, estos mismos elementos en los que el Atlético de Bilbao encontró a su jugador número doce.

Del cuadro bilbaíno, reforzado moralmente por Ipiña y la lluvia, fueron sus mejores hombres Mauri, Merodio, Areta III y Etxura, seguidos de cerca por Maguregui y los laterales. Del español, muy bien los defensas, en especial Muñoz y regulares Visa y Recaman. La delantera no existió y, de ella, precisamente porque sus condiciones físicas daban margen para esperar más, fue Sastre el peor.

Caballero, el colegado de turno, tuvo una actuación discreta. También se manchó lo suyo, pero tuvo como ventaja el que los jugadores se preocupasen más de mantener el equilibrio que de cometer faltas. A sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

AT. BILBAO: Carmelo; Rentería, Etxura, Canito; Mauri, Maguregui; Areta, Aguirre, Arieta, Merodio y Arceche.

ESPAÑOL: Visa; Muñoz, Bartolín, Rivas; Recaman, Barberá; Torres, Ribera, Indio, Sastre y

**REYES**  
OBSEQUIOS DE BUEN GUSTO  
en  
**SEIS ESCALONES**  
Plaza Almoina (Catedral) Teléfono 24881 - PALMA

## GRAN OFERTA «REYES»

VARIOS DE LOS ARTICULOS QUE LES RECOMENDAMOS PARA SU HOGAR; POR LO PRACTICOS Y UTILES:

Estufas a petróleo «Urania» desde ... ..	925'00 pts.	Friega suelos desde ... ..	127'50 »
Estufas a butano «Urania» desde ... ..	1.185'00 »	Cubos plástico desde ... ..	30'00 »
Braseros hierro desde ... ..	27'50 »	Jofainas plástico desde ... ..	30'00 »
Badilas hierro desde ... ..	3'00 »	Cubos plástico con tapa desde ... ..	105'00 »
Ollas presión desde ... ..	675'00 »	Cubiertos (enchara y tenedor) desde ... ..	9'00 »
Plancha eléctrica desde ... ..	60'00 »	Cuchillos mesa desde ... ..	21'00 »
Hornillos a gas desde ... ..	645'00 »	Escurreplatos plástico desde ... ..	43'50 »
Hornillos a butano desde ... ..	725'00 »	Cajitas p/alhajas desde ... ..	119'00 »
Molinillos café eléctricos desde ... ..	357'00 »	Lotes 15 objetos plástico desde ... ..	99'00 »
Máquinas picar carne desde ... ..	136'00 »	Lotes 5 herramientas desde ... ..	80'00 »
Batidoras a mano desde ... ..	102'00 »	Lotes 3 cacerolas aluminio desde ... ..	83'50 »
Balanzas automáticas desde ... ..	145'00 »	Lotes 3 ollas aluminio desde ... ..	120'00 »
Balanzas corrientes desde ... ..	231'00 »	Lote cubo y jofaina plástico desde ... ..	60'00 »

Batería Aluminio «Anodizado» en bonitos, llamativos y vistosos colores: gran surtido.  
Batería Aluminio Fuerte y con Borde: extenso surtido.  
Batería Aluminio Asas verdes y rojas: En Lotes muy apropiados y ajustados a las exigencias de su Cocina.  
Artículos y Objetos de plástico, gran variedad y surtido en distintos colores.  
Flores y Hojas plástico para adorno = Una fantasía de presentación y color.

# FERRETERIA ALBERTI

CERRAJERIA — HERRAJES — HERRAMIENTAS  
Les rogamos visiten nuestros escaparates de: Central: Sindicato, n.º 62  
Sucursal: A. A. Rosselló, esquina Héroes de Manacor.

REYES - REYES - REYES - REYES - REYES - REYES

**GIMNASIO PETRUS**  
A. LUIS SALVADOR, 31 — TEL. 22781  
Comunicamos a nuestros clientes y público en general, haber reanudado las clases de gimnasia y servicios de baños, exudación y masaje.  
Deseamos un feliz y próspero Año Nuevo a nuestros clientes y favorecedores.



# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

- Oviedo, 1 - Barcelona, 0
- Mallorca, 3 - Valladolid, 1
- Zaragoza, 2 - Betis, 1
- R. Madrid, 4 - Santander, 0
- Granada, 0 - At. Madrid, 3
- Sevilla, 1 - R. Sociedad, 2
- Valencia, 0 - Elche, 0
- Español, 0 - At. Bilbao, 1



Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	F.
Madrid	15	12	2	1	46	15	26
At. Madrid	15	8	5	2	24	16	21
Barcelona	15	8	3	4	35	20	19
Bilbao	15	6	4	5	21	18	16
Zaragoza	15	5	6	4	22	25	16
R. Sociedad	15	5	6	4	23	27	16
Santander	15	6	3	6	22	23	15
Sevilla	15	4	7	4	22	23	15
Valencia	15	4	6	5	22	21	14
Betis	15	4	5	6	20	27	13
Español	15	5	2	8	22	23	12
Valladolid	15	5	2	8	23	27	12
Elche	15	3	6	6	22	30	12
Mallorca	15	4	4	7	16	23	12
Oviedo	15	4	3	8	16	29	11
Granada	15	2	6	7	15	24	10

## SEGUNDA DIVISION

### Primer Grupo

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Indauchu, 0 - Condal, 0							
Baracaldo, 5 - Tarrasa, 2							
San Sebastián, 1 - Orense, 1							
Sestao, 1 - Pontevedra, 1							
Celta, 3 - Leonesa, 0							
Coruña, 2 - Osasuna, 1							
Sabadell, 2 - Basconia, 1							
Salamanca, 2 - Gijón, 0							

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Osasuna	15	9	3	3	47	13	21
Celta	15	9	2	4	34	17	20
Coruña	15	8	4	3	33	17	20
Orense	15	6	5	5	23	19	17
Pontevedra	15	6	5	4	25	25	17
Sabadell	15	6	5	4	18	22	17
Basconia	15	8	1	6	22	29	17
Salamanca	15	6	4	5	23	16	16
Indauchu	15	7	2	6	30	35	16
Gijón	15	6	2	7	27	26	14
San Sebastián	15	4	5	6	19	25	13
Leonesa	15	4	5	6	17	24	13
Condal	15	3	6	6	18	27	12
Sestao	15	3	5	7	16	26	11
Baracaldo	15	2	5	8	18	30	9
Tarrasa	15	1	5	9	14	33	7

### Segundo Grupo

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Córdoba, 1 - Las Palmas, 0							
Tenerife, 2 - Extremadura, 0							
Rayo, 2 - Jaén, 2							
Hércules, 1 - Plus Ultra, 0							
Cádiz, 1 - Mestalla, 1							
Ceuta, 2 - San Fernando, 0							
Castellón, 3 - Málaga, 1							
Levante, 4 - Murcia, 0							
Tenerife	15	10	2	3	22	10	22
Ceuta	15	10	2	3	28	18	22
Cádiz	15	9	2	4	30	19	20
Hércules	15	9	2	4	23	14	20
Plus Ultra	15	8	1	6	40	21	17
Las Palmas	15	8	1	6	18	13	17
Córdoba	15	7	1	7	24	17	15
Levante	15	6	3	6	26	19	15
Málaga	15	6	3	6	30	31	15
Murcia	15	7	1	7	26	27	15
San Fernando	15	4	4	7	16	21	12
Mestalla	15	4	4	7	14	24	12
Jaén	15	5	2	8	16	32	12
Rayo	15	3	3	9	22	31	9
Extremadura	15	4	1	10	13	38	9
Castellón	15	2	4	9	11	24	8

## TERCERA DIVISION

### (Grupo Balear)

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Menorca, 5 - At. Ciudadela, 0							
Andraitx, 1 - Mahón, 0							
Felanitx, 3 - Pollensa, 1							
Poblense, 1 - Constancia, 1							
Cardassar, 1 - Soledad, 3							
Sóller - Murense (Aplazado)							
Alayor, 1 - Alaró, 0							
At. Baleares - Manacor (se juega día 20)							
Constancia	14	12	1	1	38	7	25
Baleares	13	11	1	1	32	10	23
Soledad	14	10	1	3	32	17	21
Menorca	14	8	2	4	32	20	18
Felanitx	14	7	3	4	26	20	17
Mahón	13	8	1	4	25	19	17
Alaró	14	7	1	6	36	25	15
Manacor	13	5	4	4	24	20	14
Ciudadela	14	5	3	6	28	27	13
Poblense	13	5	2	6	18	25	12
Pollensa	13	4	2	7	21	27	10
Andraitx	14	3	3	8	12	31	9
Cardassar	13	3	1	9	17	32	7
Sóller	12	2	1	9	18	35	5
Alayor	13	1	2	10	12	36	4
Murense	11	1	0	10	9	28	2

# Jugó mal el «Felanitx» El Menorca vence rotundamente a Atlético Ciudadela (5-0)

## PERO VENCIO AL POLLENSA (3-1)

**FELANITX** (De nuestro corresponsal) Este encuentro ha representado una nueva decepción para los seguidores felanitenses; pues cuando más se esperaba del conjunto blanco la mayoría de los jugadores, han tenido una floja actuación.

Los aficionados han asistido en buen número a «Es Torrentó» animados por los buenos resultados que últimamente había conseguido el equipo, que parecía señalar una gran mejora en su juego, y la verdad es que hoy no han salido satisfechos del juego presenciado; pues se han visto demasiados lunares en el conjunto.

El partido ha sido muy disputado y hasta los minutos finales no se ha visto claro el resultado pues el Pollensa ha dado bastante más trabajo del que se esperaba. El Pollensa ha planteado el encuentro a la defensiva pero sin renunciar en ningún momento al contraataque que ha lanzado continuamente apoyándose en la velocidad del ala derecha de la vanguardia, que contaba siempre con la colaboración del ariete Martorell y en algunas ocasiones con la de Ballester. Todos los restantes jugadores se dedicaban exclusivamente a defender su meta luchando con encomiable interés. Vert que ha salido con el número 11 a la espalda se ha convertido desde el primer momento en la sombra de Seva realizando una buena labor. Castell ha sido el elemento sobre el que se montaba casi siempre el contragolpe y el constante ha sido pieza fundamental en el equipo. Con Castell y Vert han destacado el guardameta Bennasar —con intervenciones muy acertadas—, Verger y Martorell. En general el Pollensa ha causado buena impresión, jugando con voluntad, rapidez y nobleza.

El C. D. Felanitx ha tenido su figura en Chilet que, en tarde de aciertos, ha atajado balones muy difíciles. Matemalas, con su acostumbrado entusiasmo, ha cubierto bien el eje de la defensa. La media formada por Palma y Vidal, sin rayar a la altura de tardes precedentes, ha sido una vez más, la mejor línea del conjunto, y la delantera ha tenido una actuación deficiente habiendo sido Tomás el que ha luchado con más acierto. Los cuatro restantes, y en especial Mesquida, han estado francamente mal. Habíamos olvidado a los defensas laterales de los cuales Ferrer cumplió bastante bien, mientras que Frau se vió rebasado en bastantes ocasiones por su extremo.

La labor del colegiado de turno fue discreta y, a sus ordenes, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

**POLLENSA:** Bennasar; Suau, Pellicer, Llompart; Castell, Dorado; Verger, Cerdá, Martorell, Ballester y Vert.

**FELANITX:** Chilet; Ferrer, Matemalas, Frau; Palma, Vidal; Rubio, Seva, Obrador II, Mesquida y Tomás.

**GOLES**  
A los 37 minutos Obrador II consiguió inaugurar el marcador en un remate de cabeza a la salida de un corner.

A los 15 minutos de la segunda parte, en uno de los peligrosos contraataques visitantes, el Pollensa logró nivelar la contienda (1-1).

A los 29 minutos un centro a la contra de Seva fue cabeceado por Obrador II burlando a Bennasar (2-1).

A los 40 m. Rubio, en una buena jugada, cede el balón a Tomás y el exterior zurdo larga un duro disparo raso que establece el resultado definitivo. (3-1).

# El Menorca vence rotundamente a Atlético Ciudadela (5-0)

## MAHON (Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal)

Mateo MORAGUES).—Dada la festividad del día supuso la directiva menorquinista que asistiera más público al partido si se jugaba por la mañana que si se jugaba por la tarde. En efecto, el encuentro matinal fué un acierto, porque asistió al mismo numerosísimo público, aunque muchos lo hicieron con cara de sueño.

El partido, que en conjunto fué aceptable, tuvo una primera parte muy superior a la segunda, porque en los primeros 45 minutos ambos equipos se mostraron con un juego mucho más brillante y profundo, que en la segunda, ya que en el último periodo, con el marcador ampliamente asegurado, el Menorca no intentó esforzarse en aumentar la ventaja y el Atlético Ciudadela se mostraba totalmente inofensivo ante la meta adversaria, siendo impotente para aminorar la diferencia que campeaba en el marcador. De este modo, el Menorca se llevó los dos puntos, pese a no haber dominado ampliamente a su rival, sino que supo aprovechar los contraataques que realizó en el primer tiempo, con una peligrosidad muy acusada en su línea delantera.

El Atlético Ciudadela, como siempre, vino al Estadio Mahónés libre de toda preocupación defensiva, decidido a jugar como es costumbre en ellos. Es decir, haciendo su juego, sin impedir que sus adversarios realizaran el suyo, que es, en definitiva, como debería entenderse siempre todo deporte; por esto nos gusta siempre el equipo verde, pues juega y deja jugar, venciendo si puede y conformándose con toda deportividad si es vencido.

El Atlético Ciudadela dominó en el primer tiempo más que su adversario, pero su ataque se mostró inferior a la defensiva contraria, dada la mayor estatura de los defensas menorquines y la escasa potencialidad de los delanteros visitantes, entre los cuales Bagur daba sensación de peligro, pero aunque la delantera sea nula no es solo a esta nulidad a lo que hay que atribuir la derrota del once verde, sino mejor a la mala actuación de su defensiva que no se entendió en ningún momento, pues fué ampliamente desbordada por el ataque azulgrana. Los mejores hombres ciudadelanos fueron: Triay, Bagur y Nardo, pese a su ineficacia. Lamentables fueron dos violentas intervenciones

de la meta Ortega, únicas notas desagradables en este partido. El Menorca, pese a haber tenido que verse ligeramente dominado en el primer tiempo, fué en este periodo cuando sacó más provecho en sus contraataques, ya que en este tiempo consiguió cuatro goles, casi todos ellos debidos a la peligrosidad de su extremo derecho Acisclo, de cuya banda salieron los centros o los tiros que subieron al marcador en la jugada decisiva. En la segunda parte del Menorca, con el marcador ampliamente favorable a sus colores, dejó transcurrir el tiempo sin esforzarse en aumentar la diferencia.

Por líneas, del Menorca, jugando el clásico 4-2-4, fueron superiores los cuatro hombres defensas a los volantes y atacantes. El mejor hombre azulgrana fué sin duda alguna, el joven Pito Pérez que se va acrisolando a cada partido, siguiéndole Fedelich en el centro de la defensa, Acisclo en el ataque y Mundo en el primer tiempo.

Deficiente el arbitraje del señor Ferrer, que no supo aplicar nunca la ley de la ventaja, pese a que en algunas ocasiones se presentaron con toda claridad. Tuvo, además, numerosos errores.

**ALINEACIONES Y GOLES**  
**Menorca:** Vidal; Veloy, Fedelich, Carretero; Cantos, Pérez, Acisclo, Bou, Mundo, López y Chuecos.

**Atlético Ciudadela:** Ortega; Pons, Capella, Arriarán; Lauren Florit; Canet, Nardo, Pepe, Bagur y Triay.

Los goles fueron conseguidos por Mundo, Bou, Acisclo, (2), en la primera parte y Mundo consigue el cuarto a los tres minutos del segundo tiempo, un gol magnífico ya que tiró desde diez metros fuera del área.

## RIFA PRO-CABALGATA DE YES MAGOS

La Monumental Cesta contendiendo:  
Una máquina de coser, una bicicleta, un aparato de radio, un tren eléctrico, una muñeca, relojes, una lechuga, un pavo, una cocina para gas, una olla a presión, etc.  
Está expuesta en la Ferreteria San Miguel.

¿UN REGALO MARAVILLOSO?  
St. Un localidisco KONIGER

# Difícil, pero merecida, victoria del «Andraitx» sobre el «Mahón» (1-0)

## El Sr. Giner realizó el mejor arbitraje presenciado en «Sa Plana»

**ANDRAITX** (De nuestro corresponsal «KIKICO»). Ha sido el Mahón el primer conjunto menorquín que visita el terreno de juego del campo de «Sa Plana» y no ha quedado defraudada la afición andraitxola puesto que presencié un magnífico encuentro en el que sobresalieron el tesón que ambos conjuntos pusieron en la contienda. El Mahón ha sido para la afición local el mejor conjunto que ha desfilarado por ésta, sobresaliendo su tercio defensivo bien secundado por el meta Tuduri que estuvo siempre seguro y eficaz en todas sus actuaciones.

A los veintidós minutos del primer tiempo y después de una magnífica jugada de la delantera local, lanzó Manolo un fuerte disparo a la puerta mahonesa, pero su trayectoria es desviada por uno de los defensas visitantes y pone la pelota fuera del alcance del meta Tuduri, consiguiendo de esta forma el único gol favorable al conjunto local, tanto que había de permanecer en solitario hasta finalizar el encuentro.

Este se ha jugado con nobleza y corrección, en el que ha demostrado el conjunto mahonés ser un equipo rápido y voluntarioso, anticipándose en la mayoría de los casos a la iniciativa de los locales. Jugó el partido como debía hacerlo, pero resultó infructuosa su labor ante la formidable actuación del centro de la defensiva local. Con el espléndido entusiasmo puesto por los locales, hay que mencionar que dispararon poco a puerta y tampoco hubo la suerte necesaria para que alguno de ellos fructificara. El Mahón demostró ser buen merecedor del lugar que ocupa en la tabla de clasificación, a pesar de que en este encuentro fuese derrotado por el conjunto local que puso mucha voluntad para conseguir la victoria.

A las órdenes del colegiado de

turno señor Giner, que realizó el mejor arbitraje que hemos presenciado en «Sa Plana», siguiendo el juego de cerca y anulando al momento toda tentativa de juego violento, los equipos se alinearon de la siguiente forma:

**MAHON:** Tuduri; López, Esquivros, Julio; Vanvalré, Finestres; Pey, Medina, Pérez, Massanet y Rincón.

**ANDRAITX:** Lli; Massanet, Catalá, Porcel I; Borrás, Manolo; Ribot, Alemany, Sabater, Trias y Gomila.

Hasta la fecha el que había cumplido más regularmente en sus actuaciones había sido el central Catalá, pero en esta tarde frente al rápido conjunto mahonés, fue sin duda alguna el mejor de los visitantes, anulando limpiamente, sobre todo en el segundo tiempo, todos los intentos de la delantera visitante que por su peligrosidad parecía iban a hacer funcionar el marcador.

Los demás componentes del cuarteto defensivo cumplieron. En la línea de volantes Manolo realizó algunas buenas jugadas, pero fue apagándose momentáneamente en el transcurso del segundo tiempo. De la delantera sacamos a relucir a Sabater, que llegó a desconcertar al central visitante; Alemany buen ordenador de juego y batallando bien en apoyo de la defensa, y Gomila que también cumplió en su cometido. Todos los demás pusieron el máximo de voluntad para mantener el encuentro con el tanto a favor, que debía darles la victoria.

## PARA REYES EN



¡ES MAS BARATO!  
VELAZQUEZ, 42

## Tendrá el éxito asegurado en cualquier Empresa Mercantil, Banco, Seguros, etc.



**Academia GAMUNDI**  
C/ San Miguel, 141  
Teléfono 22148

**CENTRO DE ESTUDIOS**  
**PRÁCTICO - MERCANTILES**  
(ambos sexos)

BACHILLERATO, CULTURA  
COMERCIAL, IDIOMAS,  
CONTABILIDAD, TAQUIGRAFIA,  
MECANOGRAFIA, CALCULO  
MERCANTIL, CORRESPONDENCIA  
COMERCIAL, REFORMA DE LETRA  
BANCA, etc.



## quien asistió al partido participó en el sorteo del «PREMIO CAMISA MADOFA»

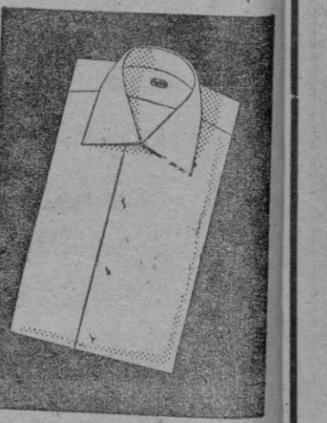
Las acreditadas camisas MADOFA, han ofrecido un obsequio a todos los deportistas que asistieron al encuentro

R. C. D. Mallorca  
Real Valladolid

Todas las entradas al campo llevaban un número con opción a participar en el sorteo de un Premio Camisa Madofa. El sorteo se efectuó en los Estudios de la Emisora Radio Mallorca. Han sido favorecidos los números:

18.144 - 11.452 - 10.860

Pueden pasar a recoger el premio en la acreditada Camisería ALMACENES BAUZA Plaza Cort, 5, 6 y 7 durante los próximos ocho días.



vista CAMISAS

# madofa

EL ESTILO DEL HOMBRE DE HOY

# INSTALUX S.A.

ROTULOS LUMINOSOS  
Montenegro, 12 Teléfono 25851

Se traspasa o alquila  
Hotel 2.ª Categoría. — Casco Palma.  
Dirigirse: Publil, Ferrer, Cazador, 8.

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

## FINCAS

**VENDO FINCAS** urbanas rústicas pisos chalets Agencia MAYRATA (Colegiado) Calle Jovellanos 3 (12)

**FINCAS AL BARRIO** (Colegiado) Administración compra-venta solares y chalets pisos tras pasos Avda A Roselló 43 pral Palma (18)

**FINCA RUSTICA** 17 cuarteradas junto Palma. Almendros, algarrobos e higueras. Dos casas. Servicio autobús Vendo libre. ROSSELLO Pl. Arzobispo O. Miralles 20. (22)

## SOLAR zona Hípica-Blanquerma desde 1.100 ptas. metro. Vende Juliá, Colegiado, San Felipe Neri, 30. (13)

## VENTAS

**NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de 50 por 100 del valor en bruto.**

**MOLINO**, bomba de 20. Se vende. Siquier, 53. Soledad. (10)

**VENDO** cargador baterías y reloj automático luces escarpates. Para informes escribir Apartado Correos, 653. (14)

**RELOJES** de caballero suizos marca BUTEX 17 rubis con caja oro chapada. Máxima garantía. 550 ptas. Relojería Miró, San Miguel, 129. (21)

**RELOJES** de señora suizos máquina áncora 15 rubis con cadena, todo completo, 350 ptas. Relojería Miró, San Miguel, 129. (19)

**JUGUETES-REYES**. Ahorrará dinero comprando en LES, calle Brossa, 22. (10)

**LA LAVADORA MILADY**, acoplada a cualquier lavadero, solucionará por solo 1.200 ptas. el problema de su hogar. Adquirla en FIRSA, San Miguel, 194. (22)

**REMOLQUE-VIVIENDA** vendido en buen estado. Calle Ramón Muntaner, número 53. Telef. 21704. (13)

**PIANOS** marca CHASSEIGNE excelentes en "ASA PERELLO" Gra'l Mola 19 Palma (11)

**VENDO** moto Derbi 125, super nueva sin matricular. Telef. 21850. (10)

## AUTOMOVILES

**SE VENDE** Biscuter o cambia por Vespa. VES-PANORTE, Antonio Frontera, 29. Tel. 25377. (13)

**VENDO** camión Dodge Carnero, chasis largo; Seat 1400; Fiat 1100 7 plazas; Ford Taunus; 4/4 P. M. última serie. Margarita Caimari, 25. (21)

**SE VENDE** Seat 600 nuevo. Informes: Garage Segura Telef. 14404. Avda. Alejandro Roselló, nº 60. (15)

**GRUAS SALA**. Héroes de Manacor, 23-25 Teléfonos 12054 y 14953 (11)

## COMPRAS

**COMPRO** colchones lana a kilos Pedro II núm 66. teléfono 23408, pasamos a domicilio. (15)

**COMPRO** ropa usada Puert. muebles y trastos viejos. Alfartera y Teléfono 15747 (12)

## MAQUINARIA

**COMPRARIA** torno de m. a m.1/2; informes calle Rafael Alberti, 1. INCA. (13)

## MOTOCICLETAS

**ALQUILER** motocicletas Garage Insular A. Marqués Marqués, 28. Telef. 23871

**MOTO-VEHICULOS** alquiler sin conductor. MOTU SPORT y MOTU BAHIA. Telef. 15321-24186 (13)

**VENDO** Citroen C 4, C B 14; Morris 9 HP; camion Chevrolet matrícula PM recién reparado. Garage La Isla. Patronato Obrero, 59. (23)

## SOL SIN TRABAJO

**LAS EMPRESAS** obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que, a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 5 Ley de 10-2-1943). Las infracciones a castigadas con multas hasta 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.

**A VIAJANTE** joven, que conozca perfectamente clientela confección y tejidos de Baleares, se le ofrece magnífica ocasión en firma de primer orden. Preferible haya trabajado para almacenista o como sub-agente. Buen sueldo, dietas y comisión. Discreción absoluta, se devolverán cartas no contestadas. Escribir a «BALEARES» núm. 926. (46)

**SE PRECISAN** aprendices, oficial soldadura eléctrica y oficiales calefacción. Informes: Calvo Sotelo, 221. (13)

**SE NECESITA** botones Hotel. Informes: Transportes Victoria. Calle Victoria, núm. 22. (11)

**IMPORTANTE EMPRESA**. Precisa señoritas para labor propaganda. Bien retribuidas. Informarán en Capitán Cristóbal Real, 48. (15)

**NECESITAMOS** Auxiliar oficina. Escriban al número 31 de esta Admón., con señas personales e historial. (15)

**BARBERO** se necesita. Calle General Ricardo Ortega, 65. (10)

**SEÑORITA** 16 a 18 años, mecanógrafa buena ortografía, nociones contabilidad y correspondencia comercial se necesita. Presentarse San Miguel, 31. entresuelo, mañanas de 11 a 1. (25)

**SE NECESITAN** cortadoras forro y cortadoras cortes. Informes: en Capitán Ramonell Boix, 76. Molinar, (14)

**SE NECESITA** aprendiz servicio VES-PANORTE. Antonio Frontera, 29. Far-des. (10)

**NOVEDADES BORRELL** en Terreno precisa dependientes conociendo idiomas, Jaime II, 95. (11)

**SE PRECISAN** dos operarios electricistas, inútil presentarse sin referencias. Calle del Carmen, 20 (13)

**CABALLERO** francés, joven, maestro nacional hablando y escribiendo 7 idiomas, más español, con amplios conocimientos costurero, busca ocupación para consjería o recepción hotel o para educar niños, tiempo ilimitado, sin pretensiones. Señor Rosell Hotel Paraiso del Mar. Telef. 17670. (39)

**SU DESEAN** señoritas para camareras uniformadas en Bar cafetería, presentarse de 5 a 6. Bartolomé Posa, 111, Bar Marsella. (19)

**FONTANERO** trabajos al día precios económicos. Villalonga, 31. Telef. 16255. (10)

## ARRIENDOS

**ALQUILO** 1er. piso, 1.600 pesetas. Capitán Castell, 78. Palma. (10)

**ALQUILO** casa Molinar frente al mar. Vicario Joaquín Fuster, 259. (10)

**ALQUILO** garage local propio industria comercio. San Vicente Ferrer, 112. (10)

**ALQUILO** casa en Secar Real. Informes: Rullán, 3 (Hostalets). (19)

**SE ALQUILA** planta baja amueblada con ducha caliente, agua corriente y cocina de gas. Informes: Cañonero Dato, 33. Palma. (19)

**HOTEL** de 2ª clase, sede en arriendo Razón: Administración Periódico «BALEARES». (11)

**SE ALQUILA** despacho frente Correos. Telef. 23251. (10)

**DEPARTAMENTOS** amueblados, confort, alquiler temporada. Balmes, 102, bajos, Tno. 22600. (10)

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** piso amueblado. Calle Colubí, número 48, 2ª, Santa Catalina. (12)

**TRASPASO** local tienda almacén punto céntrico. Informes: Conde Ampurias 24 Telef. 15999 (13)

**TRASPASO** piso pequeño muy céntrico. Informes: Imprenta La Unión, Molineros, 20. (11)

**SE TRASPASA** Bodega. Calle Mesquida, nº 5. (10)

**TRASPASO** dos comercios punto céntrico, buena vivienda, poco alquiler. Razón esta Administración. (12)

## PERDIDAS

**PARAGUAS** plegable verde olvidado taxi Seat día 20 noche desde A. Maura a Juan Alcover. Gratificarán esta Administración. (18)

## VARIOS

**PERDIDO** billetera en tren Mulet, entre Puerto Regia y P. Gomila, conteniendo 125 pts. tarjetas de presentación y un anillo. Interesa devolución solo anillo. Gratificaré 300 pts. Llamar EL PATIO Hotel. (31)

**JARDINERO**. Plantaación, arreglos, árboles, plantas, tierras, estiercos, tierra de mata. Telef. 21114. Bar Mundial. (12)

**NOVIOS, HOTELES**, cuadros óleo enmarcados grande 30 pts. Triana, 73. Son Español. (12)

**EL MEJOR REGALO** para NAVIDAD, una chaqueta o abrigo en piel y ante. Los mejores precios. Los encontrará en ALBA. Fabricación propia VALLORI, 16. (24)

**OBSEQUIO** para NAVIDAD, con una chaqueta o abrigo de piel y ante. ALBA Vallori, 16. (15)

**POSTALES** buen surtido. Precios especiales para vendedores COMERCIAL BOSCH. Plaza Mercaderes 7 telef. 25743 (14)

**CONTADO Y PLAZOS**, Palma y pueblos, muebles, aparatos electrodomésticos, joyas. Telefonar al nº 25459 ó escribir al Apartado 666 y recibirá ventajosa oferta a domicilio. (25)

**BLANQUEOS** Escandell 58. Alacera. Telef. 16259. Lerdá 16 (10)

**BLANQUEADORES** con cepillo también pintores. Mateo Enrique Lladé 28. Teléfono 15747-12895 (12)

**ACEPTARIA** socio para ampliación almacén vinos con 125 mil pts. o traspaso el negocio con facilidades. Teléfono 11439. (17)

**BLANQUEADORES** 1UR Especialidad con cepillo Bar Central 8 Magín 4 Telef. 21164 (12)

**VIAS URINARIAS** Antonio Alomar Especialista enfermedades sexuales Neorragia Sífilis Matriz y Piel. Lorenc Vicens 3. (encima Banca Exterior España) telef. 12664. notas 11 y 4 v Sindicato 198 (encima Café Triquet)

**COMPANIA SEGURO FUNERARIO** nombra a agentes condecorados del Reino. Diríjase: Las Palmas Gran Canaria, León y Castillo, 178. (17)

**EL SOL SE VA**. SIGALE! Cruceros a las ANTILLAS a bordo trasatlánticos FLANDRE, ANTILLES VENEZUELA e IPIPIA. Varias salidas mensuales. Inscripciones e informes: VIAJES CONDE, Avenida Jaime III, 41. Telef. 25421. (30)

**BILLETES FERROVIARIOS** FRANCESOS, con 50% descuento VIAJES CONDE Avda Jaime III, 41. Tel. 25421. (14)

**BLANQUEADORES** cepillo modalidad. Presupuestos. Pintor. Teléfono, 11792. (de 1 - 4).

**OPORTUNIDAD** única, tarjetas a medida desde 1.495 Ptas. y una magnífica galletina de REGALO. Visitando en Sastrería «CYMA». (18)

## ENSEÑANZAS

**INGLES**, profesor nativo, clases particulares, precios económicos, (2 ó 3 reducidos). Informes: teléfono 17450. (14)

**ALEMAN, INGLES, FRANCES, ESPAÑOL** profesoras nativas, método intensivo RAABL. Pza. Sta. Magdalena, 6. Traducciones. (14)

**CLASES PARTICULARES**: Bachillerato, Peritajes, Oposiciones, Cultura General, Mecanografía, Enseñanza Primaria, Alemán, Inglés y Francés, por profesoras nativas. ACADEMIA «RAMON Y CAJAL», Huerto de Turrella, 61, 19. (26)

**SALLE MODERNO** clases individuales rápidas y gratificadas; todas las edades. Profesor Santiago Arujes. Calle Juan Bausá 85 N (18)

**BACHILLERATO**. Preparación y repaso intensivos. Pasaje Marte, 26, 3º. Teléfono, 21796 (11)

**ALEMAN, INGLES, FRANCES**. Pasaje Marte, 26, 3º. Tel. 21796. (10)

**ACADEMIA DE DANZA** Regional. Profesor Jaime Company, Padre Moína, núm. 44. Telef. 21724. (12)

**FRANCES**. Nativa. Campaner, 12, 1º, 2º. (Plaza Weyler). (10)

**GUITARRA** en 20 lecciones. Acompañamiento. Concierto. Preparación Conjuntos. Tel. 17534. (4)

## HIPOTECAS

**DISPONGO** capitales primeras hipotecas buenas condiciones BELTRAN Velázquez 5 (10)

## HOSPEDAJES

**CASA** particular, aceptaría caballero pensión o dormir. Vallori, 9, 1º (10)

## HABITACIONES

**HABITACIONES** con baño, una independiente, derecho cocina. Padre Mir, 22. (10)

**ALQUILO** habitación, matrimonio o caballero, casa particular. Informes: esta Administración. (10)

**HABITACION ECONOMICA**. Calle Gater, 9, 1º (Travesía San Miguel). (10)

**NECESITA** usted comprar vender alquilar tras pasar etc. Acuda a nuestro Sección de Anuncios Económico. res c 147 cuánto dese rápido y económicamente

# REYES

## EXTENSO SURTIDO

# GIMSON y SUPERBH

### BICICLETAS

## TODAS LAS MEDIDAS Y COLORES

# Niño y Niña

EN

# CICLOS FERRA

R.a M.a Cristina, 2 - Telef 17304

# AERPONS

C/ Marqués Fuensanta, 14 al 22 - Palma

ofrece

## TARIFAS ESPECIALES PARA CARGA POR VIA AEREA

GRACIAS A LA REDUCCION CONCEDIDA POR LAS COMPANIAS AEREAS ESPANOLAS PARA EL TRANSPORTE DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS DERIVADOS DEL CERDO Y CALZADO

SIRVANSE CONSULTAR:  
Teléfonos 14.543 - 15.033 - 17.263

# Comercial Cruellas

Les ofrece el mejor obsequio de REYES con su extenso surtido en:

## Bicicletas para Niño y Niña

- Canoas de fibra de vidrio «DAINA»
- Motores marinos fuera borda
- Motos Guzzi en sus tres modelos: 65, 75 y 98 c.c.
- Velosmosquitos 511
- Estufa butano «Fire Ball»
- Calentadores butano «Godesia»
- Kart's Infantil con motor de 49 c.c.

Arco de la Merced, 29, 31 y 33  
TELEFONO 16262 - PALMA

---

## ACADEMIA ALEMANA

### INGLES - FRANCES - ALEMAN - SUECO

#### PRECIOS ECONOMICOS

Plaza Mayor, 45

---

### Inspección de Recaudación y Transportes por Carretera

#### TARJETAS

De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 2.º de la Orden ministerial de 18 de febrero del actual (B. O. del Estado del 26 de los mismos pag. 2.304), los VISADOS correspondientes al año 1961 de toda clase de TARJETAS DE TRANSPORTES de viajeros y mercancías, cualquiera que sea su numeración y provincia en que esté matriculado, deberán solicitarse en esta Jefatura durante el próximo mes de ENERO.

Para realizar dicho visado será requisito indispensable, para todos los vehículos de Servicio Público Discrecional, la presentación del LIBRO DE RECLAMACIONES para su diligencia o revisión, quedando por tanto, exceptuados de esta obligación los vehículos que realicen servicios propios o complementarios de una industria, poseedores de las tarjetas clase VC, MP, MC, y XP.

Los citados visados se entregarán hasta el día 28 de febrero de 1961, por tanto, si pasada esta fecha, el titular de una tarjeta de transportes, no hubiese retirado el visado por causas imputables al mismo, la tarjeta perderá su validez, procediéndose a retirarla y anularla, causando a baja en el Registro General de Tarjetas.

Palma de Mallorca a 29 de diciembre de 1960. — EL INGENIERO JEFE: Antonio Paríet

# EL PARTIDO DE LA MAXIMA EN «SA FORTALESSA» RESUELTO EN EMPATE A UN GOL

## El Constancia no le pudo al Poblense, que en la segunda parte jugó con diez jugadores

### MUCHA EMOCION Y ESCASO JUEGO

#### LA PUEBLA

(De nuestro corresponsal Alex). Desde hace muchos años, existe una gran rivalidad deportiva entre Inca y La Puebla, rivalidad que lleva al plano de gran expectación los encuentros de los equipos representativos de ambas poblaciones. En esta ocasión, dada la situación en cabeza del Constancia, el partido contra el Poblense, revestía todos los caracteres de una gran gala futbolística. Antes de iniciarse el partido, la

La lesión de Socias obligó al Poblense a modificar sus posiciones, y jugar con diez jugadores el resto del partido.

Fue a los 29 minutos que Moranta consiguió el gol, y debido a la inferioridad numérica los azulgranas, tuvieron que replegarse, facilitando el dominio del centro del terreno a los visitantes. El Constancia supo aprovechar la coyuntura, porfiando en sus ataques y buscando la ocasión para forzar el empate, que llegó a los 43 minutos.

culpar del gol, ya que el balón, mojado se le escapó unos palmos, y Franch supo aprovechar la oportunidad. En la defensiva, Torrandell, como siempre, valiente; Socias en la primera parte estuvo bien. Vanrell y Soler III, cubrieron una gran zona de terreno y cumplieron excelentemente. Crespi, debido al estado del terreno, vio mermadas sus posibilidades, no pudiendo hacer las vertiginosas y espectaculars carreras que le son habituales; Luisín templó mucho el juego y fue de los que más juego intentaron crear. Moranta tuvo aciertos, y uno de ellos fue el gol, de magnifico cabezazo que batió a Mora. Gallana estuvo discreto y Miguelín trabajó mucho.

#### LOS GOLES

El primer tiempo termina con empate a cero. El Constancia saca un corner y uno también el Poblense. Se registran algunos disparos a puerta por uno y otro bando. Los mejores, uno de Moranta a los 16 minutos, que roza la cepa del poste, y a los 25 minutos, uno de Alberto que sale lamliendo el larguero.

A los 29 minutos de la segunda parte, Miguelín saca un corner en corto sobre Crespi, este pasa a Moranta que de cabeza marca el gol. (1-0).

A los 43 minutos, Sánchez saca una falta indirecta, García para, el balón se le escapa de las manos y Franch marca el gol del empate (1-1).

#### ARBITRO Y ALINEACIONES

El arbitraje del señor Tulcha, del Colegio Catalán, discreto, no quiso complicarse la vida. Alineaciones:

CONSTANCIA: Mora; Sánchez, Alcañiz, Zamacona; Félix, Monedero; Jofra, Alberto, Franch, Lizani y Arrom.

POBLENSE: García; Socias, Terrasa, Torrandell; Vanrell, Soler III; Crespi, Luisín, Moranta, Miguelín y Gallana.

# Victoria mínima del Alayor sobre el Alaró (1-0)

Con escaso público se jugó el domingo el encuentro entre el equipo local y el titular de Alaró, partido que ha tenido un desarrollo muy emocionante y que ha sido disputado de punta a punta, derrochando entusiasmo todos los jugadores.

El primer tiempo finalizó sin que el marcador hubiera registrado movimiento alguno, por lo que la segunda parte cobró un mayor interés.

Desde los primeros instantes de la continuación presionó el equipo local que a los 8 minutos y por mediación de Toyo conseguía el gol que había de ser el único de la tarde, al tiempo que el de la victoria local.

Tras la consecución de este tanto, el Alaró intentó imponerse con juego brusco que rayó en lo violento, pero el señor Seguí, colegiado que dirigió el partido con mucho acierto, supo cortar en todo momento tal clase de juego, por lo que el encuentro discurre dentro de cauces netamente deportivos.

Inútiles fueron los intentos del conjunto visitante para conseguir la igualdad y mucho menos para imponerse al cuadro local que jugó con mucha serenidad en esta ocasión, por lo que se hizo acreedor al triunfo que se apuntó.

El Alaró, demostró ser un buen conjunto. Sus hombres se movieron con soltura sobre el campo y sus líneas se desdoblaron con mucha flexibilidad, sin embargo nada pudieron ante el derroche de entusiasmo de que hicieron gala los jugadores locales, que repetimos, merecieron la victoria.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

ALAYOR: Mora; Timoner, Verger, Jaime; Helios, Colín; Toyo, Abril, Coll, Galmés y Orfila.

ALARO: Manolo; Frau, Nogueira, Mateu; Barceló, Amorós; Armijo, Oliver, Ferrer, Martín y Capellá.

¿UN REGALO MARAVILLOSO?



### Baloncesto

Equipos	J	G	E	P	F	O	P.
Molinar	7	7	0	0	391	140	14
Patronato 1	7	7	0	0	265	140	14
P. Manacor	7	4	1	2	215	169	9
J. Mariana	8	4	1	3	217	217	9
Qasís	7	4	0	3	150	137	8
Nazaret	7	3	0	4	154	230	6
Terrero	7	2	0	5	127	219	4
Españolet	7	1	0	6	88	225	2
Aguilas	7	0	0	7	102	218	0



La jornada del domingo en I División, es de las que dejan al aficionado un tanto desconcertado. Los resultados que se dieron fueron en su mayoría sorprendentes. Sorprendente el resultado entre el Oviedo y el Barcelona, pues mientras todos creían en una victoria barcelonista resultó que quien se la apuntaba era el Real Oviedo, aunque claro está al verse mermando el Barcelona en su potencial numérico, por la ausencia de Luisito Suárez que gravemente lesionado acabó por abandonar el terreno de juego. Pero en fin, todo cuenta y no valen las lamentaciones. Lo cierto es que el Barcelona en Buenavista perdió.

Otra sorpresa de las gordas la proporcionó el equipo de La Real Sociedad de San Sebastián, al vencer a domicilio al Sevilla cuando nadie esperaba que tal sucediera, aunque a decir verdad el Sevilla se ha mostrado equipo muy peligroso en sus desplazamientos y en cambio no difícil de vencer en su casa. Recordemos actuaciones pasadas frente al Oviedo por ejemplo.

Y hablando de sorpresas señalemos el formidable 0-3 de Los Cármenes, que deja en muy mala situación al equipo granadino, la victoria mínima del Atco. de Bilbao frente al Español, en Sarriá, que ha dejado desconsoladas a las huestes del optimista señor de La Riva y como final, el empate a cero goles alcanzado por el Elche en Valencia, que lleva todo el sollo del entrenador ilicitano, señor Barrios.

Los demás resultados son normales, incluso el del Luis Sitjar, aunque la verdad es que seguramente esta I División hará rico a algún quinielista.

Estamos asistiendo a un match interesante en II División Grupo Norte. Los navarros del Osasuna de Pamplona caminan tranquilos por el momento con su caudal de positivos, pero ¿podrá aguantar hasta el final este pisar los talones que le van haciendo los equipos fallegos? Téngase en cuenta que a tres positivos de distancia le siguen el Celta de Vigo y el Deportivo de La Coruña, el Orense con tres y el Pontevedra con uno.

De momento el Osasuna ha perdido su encuentro frente al Deportivo por la mínima. Es interesante el goalaverage y nos parece un éxito yisitante aun cuando se haya dejado en el Estadio Municipal los dos puntos. El Celta ha vencido también en casa y el Orense y el Pontevedra consiguen buenos empates. Un triunfo total para los galleguillos en esta jornada.

En el Grupo Sur el Tenerife sigue manteniendo el mando del grupo, pero no es un mando efectivo ni real. Resulta que el Ceuta ya le supera en dos positivos y figura con el mismo número de puntos en la tabla. Los equipos fuertes jugaron en casa y salvaron con victorias los encuentros. Los que se debaten en la cola lucharon entre sí en Madrid y el desconcertante Rayo Callecano vió escapársele un punto que se llevó el Jaén. Lo necesitaba.

Jornada normal, pues, en esta II División Grupo Sur.

En III División, Grupo Balear, no ha ocurrido nada destacable. Tal vez sorprenda el empate conseguido no por el Constancia, sino por el Poblense frente al Constancia, en La Fortaleza. El Constancia es equipo para poder vencer al equipo poblense, no obstante, el entusiasmo obra milagros y hay que reconocer que el entusiasmo desplegado por los poblenses le hizo acreedor a este punto.

Los demás resultados completamente lógicos y normales. La victoria del Soledad frente al endable Cardessar y la victoria del Andraitx frente al Mahón, que es asimismo destacable, puesto que el Mahón es uno de los equipos bien clasificados.

La emoción en este sector de liga se acrecienta por momentos sobre todo ahora en que gracias al empate del Constancia, éste y su más directo rival, el Atco. Balears, se encuentran colocados en situación de empate total.

RAT



El gol del Poblense fue conseguido por Moranta. Martín Mora, pese a la estirada, no puede impedirlo. (Foto CERVERA, La Puebla)

emoción y el nerviosismo se mascaba entre el numeroso público. La tarde fue desapacible, gris y fría, y en los primeros minutos de juego cayó un fuerte aguacero que dejó el terreno convertido en un barrizal.

#### EL PARTIDO

Más fútbol se esperaba con la visita del «Idra», tal vez fuera el exceso de nervios que dominaba a los veintidós jugadores, o el estado pésimo, enfangado, del terreno de juego, lo cierto es que se vio escaso fútbol, algunas combinaciones esporádicas de uno y otro bando, algunos destellos de clase, pero nada más. En contrapartida, hay que destacar el coraje, ritmo y codicia demostrados por los dos conjuntos a lo largo de los noventa minutos de juego, y por encima de todo, la emoción, mas que prendida de la cordialidad del partido, estaba prendida del marcador, y de los sustos acacidos en las áreas.

El encuentro tuvo dos alternativas, correspondientes cada una a cada uno de los periodos. En la primera parte el Poblense adoptó precauciones defensivas, bajando Soler III a la defensiva y Miguelín en la línea media, sistema que permitió frenar los ataques del Constancia, que no acertó a romper la muralla azulgrana. En esta primera parte hubo disparos a puerta de ambas delanteras, pero sin peligros serios, finalizando con empate a cero.

En la continuación, el Poblense abrió sus líneas, planteando sus hombres en la clásica disposición y lanzándose a un ataque en tromba. La portería constante pasó por momentos difíciles. A los 19 minutos, y cuando el Poblense se asentaba en su dominio, se lesionó Socias, que se retiró del campo, para reaparecer minutos después, en un exceso de pundonor deportivo, pero se vió obligado a abandonar el terreno, definitivamente, al cabo de unos momentos.

tos cuando Franch, muy oportuno, logró el gol para su equipo.

Analizando el encuentro, el resultado puede considerarse justo, si bien el gol del Constancia se produjo por estar el terreno encharcado, también los visitantes dispararon más a puerta.

El encuentro fue brioso, valiente y noble.

#### EL CONSTANCIA

Indudablemente es el Constancia mejor equipo que el Poblense, pero en su visita a La Puebla no demostró la clase y la calidad que la fama le ha dado, si el terreno estuvo embarrado para los blancos, también lo estuvo para los poblenses.

Las líneas de cobertura del Constancia, firmes y contundentes, los mejores fueron Alcañiz y Zamacona, el primero abusó algo de sus condiciones físicas. Félix y Monedero constituyen una buena media, rápidos en sus desplazamientos y seguros en el corte y en el servicio. La delantera dejó entrever algunos fogonazos de clase, pero anduvo deshilada y torpona, el mejor del ataque constante fue Lizani, por su continuo bregar; Jofra y Franch brillaron a ratos; Alberto no llegó a cuajar y Arrom estuvo inhibido y gris.

El Constancia asentó su dominio en la zona media, gracias a la labor de Félix y Monedero, pero se empeñó en realizar el juego por el centro, donde un Terrasa espléndido, bien secundado por sus compañeros, neutralizó el acoso inquisiente.

#### EL POBLENSE

Frente al Constancia, el Poblense se creció, y puso una gran dosis de voluntad y energía para equilibrar la balanza de su evidente inferioridad técnica. El poblense pudo ganar el partido, y bien pudo perderlo, quedó el gran interrogante de que si no se lesiona Socias, que hubiera sucedido el domingo en «Sa Fortalessa».

El guardameta García, realizó una gran actuación, tuvo intervenciones magníficas, y no se le puede

### HIPICAS

## Otra soberbia actuación de «Hexki», en Manacor

Carreras emocionantes y excelentes marcas en la reunión hipica de primero de año en Manacor.

En la primera carrera «Dalia» y «Duguesclín II» volvieron a demostrar su dominio y condiciones. Ciertos destellos en «Ternura» y «Defensora».

1. Dalia, 1'43" 4/10 2320 m.
2. Duguesclín II 1'41" 2/10 2350 m
3. Defensora, 1'50" 2300 m.

Muy luchada la segunda prueba fue, no obstante, con neto triunfo de «Delta», que seguidos de «Baba» y «Zurribanda» vencieron la resistencia que, en un principio, había puesto «Pedralín» y «Castán».

1. Delta, 1'41" 7/10 2350 m.
2. Baba, 1'38" 3/10 2460 m.
3. Zurribanda, 1'44" 3/10 2320 m.

Hasta que tuvo su típica desmontada, «Championne» mandó un compacto grupo formado por «Blue Bird», «Vertalo» y «Silfide». Luego se acercaron «Bird» y «Bella» que, no obstante, no consiguen desbordar a «Blue Bird».

1. Blue Bird, 1'37" 8/10 2300 m.

2. Bird, 1'36" 9/10 2320 m.
3. Bella, 1'37" 2340 m.

Otra carrera muy igualada fue la cuarta, «Sertorio» mandó el pelotón hasta que se vió absorbido por «Golette X» que, en cabeza, sufrió un fuerte desfonde que le privó de premio. El vencedor absoluto fue el veterano «Ombú» seguido de «Beh-Hur» y «Sertorio».

1. Ombú, 1'36" 5/10 2320 m.
2. Beh-Hur, 1'36" 9/10 2310 m.
3. Sertorio, 1'37" 2300 m.

Magnífica carrera —técnica y espectacularmente— la quinta. Una soberbia reacción de «Hexki», en total inteligencia con Pablo Moll, le dió una victoria que ya mascaba «Fox M» y «Uskub» que, a su vez, habían vencido la resistencia de «Toulouse», «Aleluya», «Victorio» y «Baco» que llevaban la voz cantante al iniciarse la prueba.

1. Hexki, 1'29" 5/10 2390 m.
2. Fox M, 1'29" 9/10 2390 m.
3. Ursus, 1'31" 8/10 2340 m.

### DIARIO DE VIAJE DE LOS RIVÉS M GOS

Marsella, 1.º de Enero. — Ya estamos en Marsella y en Año Nuevo. Nos ha recibido aquí «Es fill del Rei Murteral de França», casado con una señorita española; forman una pareja tan simpática como el rey Balduino y la reina Fabiola. ¿No sabéis su historia? La hemos leído en el tomo 12 de las RONDAIES, y nos hemos emocionado de veras. ¿Qué niño mallorquin no ha leído o escuchado las RONDAIES? Si queda alguno, le compadecemos. Si nos pide RONDAIES, se las regalaremos con mucho gusto.

## “AMERICA”

COMPANIA GENERAL DE CAPITALIZACION, S. A.  
Plaza de Cánova, 4 - MADRID  
DICIEMBRE 1960

Z. Q. Ñ. - CH. O. A. - B Q. Ñ. - R E. LL.  
E W. C. - B. Y. W. - N. R. P. - E A. B

Capitales pagados por amortización hasta la fecha: 20.710.915 pesetas.  
LA PRIMERA QUE HA PRATICADO EN ESPAÑA EL AHORRO POR CAPITALIZACION POR SORTIDO  
Inspección Regional: 31 Diciembre. 104. 1.º, 1.º  
(Aprobado por la Dirección General de Seguros y Ahorro con fechas 3 Agosto de 1949 y 10 Marzo de 1951)

## Un partido de buen juego Igualado en el primer tiempo y de color soledista en el segundo

CARDESSAR, 1 - SOLEDAD, 3

#### SAN LORENZO

(De nuestro corresponsal AMAJUGUI). — Tal como era de esperar, los dos equipos que se enfrentaron en el Campo Municipal de Deportes nos dieron una buena tarde de fútbol.

El Sr. Mánex ayudado por los señores Suau y Ferrer, alineó los siguientes equipos:

SOLEDAD: Berrnell; Darder, Florit, Senz; Sifo, Cantallops, Ladaria, Rigo, Morer, Peña, Nito. CARDESSAR: Peñicas, Juera, Vaquer, Pascual; Llinás, Umbert, Rosselló, Bauzá, Monserrat, Rosselló II, Saras.

El Soledad se impuso en la segunda parte gracias a la buena labor de Peña en el centro del campo que lanzó a Rigo, Morer y Nito continuamente, y estos elementos junto a los medios fueron los que destacaron por los visitantes.

El Cardessar jugó un primer tiempo estupendo, igualando al contrario y superándole en los momentos en que ligaba su juego desde atrás. Ello le obligó a un esfuerzo que acusó después del descanso. Siempre ocurre igual. El equipo superior técnicamente termina por adueñarse de la situación. Mientras tuvo fuerzas el Cardessar mandó el partido, exceptuando los primeros ocho minutos, que fueron de una fuerte ofensiva soledista. En la segunda parte, como dijimos, nada se pudo hacer para contener la avalancha azulgrana.

Marcó primero el Cardessar de penalty por mediación de Llinás a los 35 minutos. Faltando un minuto empató Rigo.

Y en la continuación, a los 15 minutos Rigo desempata. Faltando tres minutos para el final, Morer coloca el 1 a 3 definitivo.

El Juvenil Cardessar venció al Juvenil Soledad por 2 a 1.

# ASI FUE 1960

## 1960 ha dejado la economía española en una excelente coyuntura para la reactivación

### LAS MUTUALIDADES LABORALES

En relación con la X Asamblea de las Mutualidades Laborales, es muy interesante en su Orden del día, el capítulo de las iniciativas y proyectos, junto al acervo de lo ya logrado. Para informarnos sobre ello hemos hablado con el Delegado General del Servicio D. JUAN ANTONIO GUTIERREZ SESMA, miembro del Colegio de Economistas de Madrid, Profesor e Intendente Mercantil. Ha sido Procurador en Cortes, miembro de los Consejos Económicos Sindicales y Profesor de la Escuela de Comercio. En la actualidad es Consejero de los Institutos de la Vivienda e Industria.

Nos ha autorizado para recoger los datos de varios proyectos concretos, cuya puesta en marcha tendrá lugar en 1961.

Cuento con el apoyo del Ministro de Trabajo y no hago sino cumplir sus órdenes al poner en marcha tales proyectos. Son estos:

1º Construcción de una Residencia Nacional para Jubilados Mutualistas. Al concebir ésta se ha pensado en un doloroso desvalimiento, acaso más espiritual que somático: el del trabajador pensionista de Jubilación, que no tiene calor de hogar ni de familia. El hombre, la mujer, el matrimonio incluso que alcanzada una edad avanzada después de una vida de trabajo, se encuentran solos, desatendidos de parientes y amigos. El proyecto se llevará a cabo sin alardes, ni excesos, pero sí con cuanto sea preciso, para que sirva de modelo a otras similares.

2º Ampliación de la Institución Sanatorial de la «Fuenfría», para transformarla en «CIUDAD SANATORIAL DEL MUTUALISMO». Costará de nuevos pavellones dedicados a Poliomielitis, Cáncer, Neurocirugía y otras especialidades, con preferente atención a la reeducación funcional y laboral, dotándola de una granja y otros servicios.

3º Creación de un Centro docente profesional, al que se llamará POLITÉCNICA LABORAL. Este proyecto tiende a dotar a Madrid, de la falta de una Universidad Laboral, así como a Barcelona más tarde, ciudades de una gran densidad de trabajadores juveniles. De momento su dedicación atenderá a la preparación de empleados y técnicos para la Administración, el Comercio, la Banca, formación de pequeños empresarios, mandos intermedios y especialistas en las ramas de la Construcción, Madera, Siderometalurgia, Electricidad y otras.

4º Celebración de una Semana Mutualista, que llevará aparejada la I Exposición de todas las realizaciones del Mutualismo Laboral; estadísticas, maquetas de las Instituciones y en especial de las Universidades Laborales.

5º Estudio para la celebración de un Congreso Internacional, donde se estudien las fórmulas de Mutualismo existente en los diversos países y donde concurran las más ilustres representaciones de los mismos.

Todos estos proyectos se atemplan a las disponibilidades económicas, en las etapas que convengan; asegurando el rendimiento social de las instalaciones y régimen de sostenimiento, al que llegarán las aportaciones posibles, desde la de los propios beneficiarios, y cuantas se recaben a fin de que la carga sea la mínima para el Mutualismo.

Paralelamente se lleva a cabo un reajuste administrativo, que ha determinado hasta la fecha un ahorro efectivo de 88 millones de pesetas.

De todo ello nos ha hablado con entusiasmo Gutiérrez Sesma, hombre joven y dinámico cuya enorme responsabilidad en su cargo le inquieta y acucia, para hacer honor a la confianza recibida.

#### BUENAS NUEVAS EN EL MUTUALISMO Y EN LAS UNIVERSIDADES LABORALES

Las Universidades Laborales, han consolidado las conquistas docentes de cursos anteriores y se han acrecido con dos disposiciones, trascendentales, que las

### Tres proyectos mutualistas: Residencia para Jubilados, Politécnica Laboral y Ciudad Sanatorial de la «Fuenfría»

autorizan a impartir los Cursos Selectivos de los Peritajes Industrial y Agrícola, así como las enseñanzas de la Maestría Industrial, reconocimiento que entraña la madurez y eficacia didácticas de estos centros y sancionada por el Ministerio de Educación Nacional. La Institución «San José» de Zamora ha pasado a ser con el mismo nombre la quinta Universidad Laboral.

Los planes mutualistas de vivienda se desarrollan a ritmo progresivo y a la ya eminente entrega de casas —construidas por la Cooperativa «San José», acompaña la iniciación de las que se han de levantar en la orilla del Manzanares.

Representa un avance la incorporación al Mutualismo de los trabajadores independientes, artesanos o autónomos, en general, así como los trabajadores del servicio doméstico, representantes de Comercio y campesinos eventuales.

Ahora que el dilatado mundo del trabajo, quedó al alcance mutualista y dentro de nuestra Seguridad Social, vemos cuanto y que difícil era lo que faltaba, y como aún quedaba mucho por hacer.

#### MAS DE DIECISIETE MIL MILLONES LLEVA ABONADOS EL MUTUALISMO LABORAL EN LAS DISTINTAS PRESTACIONES A LOS TRABAJADORES ESPAÑOLES

Para dar a conocer los frutos de una obra fecunda que, por ello, los produce y ofrece abundantes, nada hay tan elocuente como las cifras que son voceros de insobornable veracidad.

**PRESTACIONES REGLAMENTARIAS.**— Estas que son las que obligatoriamente han de abonar las Mutualidades a sus afiliados que reúnan los requisitos exigidos, comprenden las siguientes: Jubilación; Invalidez general; Larga enfermedad; Viudedad; Orfandad; En favor de familiares; Asistencia sanitaria; Defunción; Nupcialidad; Natalidad y Accidentes de trabajo.

**PRESTACIONES POTESTATIVAS.**— Estas como su nombre indica, no son exigibles. Son un timbre de gloria del cristiano sistema mutualista español. Cuando ya el Mutualismo agotó sus deberes, cuando lo técnicamente exigible quedó atendido a sus afiliados, siente que debe hacerlos más útiles, para darles nuevas oportunidades para el mejor servicio a la Sociedad y España. Así surgen las prestaciones de Acción Formativa, para que a través de ella, los juveniles y adultos, perfeccionen su formación intelectual o profesional y puedan ingresar en cualquier Centro Docente o rango de estudios.

**Tintorería «REGIA»**  
Urgencias sin recargo  
Teléfonos 13766 y 25914

### EXPOSICION DIORAMAS a beneficio Campaña Navidad

No deje pasar la oportunidad que se le ofrece de poder admirar en Palma los artísticos Dioramas de la Infancia de Jesús, propiedad de la familia Mateu Quintana de Barcelona, que son expuestos en el Salón de Actos de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, calle Colón, núm. 20, a beneficio de la Campaña de Navidad y Reyes patrocinada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil.

Donativo voluntario, una peseta.  
Horas de visita, días laborales, de 6 a 9 de la tarde.  
Días festivos, mañana de 11 a 2, tarde de 6 a 9.

Para trazar el balance económico de España durante 1960 y anticipar prolongando los procesos en curso las perspectivas de 1961 hay que partir de dos metas alcanzadas: la incorporación de España en la Organización Europea de Cooperación y Desarrollo, constituida días pasados en París y la aceptación de una misión española la cerca del Mercado Común. La O.C.D.E., en la que acabamos de ingresar se propone tres finalidades importantes en cuyo cumplimiento España ha de sentirse afectada: 1) Realizar la mayor expansión posible de los países miembros sin comprometer su estabilidad financiera; 2) Contribuir a la expansión de los países subdesarrollados y 3) Asegurar el desarrollo del comercio mundial sobre una base multilateral y no discriminatoria. Se trata de un organismo intergubernamental en el que las decisiones serán tomadas por unanimidad, a diferencia de lo que ocurre en las restantes comunidades europeas.

#### URGENTE PARTICIPACION DE ESPAÑA EN EL MERCADO COMUN

La necesidad y hasta urgencia de la participación española en el Mercado Común viene indicada por el hecho de que esta comunidad recibe más del 30 por ciento de las exportaciones españolas. El Mercado Común otorga facilidades a nuestra agricultura, a la emigración de nuestros trabajadores y para la obtención de capitales extranjeros. Esto obligará naturalmente, a estimular la agricultura, realizando algunas transformaciones necesarias que deben permitir el progreso de nuestras exportaciones de productos agrícolas, de conservas vegetales y de pescado. Las industrias tales como la minería de carbón, la de metales y la siderurgia, tendrán que sufrir una profunda reorganización, mientras que la industria transformadora que en algunas ramas se beneficiará debe obtener también un balance favorable en conjunto, otras industrias, como la industria química habrán de reorganizarse totalmente para poder competir. Tras de estas reorganizaciones necesarias, nuestras exportaciones al propio continente europeo habrán de aumentar.

**¿TENEMOS YA RESERVAS?**  
El informe de la O.E.C.E. sobre la economía española en 1960 señala el balance más favorable en cuanto al comercio exterior.

### El «milagro español» culminó este año que acaba

Por JESUS SAINZ MAZPULE

Dice así: «Los resultados espectaculares del plan de estabilización han sido alcanzados en el sector de las transacciones con el exterior, que era también aquel en el cual la necesidad de una reorientación se había hecho sentir con mayor intensidad». A fines de diciembre de 1959 disponíamos ya de 30 millones de dólares; en los cinco primeros meses de 1960, aumentaron 138 millones de dólares más y a fines de Mayo, 24 millones. Esta tendencia favorable a la acumulación de divisas ha hecho que algunos economistas de pregunten si no estamos ya llegando a un límite de reservas. Un estudio publicado en el Boletín de «Información Comercial Española», después de comparar las reservas de los principales países del mundo occidental, declara: «La experiencia internacional parece aconsejar que se mantengan unas reservas que oscilen aproximadamente entre un 40 por ciento y un 50 por ciento del volumen actual de importaciones. Esto exigiría que España mantuviese normalmente unas reservas en torno a los 400 o 450 millones de dólares». La exportación, por puro afán de exportar, resulta bastante fácil, pero para un régimen sano de vida económica, es necesario que paralelamente se intensifiquen también las importaciones.

Con esta tendencia favorable de nuestra balanza comercial, nos hemos librado de la angustia de nuestra falta de divisas de hace pocos años; por ahora, el problema consiste en utilizarlas para reactivar toda la vida económica. Una revista especializada de Economía se preguntaba días pasados si: «¿Hemos de consumir nuestros productos cuando son caros y malos, o los importados?» Pregunta si por ejemplo nuestras centrales térmicas instaladas en la costa y que son las más modernas del sistema eléctrico nacional

han de consumir hullas pobres españolas o fuel-oil que hay que pagar en divisas. —Lo mismo vale para la Marina Mercante ante el hecho indudable de que nuestra economía ha de tener como premisa fundamental la de producir en calidad y precio internacionales. Para esto, puede ser preciso utilizar materias primas importadas.

Ahora nos encontramos ante la perspectiva de grandes planes nacionales de desarrollo que habrán de reactivar toda nuestra vida económica para lo cual nuestra excelente balanza de pagos y la participación en organismos internacionales interesados en el desarrollo económico nacional, prometen un feliz resultado. Esta es la síntesis de nuestro balance económico: Que los efectos negativos de la estabilización han sido «asimilados» sin graves contratiempos y que nos encontramos en la más favorable coyuntura para emprender la reactivación que será el cometido primordial de 1961.

Para facilitar a las mujeres que no hayan cumplido los diecisiete años y deseen tomar parte en Concurso u oposiciones en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1957, haber cumplido Servicio Social, o estar exenta del mismo, la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes lo deseen a realizar dicho Servicio Social, a los dieciséis años. Esta modificación no modifica el Decreto de 10 de octubre de 1937, ni las disposiciones posteriores reguladoras del Servicio Social de la Mujer, puesto que al mismo sigue obligando solamente desde cumplido los diecisiete años, hasta los treinta y cinco según establece el referido Decreto.

### Detalle de prestaciones concedidas por las Mutualidades Laborales hasta el primer semestre de 1960

PRESTACIONES	1957	1958	1959	1.º semestre 1960
Jubilación	1.083.691.611,26	1.314.208.962,75	1.639.826.541,90	925.456.199,90
Invalidez	115.921.490,29	126.748.211,38	153.657.855,55	89.397.568,14
Invalidez profesional				1.399.954,39
Larga enfermedad	141.830.959,20	180.807.150,89	219.967.083,99	127.917.948,40
Prórroga larga enfermedad			17.010.644,78	11.435.890,34
Viudedad	354.583.991,65	423.481.596,42	493.862.364,76	274.985.155,47
Orfandad	100.344.802,40	120.014.110,83	137.330.026,02	76.684.502,44
Favor familiares	4.419.364,44	6.149.229,34	9.767.089,64	4.359.245,41
Asistencia sanitaria	162.160.788,37	211.699.222,91	253.167.252,85	156.344.194,87
Defunción	34.715.597,00	36.001.912,77	37.084.575,53	21.953.620,28
Nupcialidad	146.101.711,43	175.312.347,89	186.796.975,18	80.264.260,28
Natalidad	64.330.844,49	77.060.685,82	87.859.447,51	50.387.657,89
Accidentes trabajo	2.004.360,12	3.810.972,64	6.292.750,31	2.532.093,95
Extrarreglamentarias	73.463.504,76	81.557.053,65	94.984.638,97	49.971.919,07
Acción formativa (1)	79.094.313,29	54.974.609,40	112.745.994,64	115.696.980,74
Otras prestaciones especiales	10.690.981,27	8.877.890,55		1.688.208,04
<b>TOTAL</b>	<b>2.373.354.319,97</b>	<b>2.820.703.957,24</b>	<b>3.450.354.041,63</b>	<b>1.990.475.399,61</b>
Prestaciones concedidas hasta 31-XII-55			4.719.076.198,70	
» en el ejercicio 1956			1.669.487.784,49	
» » 1957			2.373.354.319,97	
» » 1958			2.820.703.957,24	
» » 1959			3.450.354.041,63	
» » 1960			1.990.475.399,61	
<b>TOTAL</b>			<b>17.023.451.701,64</b>	

(1) Universidades Laborales.

### Créditos laborales concedidos desde 18 de julio 1953 a 31 de diciembre de 1959

AÑOS	CONSUMO		VIVIENDA		PRODUCTIVO		TOTALES	
	N.º	Pesetas	N.º	Pesetas	N.º	Pesetas	N.º	Pesetas
1953	30	166.450,00	238	3.507.721,57	118	1.936.577,00	386	5.610.748,57
1954	196	1.099.118,00	2.243	37.649.692,76	1.047	16.778.098,85	3.486	55.526.909,61
1955		212.800,00	2.801	46.553.877,95	1.165	24.730.018,80	3.989	71.496.696,75
1956			3.318	51.105.506,46	1.301	35.169.967,40	4.619	86.275.473,86
1957			2.848	48.686.920,26	1.337	40.739.287,66	4.185	89.426.207,92
1958			8.780	173.371.297,75	1.670	53.023.562,90	10.450	226.394.860,65
1959			13.272	337.818.613,78	1.772	62.441.172,00	15.044	400.259.785,78
<b>Suma total</b>	<b>249</b>	<b>1.478.368,00</b>	<b>33.500</b>	<b>698.693.630,53</b>	<b>8.410</b>	<b>234.818.684,61</b>	<b>42.159</b>	<b>934.990.683,14</b>

# BUEN AÑO EN EL CAMPO DE LA CULTURA

## MANACOR (De nuestro corresponsal a JANUAR).

Desde las primeras horas del año, parece estimulante dedicarse al honesto quehacer de las recapitulaciones del pasado 1960.

Una vez más, un poquitín descorazonado, el manacorense, al llegar a estas alturas, se ve en la obligación de decir:

«Tampoco ha sido este que ha finido el gran año de Manacor».

Y es la pura verdad, por lo menos lo que uno cree que es la pura verdad. El año manacorense que ha terminado ha tenido poco relieve, es decir, no ha tenido el relieve suficiente para poder justificarse históricamente. Si uno repasa colecciones de reseñas periodísticas, se encuentra, si, con multitud de actos que dan cierta fe de vida, que son, a su manera, un canto a la actividad. Pero lo que uno echa a faltar es la presencia de realizaciones de las que trascienden, de las que tienen clara proyección en el futuro. En este sentido, el año ha sido más bien pobre.

### LABOR MUNICIPAL

La labor municipal, que dedicó preferentemente su atención a problemas de reajuste económico interior, no puede ofrecerle nada que sea algo en herencia. Quedamos donde estábamos, hace un año, hace dos, tres, cinco. Es decir, estamos mucho más atrás que antes, porque ya se sabe que, en la vida, no avanzan es retroceder. Titánico tendrá que ser el esfuerzo del nuevo Consistorio para acercar a Manacor a la altura que debe estar. Ojalá el nuevo año nos traiga, como regalo imprescindible, la sorpresa de que se pongan las raíces, los cimientos, de un Manacor mejor.

La industria anduvo todo el año a la escorxada a causa del tremendo bandazo que la presión fiscal y la crisis le atizó. Últimamente, pareció reanimarse un poco el ritmo, pero la tan lamentada crisis dejó como triste herencia un agobiante reajuste de precios, que hace que el movimiento actual, tendente hacia la superación, sea menos real que espectacular.

El deporte, conoció facetas antagónicas: un club de fútbol que llega a Campeón, y un hipódromo nuevo que se inaugura, por una parte. Por otra, subsiguientemente, en crisis de afición, en especial, en lo que afecta al deporte náutico.

### SUPERACION CULTURAL

Quizás el único capítulo en que

se ha notado auténtica ansia de superación, clara proyección hacia un estado de cosas definitivamente mejor, es en el cultural. Lo que ya se barruntó en el año 1959, se reafirmó en este que terminó. La juventud parece definitivamente incorporada al gran movimiento cultural que nos hace falta, representada, coaligada especialmente a través de tres entidades: el «Cine Club Ariés», momentáneamente inactivo a la espera de disponer en fecha inminente de local propio, las «Juventudes Musicales», gran revelación que da siempre tres por docena y la «Agrupación Artística», entidad veterana totalmente remozada desde sus raíces. Apareció como favorable promesa, el C.A.R., del que quizás maduren cosas, bien que el año próximo, Pulsado todo, queda claro que ha sido sin duda este aspecto cultural el único que ofrece proyección hacia el futuro, y más aún la dará cuando algunas instituciones, como la Biblioteca Municipal, se incorporen a la actividad dejando su postura actual de cosa puramente nominal.

De todo corazón, te deseo Manacor que el año que ahora ha comenzado te ofrezca la actualización de ideas, la renovación de aires, la oxigenación de cerebros y músculos que desde hace tanto tiempo te hacen falta. Y a cada manacorense en particular, que tenga paz y augurios favorables para que la vida se le convierta en algo suave y acogedor como un guante.

### ENFERMA

Se halla gravemente enferma, hasta el punto de que la fueron administrados, los Santos Sacramentos, la Delegada Local de Sección Femenina y funcionaria sindical señorita Margarita Alcover, por cuya mejoría hacemos fervientes votos.

# En el finido año de 1960 la población de Muro señala un aumento de 26 almas

## Se celebraron 55 matrimonios

### MURO (De nuestro corresponsal Santiago).

En el transcurso del año 1960 que acabamos de despedir, la población murense, ha experimentado en su movimiento demográfico un aumento de 26 personas, según se desprende de los datos facilitados por el Juzgado de Paz de nuestra villa, conforme se detalla:

Nacimientos 82 (años 42, niñas 40).

Defunciones 56 (hombres 29, mujeres 27).

Matrimonios 55.

Cabe señalar sin embargo, que esta diferencia en más, no representa en realidad un aumento práctico de población, por la razón palpable del número respetable de familias que en estos últimos años emigran del pueblo con destino preferentemente a la Capital, hasta el extremo de señalar cada ejercicio una disminución real de habitantes de hecho.

### EXPOSICION DE PINTURAS

Desde el pasado día 20 de diciembre y en el vasto Salón de la sociedad Fomento de Cultura, ha permanecido expuesta una interesante exposición de pinturas al óleo, de tema variado, debido a la colaboración de varios aficionados de la localidad.

En general los trabajos presentados por los noveles artistas del pincel, han merecido cálidos elogios del público local que en buen número desfiló durante estos días por el señalado local.

Enlace Pol-Pujol

En el altar mayor de la Iglesia

Parroquial, tuvo lugar el pasado jueves día 29, el enlace matrimonial de don Juan Pol Balle, Teniente de Artillería con la bella y distinguida señorita Catalina Pujol Vallés.

El Templo ofrecía un brillante aspecto adornado y profusamente iluminado.

Bendijo la unión el Rvdo. Cura Económico don Pedro A. Ordinas y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don Jorge Pujol Riutort.

Firmaron como testigos por parte de la novia don Joaquín Lloret Lloret, don Bartolomé Nadal, don José Font Iriás y don Sebastián Beltrán Ramis, y por parte del novio don Rafael Medina Quesada, don Miguel Gelabert Pujadas, don Andrés Real Esteve y don José Busquets.

Una vez concluida la ceremonia religiosa, los numerosos invitados fueron delicadamente obsequiados.

Los noveles esposos, a quienes deseamos un sin fin de felicidades, salieron para distintas capitales de la península en viaje de novios.

PARA SU MUDANZA  
**CASA ROJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO  
SIETE ESQUINAS, 5, TEL. 12227  
CENTRAL EN BARCELONA:  
CAMPO SAGRADO 21  
Teléfono 35.804

# Las solemnidades navideñas superaron las anteriores

## ARTAS (De nuestro corresponsal, «El Eco del Pueblo»).

Desde tiempos inmemoriales las Maitines que han venido celebrándose en nuestro pueblo, tanto en la parroquia como en la iglesia franciscana, se han visto muy solemnes y concurridas. No obstante en esta ocasión podemos afirmar, sin el menor asomo de exageración, que han superado inmensamente en esplendor y asistencia las funciones de pasados años. La nota simpática de la Misa del Gallo la constituyó la actuación brillante y acertada de las respectivas Escolanías en diversos números, rebosantes todos de candor y simpatía.

Por lo que respecta al regocijo propio de estas fiestas tampoco Artá quedó a la zaga poniendo en práctica las consabidas «noches-buenas» y reuniones familiares, en las que la sana alegría imperó como fiel distintivo de la regocijante efemérides que conmemora el Orbe Católico.

### ADVERSIDAD EN LA LOTERIA

Los que confiábamos en la suerte, esta había milagrosa que esparce todos los años fabulosas «herencias», que más quisiéramos para nosotros que la concesión de la «legítima», pues unos pocos premios de duro por peseta y varios raquíticos reintegros, nunca en consonancia con las aspiraciones forjadas, ha sido todo lo que la Lotería Navideña nos ha deparado hogaño.

Peró aún nos queda un resquejo de esperanza en la inminente Lotería del Niño, que es de desear —aunque no de esperar— se muestre pródiga con nuestro pueblo. Esperemos...

### DESPACHO DE TENIENTE

Recientemente ha sido entregado el Despacho de Teniente de Intendencia a nuestro paisano don Bartolomé Gil Bisquerra, por cu-

yo motivo reciba el joven Oficial nuestra felicitación.

### BODA

Por haber aparecido ya extensamente en la Crónica de Sociedad de «BALEARES» de fecha 29 Diciembre, nos limitamos a dejar constancia en nuestra crónica local del enlace matrimonial, de nuestro paisano don Juan Artigas Tous, Abogado e hijo del señor Alcalde de Artá, y la distinguida señorita de Manacor, María Mesquida Galmés, al mismo tiempo que felicitamos efusivamente a la novel pareja.

### VIAJEROS

Para pasar unos meses con sus familiares, han llegado estos días de la Argentina doña Margarita Ginard de Femenias y la señorita Noemi Susana Alvarez, a las que deseamos una grata estancia en nuestro pueblo.

### NATALICIOS

Con el segundo fruto de su matrimonio, un robusto niño de nombre Pedro José, se ha visto alegrado el hogar de nuestro particular amigo don Juan Alcina Brunet y doña Magdalena Píris Mestre, ante cuyo feliz acontecimiento familiar recibían los felices padres, nuestro más cordial parabién.

\*\*\*

El hogar del Sr. Notario de nuestra localidad, don Carlos Gómez Alvarez y señora doña Genoveva Martínez, se ha visto aumentado con el cuarto hijo de su matrimonio, una preciosa niña de nombre Ana.

### NECROLOGICAS

A la edad de 90 años entregó su alma al Creador doña Margarita Vaquer Moll, Vda. de don Cristóbal Lliteras.

A sus hijos Juan, Antonio, Isabel María y Sor Margarita, Religiosa Franciscana, y demás familia, nuestro pésame.

\*\*\*

A la edad de 84 años falleció don Antonio Servera Sureda.

A su hijo Juan e hija política Margarita Femenias, residentes en Santo Domingo (República Dominicana) y demás familiares les expresamos nuestra condolección.

\*\*\*

Cuando contaba 73 años bajó al sepulcro doña Margarita Lliteras Tous.

A su hermano, hermana y hermano político don Pablo Cabrer y demás familia, nuestro sincero pésame.

# Calificación religiosa de espectáculos

- TEATRO**  
Cena de matrimonios—3R  
**CINE**  
Sueños de circo—2  
Viaje fatal y última edición—2  
Fiel amigo—1  
La estrella del rey—2  
Diálogo de carmelitas—2  
Quince bajo la luna—2  
Los que no perdonan—s/c.  
El precio de la sangre—3  
Los viajes de Gulliver—1  
La familia Trapp en América—1  
¡Temporada!—3 (prov.)  
Billete para Tángier—3  
La novia salvaje—2  
Los tramosos—2  
Orquídea negra—3  
Saeta rubia—2  
La gran aventura de Tarzán—3  
La historia de Tommy Steele—3  
Mansiones verdes—2  
Así mueren los valientes—2  
David y Goliath—s/c.  
Caravana de esclavos—2
- Significación y calificación**  
1.—Todos inclusive niños: Testes morales hasta los 14 años  
2.—Jóvenes: Testes morales con dígros reparos o indiferente desde los 14 años cumplidos hasta los 21  
3.—Mayores: Testes no inmorales desde los 21 años cumplidos en adelante  
3R.—Mayores con reparos: Testes inmorales solo personas solidamente formadas desde los 21 años cumplidos en adelante autorizadas por el director espiritual y censor  
4.—Gravemente peligrosa: Testes o obra teatral esté desautorizada inmorales que hace que sea peligrosa para toda clase de personas por atacar al dogma católico o la moral o a ambas cosas o la ter-

**AEG**  
para el hogar

**Un Regio Regalo**

EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

**AEG** IBERICA DE ELECTRICIDAD S. A.

# Espanoles y Extranjeros, La Legión os espera!

Para los Tercios Saharianos.— Haber mínimo diario en mano Veinticuatro pesetas, que irán aumentando, por años de servicio, a 28, 30, 33 y 35. Elevados plusos por destacamento y nomadeo y 10,75 para comida. Primas de enganche: Por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro 2.800 y por cinco, 3.800 pesetas.

Para los Tercios de Ceuta y Melilla.— Haber mínimo diario en mano. Diez pesetas, que irán aumentando, por años de servicio, a 13, 15 y 17 pesetas y 11,75 para comida. Primas de Enganche: Las actuales para las ciudades plazas.

Acudid a alistaros al Banderín de Enganche, instalado en el Gobierno Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad: Los que manifiesten ser mayores de edad, no precisan documentación alguna.  
Menores de edad: Consentimiento paterno, materno o de tutores.

Condiciones.— Edad 18 a 35 años. Talla mínima normal 1,650 (Puede ser variada). Ser soltero, o viudo sin hijos.

Extranjeros.— En iguales condiciones, se admiten de todas las nacionalidades.

Idiomas en Alcalidías y Puestos de la Guardia Civil.

¿UN REGALO MARAVILLOSO?  
St. Un tocadiscos KONINGER

+++++

Lava mejor

AHORRA MAS LAVA MAS.

MAYOR GARANTIA

¡ES MAS LAVADORA!

**Iberland**  
PRODUCTO IBERIA RADIO

**MARCA**  
DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA

# El año musical en Mallorca

## Un concurso internacional de piano y dos triunfales temporadas de ópera

A la hora de enfrentarnos con el obligado resumen anual de las actividades musicales que han tenido lugar en nuestra ciudad y ante el cúmulo de datos reunidos, a punto de ser ordenados y clasificados, nuestra satisfacción sube de punto, ya que la cantidad, casi corre parejas con la calidad, lo que da a nuestra ciudad una categoría artística, digna de su espléndida afición musical que cada año, no sólo va incrementándose, sino que ve como todas las entidades organizadoras de conciertos, se desviven para satisfacer sus ansias melómanas, del mejor modo posible, sin regatear esfuerzos de ninguna clase.

### PRIMER CONCURSO DE PIANO «FREDERIC CHOPIN EN VALDEMOSA»

Esta vez hay que dejar paso a la juventud. A las animosas «Juventudes Musicales» de nuestra ciudad, hay que atribuir, por derecho propio, la primicia por haber organizado y llevado a feliz término el Primer Concurso de Piano «Frederic Chopin en Valldemosa», al que acudieron, concurriendo en nuestra ciudad, buen número de pianistas jóvenes de todo el mundo. El Concurso, tuvo una resonancia internacional extraordinaria, acreditándose nuestra Delegación de J. J. M. M., como una entidad superorganizadora.

Las J. J. M. M., tuvieron el acierto de elegir un Jurado de gran categoría, formado por los siguientes elementos: Magda Tagliaferro, Directora de las Escuelas de su nombre en París, Rio de Janeiro y Sao Paulo; René Douay-Dupuy, concertista francesa; Alicia de Larrocha, concertista española y Directora de la Academia Marshall, de Barcelona; Wiado Perlemuter, concertista y Profesor de Virtuosisimo del Conservatorio de París; Harry Dattner, concertista suizo; Joaquin Nin Culmeil, concertista, compositor y Profesor de Música de la Universidad de California; José Cubiles, concertista y Catedrático de Virtuosisimo del Real Conservatorio de Madrid; el Consejero Nacional de Música y Académico, Federico Mompou y el eminente Director de nuestra Capella Clásica, compositor y musicógrafo, don Juan M. Thomas.

Todos los actuantes, entre los que se vislumbraban ya verdaderas figuras pianísticas de gran categoría, exhibieron lo mejor de su arte, poniendo al Jurado en un verdadero compromiso. El fallo dió el siguiente resultado: Primer Premio: Flavio Vazani, brasileño. Segundo Premio: Ramón Coll Huguet, español y Tercer Premio: Alberto Colombo, italiano.

Por haber destacado durante el Concurso el pianista francés Edmond Rosenfeld, se le concedió, fuera de concurso, un premio extraordinario, muy bien otorgado, dados los méritos indudables de que hizo gala.

A lo largo del Concurso se dieron extraordinarios conciertos, a cargo de Wiado Perlemuter, la Orquesta de Cámara de J. J. M. M., dirigida por el eminente violinista checo Eugen Prokop; la Capella Clásica, dirigida por don Juan M. Thomas; Alicia de Larrocha; Harry Dattner; Orquesta de Cámara, con la colaboración del flautista Salvador Guatacás, dirigida por Emilio Muriacot; Flavio Vazani, Ramón Coll y Alberto Colombo, Magda Tagliaferro y el Quinteto de Viento de Mallorca. Los conciertos tuvieron lugar en nuestra ciudad, la Cartuja de Valldemosa y las Cuevas del Drach.

### SOCIEDAD DE OPERA DE MALLORCA

Muy digno de ponerse ahora de manifiesto, es el extraordinario esfuerzo que realiza en nuestra Ciudad la Sociedad de Opera de Mallorca, que, bajo los auspicios de su infatigable Presidente don Antonio Tous y la competencia de su Director, el Maestro José Picó, ha organizado en este año, dos triunfales temporadas de ópera.

La Temporada de Primavera, tuvo lugar en el Principal. Se pusieron en escena «La Traviata», de Verdi; «Lucia de Lammermoor», de Donizetti; «La Bohème», de Puccini; «Rigoletto», de Verdi y «La Sonámbula», de Bellini. Éxitos apoteósicos marcaron toda la temporada, de la que fueron verdaderos héroes, por la extraordinaria calidad de sus intervenciones, la espléndida soprano Gianna d'Angelo, Manuel Ausensi, Fioriana Cavalli, Ivana Tossini y Nicola Monti, juntamente con los espléndidos Copos de la Sociedad, en colaboración con otros artistas, tales como Juan Bta. Davila, Manuel Ponseti, Romualdo Claverol, María José Martorell, Diego Monjo, Juan Gayola, Hermilio Ezquerro, etc.

La segunda temporada, — la de Otoño — muy reciente todavía, tuvo lugar en el Lírico. Fueron representadas «I Pescatori di Perles», de Bizet y «Manón», de Massenet. En los repartos figuraron el mundialmente famoso tenor español Alfredo Krauss, la soprano Onelia Fleischl y el barítono José Simorra

a los que debemos unir los nombres de Romualdo Claverol, Manuel Ponseti, Gabriel Aguilera, Diego Monjo y María José Martorell.

Dirigió las dos representaciones, con gran acierto el maestro Pino Trost, por indisposición del director titular José Picó.

### ORQUESTA SINFONICA DE MALLORCA

Berlantísima ha resultado la temporada de conciertos que nos ha ofrecido en el presente Curso nuestra Orquesta Sinfónica. La marcha de Ekitay Ahn, director fundador de la Sinfónica, que a lo

Piano del que ya hemos hablado, las Juventudes Musicales han venido ofreciéndonos interesantes recitales, a cargo de jóvenes valores, entre los cuales sobresalen: Rita Boucoulli, pianista de gran porvenir; recital de guitarra por Eugen Prokop y Ramón Coll; concierto de arpa y piano por Nuria Olcina y Ana María Albons; concierto por Rosa Barbany, soprano, y Genovena Gálvez, clavicembalista; Alberto Jaffe y Daisy de Luca, violinista y pianista, respectivamente, esta última, realmente extraordinaria, y Edmond Rosenfeld.

Muy emotivos y muy entusiasmados en razón, resultaron, también, los homenajes que las J. J. M. M., dedicaron a dos de nuestros más extraordinarios valores musicales, cuales son el eminente pianista y compositor Antonio Torandell y el gran guitarrista Bartolomé Galatayud, a los que hicieron además, Socios de Honor de la juvenil entidad.

### CLUB NAUTICO

También nuestro Club Náutico se ha hecho acreedor a los máximos elogios por su labor infatigable en pro de la buena música. Durante el año ya próximo a finirse, han actuado: la Orquesta de Cámara de J. J. M. M., dirigida por Emilio Muriacot, en dos ocasiones, en una de las cuales tuvo una destacada actuación como solista el joven pianista Ignacio Furió; el gran pianista español Leopoldo Querol, cuyo recital, dedicado a Albéniz, y realizado el pasado mayo constituyó por su magnitud y gran calidad uno de los máximos acontecimientos de la temporada; los pianistas Francisco Roig, Rosa Margarita Sans, las hermanas Margarita y Hermilina Picó; Arturo Milesi y Flavio Vazani; los miembros más destacados de la Agrupación Lírica de «Educación y Descanso»; la eminente cantante Sofía Noé; el tenor mallorquín Bartolomé Catalá, el Quinteto de Viento de Mallorca y la Coral polifónica de Soller.

### OTRAS ACTIVIDADES

Muy interesante resultó el Concierto Sacro organizado en la pasada Semana Santa, por la Asociación de la Prensa y en el que tomaron parte la soprano Francisca Cuart, acompañada al piano por Dolores Vercher de Mesquida y Colette Truyot de Torandell; el gran pianista Leopoldo Querol y la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales, dirigida por Emilio Muriacot.

También resultaron muy sugerentes las actuaciones de la citada ya varias veces Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales y del Quinteto de Viento de Mallorca. El Círculo Medina y el Club Barcelona, han organizado también algunos actos musicales muy dignos de tenerse en cuenta.

Nos dejamos en el tintero muchas cosas y omittimos pormenores porque el espacio manda. No obstante, la breve síntesis que antecede da una fleca de la magnitud de nuestra vida musical.

Al felicitar efusivamente a nuestras entidades musicales y a todos los artistas que han hecho posible que nuestra ciudad mantuviera a lo largo de todo el año, el tanto que su afición merece, hacemos votos para que el año 1961 sea, todavía, más propicio a las manifestaciones artístico-musicales, para gloria de nuestra amada ciudad.

Pedro DEYA



LA PIANISTA M. TAGLIAFERRO

largo de doce años, realizó una estupenda labor, planteó el problema de la dirección. Antes de contratar al actual director titular — Anthony Mors — ocuparon con varia fortuna el primer atri Eugenio M. Marco, Jesús Arambarri, Hans Weibach y Gerardo Pérez Busquier. Iniciado el año actual, la Providencia nos deparó al joven director norteamericano Anthony Mors, el cual ha demostrado su extraordinaria capacidad interpretativa y su dominio de la orquesta, ofreciéndonos nuestra Sinfónica, audiciones de un valor extraordinario.

En el presente año, han colaborado con mucho éxito con nuestra Orquesta, el eminente pianista Leopoldo Querol; la extraordinaria pianista Margot Pinter; Pilar Bayona y Sylvia Rabinof y los violinistas Benno Rabinof y Eugen Prokop.

### CIRCULO MALLORQUIN

Nuestra primera sociedad, cuyo historial está tan vinculado con toda serie de manifestaciones artístico-culturales, revivió pasadas épocas y por su gran salón de fiestas desfilaron una serie de concertistas de gran categoría, entre los cuales sobresalen la soprano mallorquina Francisca Cuart, que actuó acompañada al piano por su profesora Dolores Vercher de Mesquida; la violinista Susanne Lauyebacher y el pianista Martin Galling; los grandes pianistas Leopoldo Querol y Ernest Groschel; la coral «The Golden Age Singers»; la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales; Ramón Coll Huguet, pianista; el violinista Eugen Prokop, acompañado por Ramón Coll y el violinista Benno Rabinof, acompañado al piano por Sylvia Rabinof.

### JUVENTUDES MUSICALES

Además de la brillante organización y realización del Concurso de

La organización comercial de



PUBLICIDAD AR

# HANOMAG BARREIROS

desea un *feliz año nuevo* a sus clientes y amigos

**sate**  
DISTRIBUCION GENERAL PARA ESPAÑA  
PRINCESA I PLANTA 4ª MADRID

**OFICINA AGRICOLA, S.A.**  
MADRID CADIZ GRANADA JAEN  
HUESCA CIUDAD REAL SEVILLA  
CORDOBA BADAJOZ ZARAGOZA

**MOSA**  
HUELVA GUADALAJARA LUGO  
PONTEVEDRA LA CORUÑA  
ORENSE CASTELLON MALAGA  
ALMERIA

**CAMILO RAMOS**  
TALAVERA DE LA REINA  
TOLEDO CACERES

**autisa**  
ASTURIAS LEÓN PALENCIA  
SANTANDER

**CONSEJERA AGRICOLA, S.A.**  
BARCELONA TARRAGONA  
LERIDA GERONA

**ORTA**  
VALENCIA

**Ditasa**  
VIZCAYA BURGOS NAVARRA  
GUIPUZCOA SORIA

**DOVISA**  
ALAVA

**EXPLOTACIONES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS, S. A.**  
AVILA SALAMANCA  
VALLADOLID

**LLOMPART Y TOMAS**  
BALEARES

**SURESA**  
MURCIA ALBACETE  
ALICANTE

**RUMAR**  
ZAMORA

**GARCIA SAN FRUTOS, S. L.**  
SEGOVIA

**TAGRISA**  
TERUEL

**MARIANO DEL HIERRO**  
LOGROÑO

**AMADEO VILLAR**  
CUENCA

A SU SERVICIO EN BALEARES: **LLOMPART Y TOMAS**  
GRAL. PRIMO DE RIVERA, 1 al 5-TEL. 25669 PRIMA DE MALLORCA  
SUCURSAL EN MANACOR. JUAN LILLERAS. 9 - TELEFONO 195

**AUTOMOVILES PONS**  
Cl. Elcano, 15 - Teléfono, 15127  
COCHES EN VENTA:  
SEAT 1.400 B. - SEAT 1.400 A. - SEAT 600  
LINCOLN DESCAPOTABLE - FORD DESCAPOTABLE - CHEVROLET MUY BARATO  
Facilidades de pago y cambio

peluquería  
**Grace**  
belleza  
Coiffeur pour Dames  
Ladies Hairdresser  
Plaza Conquista, 1 Teléf. 15522

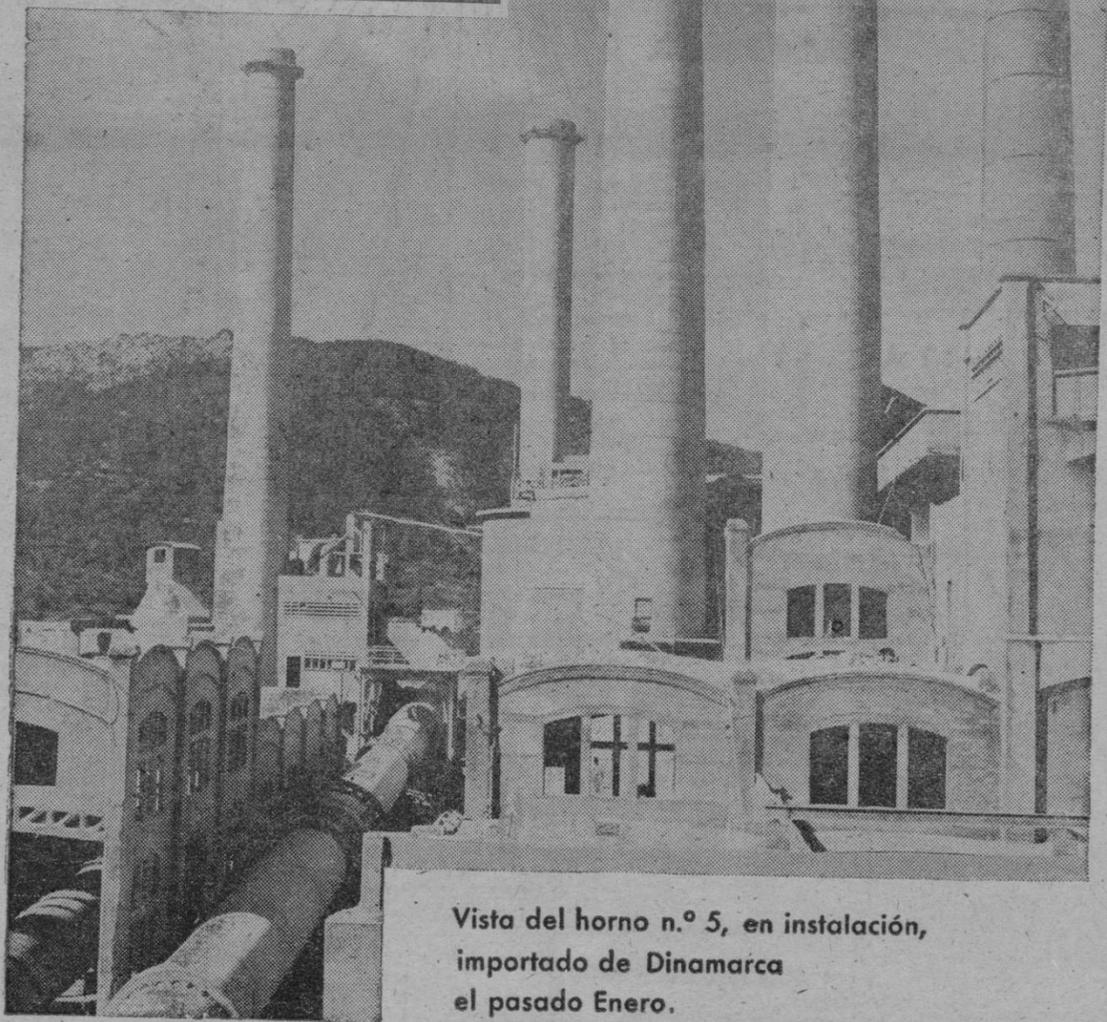
# CEMENTOS FRADERA

en vanguardia de  
los nuevos tiempos

con la modernización de sus instalaciones y aumento de producción para ofrecer siempre una calidad en cemento del más alto nivel europeo.

La fábrica de Vallcarca con sus cinco hornos, puerto propio y flota de transporte son garantía de suministro regular e inmediato al contratista balear.

- \* Alta calidad
- \* Entregas rápidas
- \* Existencias



Vista del horno n.º 5, en instalación, importado de Dinamarca el pasado Enero.

## CEMENTOS FRADERA S.A.

Venta en los principales almacenes de materiales de construcción de Baleares y en nuestra:

Delegación de PALMA DE MALLORCA  
Oficinas: Avda. Alejandro Roselló, 121 - Teléf. 23429